

第 39 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年九月二十七日，星期三



Número 39

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 27 de Setembro de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第53/2017號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年八月五日通過的關於不擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第2371（2017）號決議的葡文譯本。.....	16553
批示摘錄一份。.....	16568

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 53/2017, que manda publicar a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2371 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 5 de Agosto de 2017, relativa à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia.	16553
Extracto de despacho.	16568

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

聲明書一份。..... 16568

經濟財政司司長辦公室：

聲明書一份。..... 16568

社會文化司司長辦公室：

第85/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——S8薈萃坊公眾區域設計及建造工程合同的簽署人。..... 16569

第86/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——S28教職員宿舍裝修工程駐工地監察服務合同的簽署人。..... 16569

第87/2017號社會文化司司長批示，聲明位於路氹城填海區G300，G310及G400地段的四星級酒店「新濠影滙酒店」被確定列為旅遊用途。... 16569

第88/2017號社會文化司司長批示，將若干在《澳門特別行政區政府體育局通過國家體育總局人力資源開發中心聘請體育人員來澳工作更新備忘錄》範疇的權限轉授予體育局局長。..... 16570

運輸工務司司長辦公室：

第42/2017號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，樹木巷的土地的批給。..... 16571

第43/2017號運輸工務司司長批示，修改兩幅以租賃方式批出，位於澳門半島罽些喇提督馬路，其上建有5號樓宇及鄰近林茂海邊街的土地的批給。..... 16578

審計署：

批示摘錄數份。..... 16590

海關：

批示摘錄數份。..... 16591

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 16592

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。..... 16592

澳門基金會：

批示摘錄一份。..... 16593

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Declaração. 16568

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Declaração. 16568

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de concepção e construção da área pública do Centro Comercial (S8) da Universidade de Macau. 16569

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação do serviço de fiscalização residente das obras de acabamento da Residência de Docentes e Funcionários S28 da Universidade de Macau. 16569

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2017, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «Hotel Studio City», classificado de quatro estrelas, localizado no COTAI, Zona G300, G310 e G400, em benefício da «Studio City Hotéis, Limitada». 16569

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2017, que subdelega as competências no presidente do Instituto do Desporto, no âmbito do «Novo Memorando sobre o Recrutamento de Agentes Desportivos da China Continental pelo Instituto do Desporto através do Centro de Recursos Humanos da Administração Geral de Desporto do Estado». 16570

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2017, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Travessa da Árvore. 16571

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2017, que revê a concessão, por arrendamento, de dois terrenos situados na península de Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, onde se encontra construído o prédio com o n.º 5 e junto à Rua Marginal do Lam Mau. 16578

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 16590

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 16591

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 16592

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho. 16592

Fundação Macau:

Extracto de despacho. 16593

澳門特別行政區政府政策研究室：

批示摘錄數份。..... 16594

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄一份。..... 16595

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 16596

法務局：

批示摘錄數份。..... 16597

聲明書數份。..... 16597

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 16598

退休基金會：

決議摘錄一份。..... 16599

批示摘錄數份。..... 16600

經濟局：

批示摘錄數份。..... 16602

財政局：

批示摘錄數份。..... 16603

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 16603

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 16605

澳門貿易投資促進局：

批示摘錄一份。..... 16606

工商業發展基金：

批示摘錄一份。..... 16607

金融情報辦公室：

批示摘錄數份。..... 16608

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄一份。..... 16609

聲明書一份。..... 16609

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 16609

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 16613

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 16613

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Extractos de despachos. 16594

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extracto de despacho. 16595

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 16596

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 16597

Declarações. 16597

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 16598

Fundo de Pensões:

Extracto de deliberação. 16599

Extractos de despachos. 16600

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 16602

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 16603

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 16603

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 16605

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Extracto de despacho. 16606

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Extracto de despacho. 16607

Gabinete de Informação Financeira:

Extractos de despachos. 16608

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extracto de despacho. 16609

Declaração. 16609

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 16609

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 16613

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 16613

消防局：	
批示摘錄一份。.....	16614
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	16616
文化局：	
批示摘錄數份。.....	16628
聲明書一份。.....	16628
旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	16629
體育局：	
批示摘錄一份。.....	16630
高等教育輔助辦公室：	
批示摘錄數份。.....	16631
社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	16632
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	16632
郵電局：	
批示摘錄數份。.....	16633
聲明書一份。.....	16634
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	16634
環境保護局：	
批示摘錄一份。.....	16635

政府機關通告及公告

廉政公署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16636
通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。.....	16636
立法會輔助部門佈告：	
為填補首席翻譯員一缺晉級開考的投考人成績表。.....	16637
終審法院院長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16638

Corpo de Bombeiros:	
Extracto de despacho.	16614
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	16616
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	16628
Declaração.	16628
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	16629
Instituto do Desporto:	
Extracto de despacho.	16630
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
Extractos de despachos.	16631
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	16632
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	16632
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	16633
Declaração.	16634
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	16634
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extracto de despacho.	16635

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado contra a Corrupção:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16636
Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16636
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	16637
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	16638

通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（口試）的舉行地點、日期及時間。.....	16638	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	16638
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
通告一則，關於修改第1/CGP/2017號轉授權批示的附表一所載的主管人員。.....	16639	Aviso sobre a alteração dos chefes constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2017	16639
澳門特別行政區政府政策研究室佈告：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
為填補特級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	16640	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista.	16640
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
為填補公眾接待行政技術輔助範疇一等技術輔導員三缺晉級開考的准考人成績表。.....	16641	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público.	16641
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零一七年八月份的商業登記名單。.....	16641	Lista do registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2017	16641
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術輔導員三缺及特級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	16759	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista e três de técnico especialista.	16759
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	16760	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	16760
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席特級督察一缺晉級開考的應考人成績表。.....	16761	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	16761
二零一七年七月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	16762	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Julho de 2017	16762
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補特級行政技術助理員一缺及顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	16764	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de técnico superior assessor.	16764
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補首席技術員（資訊範疇）一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考准考人成績表。.....	16765	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	16765
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員四缺及專業刑事技術輔導員十缺晉級開考的通告。.....	16766	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista principal e dez de adjunto-técnico de criminalística especialista.	16766

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16767	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16767
通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。.....	16767	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16767
懲教管理局佈告：		Direção dos Serviços Correccionais:	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16768	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	16768
通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（口試）的舉行地點、日期及時間。.....	16768	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	16768
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	16769	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial.	16769
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	16770	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	16770
為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生一缺對外開考的投考人最後成績名單。.....	16772	Lista de classificação final do candidato ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria).	16772
為填補高級藥劑師三缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	16773	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico sénior.	16773
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生一缺對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	16773	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia).	16773
公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	16774	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	16774
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	16774	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia da fala.	16774
公告一則，關於為取得“向衛生局口岸檢疫站提供保安服務”進行公開招標。.....	16774	Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de vigilância nos Postos Fronteiriços de Inspeção dos Serviços de Saúde».	16774
通告一則，關於吸煙室的指引。.....	16775	Aviso sobre as directrizes sobre as salas de fumadores. ...	16775
告示一則，關於衛生局一名一般服務助理員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項的資格。.....	16781	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde.	16781
教育暨青年局佈告：		Direção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補多個對外開考的應考人成績表。.....	16781	Listas classificativas dos candidatos aos concursos externos, para o preenchimento de várias vagas.	16781

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16790	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	16790
公告一則，關於為教育暨青年局提供2018年至2019年刊物印刷服務及塔石青少年文康活動中心建造工程的設計和規劃服務的公開招標。 ...	16790	Anúncio referente aos concursos públicos para a prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2018 e 2019 e para o serviço de concepção e planeamento da obra de construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac.	16790
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於“南灣•雅文湖畔S9商舖之租賃”的公開招標。.....	16794	Anúncio referente ao concurso público para «Arrendamento da loja S9 no espaço AnimArte Nam Van». ...	16794
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。.....	16796	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	16796
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員四缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16796	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar.	16796
公告一則，關於張貼重新公佈為填補二等技術員（項目策劃及管理範疇）一缺入職開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	16797	Anúncio sobre a nova afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de planeamento e gestão de actividades.	16797
通告一則，關於更正刊登於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後成績名單中文文本。.....	16797	Aviso sobre a rectificação da versão chinesa da lista classificativa final publicada no <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 32/2017, II Série, de 9 de Agosto.	16797
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程的公開招標。.....	16797	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Empreitada de concepção da decoração e obra do Museu Temático do Grande Prémio».	16797
公告一則，關於為「第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮——提供場地佈置、搭建及設備服務」之判給作公開招標。.....	16801	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do serviço de decoração e construção de espaços nos locais do evento e de equipamento para o «2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».	16801
公告一則，關於更正為「提供《第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之嘉賓邀請及公關接待服務」的公開招標。.....	16802	Anúncio sobre a rectificação do concurso público para a prestação de serviço de emissão de convite aos convidados e acolhimento na área de relações públicas no âmbito do «2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».	16802
公告一則，關於為「提供《第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之交通接送服務」之判給作公開招標。.....	16802	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação de prestação dos serviços de acolhimento através de transportes no âmbito do «2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».	16802
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	16804	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16804
通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。.....	16805	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	16805

體育局佈告：

公告一則，關於「南灣•雅文湖畔水上單車設施的管理服務」及「體育局管轄氹仔區體育設施的供電系統保養維護服務」進行公開招標。... 16805

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學應用物理及材料工程研究所供應及安裝網絡分析儀及單晶生長系統，以及為澳門大學供應活動式LED屏幕進行公開招標。..... 16808

公告一則，關於為澳門大學提供升降機及自動扶手電梯保養服務進行公開招標。..... 16809

將若干職權授予全球事務代總監。..... 16810

旅遊學院佈告：

為填補二等技術員（影音技術範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。..... 16811

土地工務運輸局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 16812

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等海事人員四缺及二等海事人員三缺晉級開考的通告。..... 16816

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 16817

公證署公告及其他公告

中國澳門居合道總會——章程。..... 16819

聲揚文化協會——章程。..... 16822

敬老扶苗協進會——章程。..... 16823

澳門活力健康文化協會——章程。..... 16824

澳門中澳書畫會——章程。..... 16825

澳門黏土手工藝推廣協會——章程。..... 16825

澳門青年茶文化推廣協會——章程。..... 16826

Instituto do Desporto:

Anúncio referente aos concursos públicos para os «Serviços de gestão das gaivotas a pedais no espaço Anim'Arte Nam Van» e para os «Serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto». 16805

Universidade de Macau:

Anúncio referente aos concursos públicos para o fornecimento e instalação de um analisador de rede e um sistema de crescimento de cristal único para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau e para o fornecimento de ecrãs de LED móveis para a Universidade de Macau. 16808

Anúncio referente ao concurso público para a prestação do serviço de manutenção de elevadores e de escadas rolantes para a Universidade de Macau. 16809

Delegação de poderes na directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Globais. 16810

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de tecnologia de vídeo. 16811

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 16812

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação dos avisos do concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe e três de pessoal marítimo de 2.ª classe. 16816

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 16817

Anúncios notariais e outros

Associação Geral de Iaido de Macau-China. — Estatutos. 16819

聲揚文化協會. — Estatutos. 16822

敬老扶苗協進會. — Estatutos. 16823

澳門活力健康文化協會. — Estatutos. 16824

Zhong Ao Caligrafia e Pintura Associação de Macau. — Estatutos. 16825

Macau Clay Handicraft Promotion Association. — Estatutos. 16825

Associação de Promoção da Cultura do Chá para Juventude de Macau. — Estatutos. 16826

和鳴粵劇團——章程。.....	16827	和鳴粵劇團。 — Estatutos.....	16827
澳門酒研社——章程。.....	16827	Associação de Estudo do Vinho de Macau. — Estatutos.....	16827
澳門父母成長客廳家庭教育協會——章程。.....	16829	Macau Mature Parenting Livingroom Family Education Association. — Estatutos.....	16829
歐漢琛健康功運動學會——章程。.....	16830	Au Hon Sam Healthy Gong Exercise Association. — Estatutos.....	16830
澳門華夏孫子兵法研究會——章程。.....	16831	澳門華夏孫子兵法研究會。 — Estatutos.....	16831
澳門裝修工程工會——章程。.....	16832	澳門裝修工程工會。 — Estatutos.....	16832
澳門電商行業協會——章程。.....	16832	Associação de Indústria de Comércio Electrónico de Macau. — Estatutos.....	16832
人人流浪狗澳門義工團——修改章程。.....	16833	Everyone Stray Dogs Macau Volunteer Group. — Alteração dos estatutos.....	16833
中國澳門葡語國家文化經濟促進會——修改章程。.....	16834	Associação Promotora de Cultura e Economia entre os Países de Língua Portuguesa e China (Macau). — Alteração dos estatutos.....	16834
澳門科技大學校友會聯合總會——修改章程。....	16834	Federação das Associações dos Antigos Alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. — Alteração dos estatutos.....	16834
澳門石油業商會——修改章程。.....	16834	Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau. — Alteração dos estatutos.....	16834
澳門牌類遊戲協會——修改章程。.....	16834	Associação de Jogos de Cartas de Macau. — Alteração dos estatutos.....	16834
聯豐亨保險有限公司——召集書。.....	16835	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Convocatória.....	16835
聯豐亨人壽保險股份有限公司——召集書。.....	16835	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Convocatória.....	16835

附註：印發二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 38/2017, II Série, suplemento, de 20 de Setembro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	16298
營業場所名稱及標誌的保護。.....	16537
實用專利的保護。.....	16537

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.....	16298
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.....	16537
Protecção de patente de utilidade.....	16537

二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 38/2017, II Série, 2.º suplemento, de 20 de Setembro:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第325/2017號行政長官批示，指定一名人士以臨時代理方式兼任地球物理暨氣象局局長的職務。..... 16542

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2017, que designa um indivíduo para exercer interinamente as funções do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de acumulação. 16542

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 53/2017 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 53/2017**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年八月五日通過的關於不擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第2371 (2017)號決議的葡文譯本。該譯本是根據決議的各正式文本翻譯而成。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2371 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 5 de Agosto de 2017, relativa à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia, efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

上指決議的中文及英文正式文本已透過第44/2017號行政長官公告刊登於二零一七年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

Os textos autênticos em línguas chinesa e inglesa da citada Resolução encontram-se publicados no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2017, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 44/2017.

二零一七年九月十九日發佈。

Promulgado em 19 de Setembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolução n.º 2371 (2017)

Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8019.ª sessão, em 5 de Agosto de 2017

O Conselho de Segurança,

Recordando as suas resoluções anteriores pertinentes, incluindo a Resolução n.º 825 (1993), a Resolução n.º 1540 (2004), a Resolução n.º 1695 (2006), a Resolução n.º 1718 (2006), a Resolução n.º 1874 (2009), a Resolução n.º 1887 (2009), a Resolução n.º 2087 (2013), a Resolução n.º 2094 (2013), a Resolução n.º 2270 (2016), a Resolução n.º 2321 (2016) e a Resolução n.º 2356 (2017), bem como as declarações do seu Presidente de 6 de Outubro de 2006 (S/PRST/2006/41), de 13 Abril de 2009 (S/PRST/2009/7) e de 16 Abril de 2012 (S/PRST/2012/13),

Reafirmando que a proliferação de armas nucleares, químicas e biológicas assim como dos seus sistemas vectores constitui uma ameaça para a paz e segurança internacionais,

Expressando a sua profunda preocupação pelos ensaios de mísseis balísticos de realizados pela República Popular Democrática da Coreia (a «RPDC»), nos dias 3 e 28 de Julho de 2017, os quais segundo declarações da RPDC, foram ensaios de mísseis balísticos intercontinentais, em violação das Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) e 2356 (2017), e pelo desafio que tais ensaios constituem para o Tratado de Não Proliferação de Armas Nucleares (o «TNP») e para os esforços internacionais que visam fortalecer o regime mundial de não proliferação de armas nucleares, bem como pelo perigo que representam para a paz e estabilidade na região e além dela,

Sublinhando uma vez mais a importância de que a RPDC responda a outras preocupações de segurança e de ordem humanitária da comunidade internacional,

Sublinhando igualmente que as medidas impostas pela presente Resolução não têm a intenção de acarretar consequências humanitárias adversas para a população civil da RPDC,

Expressando séria preocupação pelo facto de a RPDC continuar a violar as resoluções pertinentes do Conselho de Segurança através de repetidos lançamentos e tentativas de lançamento de mísseis balísticos, e *observando* que todas estas

actividades relacionadas com mísseis balísticos contribuem para o desenvolvimento por parte da RPDC de sistemas vectores de armas nucleares e aumentam a tensão na região e além dela,

Expressando uma preocupação constante pelo facto de a RPDC estar a abusar dos privilégios e imunidades concedidos ao abrigo das Convenções de Viena sobre as Relações Diplomáticas e sobre as Relações Consulares,

Expressando grande preocupação pelo facto de a venda proibida de armas pela RPDC continuar a gerar receitas que são desviadas em benefício de armas nucleares e de mísseis balísticos, enquanto os cidadãos da RPDC sofrem de necessidades não atendidas,

Expressando a sua profunda preocupação pelo facto de as actividades em curso relacionadas com armas nucleares e com mísseis balísticos realizadas pela RPDC terem agravado as tensões na região e além dela, e *considerando* que continua a existir uma nítida ameaça à paz e segurança internacionais,

Agindo ao abrigo do capítulo VII da Carta das Nações Unidas, e adoptando medidas ao abrigo do seu artigo 41.º,

1. *Condena* com toda a veemência os lançamentos de mísseis balísticos realizados pela RDPC nos dias 3 e 28 de Julho de 2017, os quais segundo declarações da RDPC foram lançamentos de mísseis balísticos intercontinentais, cujo uso de tecnologia de mísseis balísticos constitui uma violação e um flagrante desrespeito das resoluções do Conselho de Segurança;

2. *Reafirma* as suas decisões de que a RPDC não deve realizar novos lançamentos em que seja utilizada tecnologia de mísseis balísticos, ensaios nucleares, ou qualquer outro acto de provocação; deve suspender todas as actividades relacionadas com o seu programa de mísseis balísticos e, neste contexto, deve restabelecer os seus compromissos previamente existentes para uma moratória sobre os lançamentos de mísseis; deve abandonar todas as armas nucleares e os programas nucleares existentes, de forma plena, verificável e irreversível e imediatamente cessar todas as actividades com estes relacionadas; e deve abandonar quaisquer outros programas existentes de armas de destruição maciça e de mísseis balísticos, de forma plena, verificável e irreversível;

Designações

3. *Decide* que as medidas especificadas na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) aplicam-se igualmente às pessoas e entidades que figuram nos Anexos I e II da presente Resolução e a quaisquer pessoas ou entidades que actuem em seu nome ou sob as suas instruções, e às entidades que sejam sua propriedade ou se encontrem sob o seu controlo, nomeadamente através de meios ilícitos, e *decide ainda* que as medidas especificadas na alínea e) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) aplicam-se igualmente às pessoas que figuram no Anexo I da presente Resolução e às pessoas que actuem em seu nome ou sobre as suas instruções;

4. *Decide* ajustar as medidas impostas pelo n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), e na presente Resolução através da designação de bens adicionais, *encarrega* o Comité para actuar em conformidade e apresentar um relatório ao Conselho de Segurança no prazo de 15 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, e *decide ainda* que, se o Comité não o tiver efectuado, o Conselho de Segurança procederá ao ajustamento das medidas no prazo de 7 dias a contar da data da recepção do referido relatório;

5. *Decide* ajustar as medidas impostas pelo n.º 7 da Resolução n.º 2321 (2016), através da designação de artigos, materiais, equipamento, bens e tecnologia adicionais relacionados com armas convencionais, *encarrega* o Comité para actuar em conformidade e apresentar um relatório ao Conselho de Segurança no prazo de 30 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, e *decide ainda* que, se o Comité não o tiver efectuado, o Conselho de Segurança procederá ao ajustamento das medidas no prazo de 30 dias a contar da data da recepção do referido relatório; e *encarrega* o Comité de actualizar essa lista de 12 em 12 meses;

Transporte

6. *Decide* que o Comité pode designar embarcações quando tiver informação de que as mesmas são ou foram utilizadas ou estão relacionadas com actividades proibidas pelas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) e 2356 (2017) ou pela presente Resolução e que todos os Estados-Membros devem proibir a entrada dessas embarcações designadas nos seus portos, salvo se essa entrada é necessária em caso de emergência, ou em caso de regresso ao porto de origem ou quando o Comité determine, com antecedência, que a entrada é necessária para fins humanitários ou qualquer outra finalidade compatível com os objectivos das Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ou da presente Resolução;

7. *Clarifica* que as medidas estabelecidas no n.º 20 da Resolução n.º 2270 (2016) e no n.º 9 da Resolução n.º 2321 (2016), a solicitar aos Estados-Membros que proibam os seus nacionais, as pessoas sujeitas à sua jurisdição e as entidades constituídas no seu território ou sujeitas à sua jurisdição de serem proprietários, arrendatários ou operadores de qualquer embarcação que arvore o pavilhão da RPDC, a menos que o Comité aprove, previamente e caso a caso, que se aplica a embarcações fretadas com o pavilhão da RPDC;

Medidas sectoriais

8. *Decide* substituir o disposto no n.º 26 da Resolução n.º 2321 (2016) pelo seguinte:

«*Decide* que a RPDC não deve fornecer, vender ou transferir, directa ou indirectamente, a partir do seu território ou pelos seus nacionais ou utilizando embarcações ou aeronaves que arvorem o seu pavilhão, carvão, ferro, e minério de ferro, e que todos os Estados devem proibir a aquisição destes materiais provenientes da RPDC, pelos seus nacionais, ou utilizando embarcações ou aeronaves que arvorem o seu pavilhão, tenham, ou não, origem no território da RPDC, *decide* que as vendas ou transacções de ferro e minério de ferro, resultantes de contratos escritos que tenham sido concluídos antes da adopção da presente Resolução, todos os Estados podem autorizar a importação dessas remessas para os seus territórios até 30 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, com notificação ao Comité, contendo os detalhes dessas importações, o mais tardar 45 dias após a dada da adopção da presente Resolução, e *decide* ainda que esta disposição não é aplicável ao carvão que, segundo confirmação do Estado exportador, com base em informações credíveis, seja proveniente de fora da RPDC e tenha sido transportado através da RPDC unicamente para exportação a partir do porto de Rajin (Rason), desde que o Estado exportador notifique previamente o Comité e que tais transacções envolvendo carvão proveniente de fora da RPDC não estejam relacionadas com a geração de receitas para os programas nucleares ou de mísseis balísticos da RPDC, ou com outras actividades proibidas pelas Resoluções n.ºs 1718 (2006),

1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017)
ou pela presente Resolução;»

9. *Decide* que a RPDC não deve fornecer, vender ou transferir, directa ou indirectamente, do seu território ou pelos seus nacionais, ou utilizar embarcações ou aeronaves que arvoreem o seu pavilhão, produtos do mar (incluindo peixe, crustáceos, moluscos ou outras espécies de invertebrados marinhos em todas as suas formas) e que todos os Estados devem proibir a aquisição destes artigos provenientes da RPDC pelos seus nacionais ou de embarcações ou aeronaves que arvoreem o seu pavilhão provenientes ou não do território da RPDC, *decide* ainda que as vendas e transações de produtos do mar (incluindo peixe, crustáceos, moluscos ou outras espécies de invertebrados marinhos em todas as suas formas) resultantes de contratos escritos que tenham sido concluídos antes da adopção da presente Resolução, todos os Estados podem autorizar a importação dessa mercadoria para os seus territórios até 30 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, com notificação ao Comité, contendo os detalhes dessas importações o mais tardar 45 dias após a data da adopção da presente Resolução;

10. *Decide* que a RPDC não deve fornecer, vender ou transferir, directa ou indirectamente, do seu território ou pelos seus nacionais, ou utilizar embarcações ou aeronaves que arvoreem o seu pavilhão, chumbo e minério de chumbo e que todos os Estados devem proibir a aquisição desses artigos provenientes da RPDC pelos seus nacionais, ou utilizando embarcações ou aeronaves que arvoreem o seu pavilhão, independentemente de serem provenientes ou não da RPDC, *decide* ainda que as vendas e transações de chumbo e minério de chumbo resultantes de contratos escritos que tenham sido concluídos antes da adopção da presente Resolução, todos os Estados podem autorizar a importação dessas remessas para os seus territórios até 30 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, com notificação ao Comité, contendo os detalhes dessas importações o mais tardar 45 dias após a data da adopção da presente Resolução;

11. *Expressa preocupação com o facto de os nacionais da RPDC estarem a trabalhar noutros Estados com o objectivo de gerar receitas da exportação que a RPDC utiliza para apoiar os seus programas nucleares e de mísseis balísticos proibidos, decide* que todos os Estados-Membros não devem exceder o número total de autorizações de trabalho de nacionais da RPDC previstas para a sua jurisdição em data posterior à data da adopção da presente Resolução, a menos o Comité aprove, previamente e caso a caso, que é necessária a contratação adicional de nacionais da RPDC para além do número de autorizações de trabalho previstas para a jurisdição de um Estado-Membro à data da adopção da presente Resolução para efeitos de prestação de assistência humanitária, desnuclearização ou qualquer outra finalidade compatível com os objectivos das resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ou na presente Resolução;

Medidas financeiras

12. *Decide* que os Estados devem proibir os seus nacionais ou nos seus territórios de abrir novas *joint ventures* ou constituir entidades cooperativas com entidades ou pessoas da RPDC ou a expansão de *joint ventures* mediante investimentos adicionais, agindo ou não por conta ou em nome do Governo da RPDC, salvo se essas *joint ventures* ou entidades cooperativas forem aprovadas pelo Comité previamente e caso a caso;

13. *Clarifica* que todas as proibições constantes no n.º 11 da Resolução n.º 2094 (2013) aplicam-se à compensação de fundos através dos territórios de todos os Estados-Membros;

14. *Clarifica* que as companhias que prestem serviços financeiros equivalentes aos oferecidos pelos bancos são consideradas instituições financeiras para efeitos de execução do n.º 11 da Resolução n.º 2094 (2013), dos n.ºs 33 e 34 da Resolução n.º 2270 (2016) e do n.º 33 da Resolução n.º 2321 (2016);

Armas químicas

15. *Relembra* o n.º 24 da Resolução n.º 2270 (2016), *decide* que a RPDC não deve empregar ou utilizar armas químicas e *insta urgentemente* a RPDC a aderir à Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, Produção, Armazenagem e

Utilização de Armas Químicas e sobre a sua Destruição e a cumprir de imediato as suas disposições;

Convenção de Viena

16. *Exige* à RPDC que cumpra integralmente as obrigações que lhe incumbe ao abrigo da Convenção de Viena sobre as Relações Diplomáticas e da Convenção de Viena sobre as Relações Consulares;

Impacto na população da RPDC

17. *Lamenta* o desvio massivo dos escassos recursos da RPDC para o desenvolvimento de programas de armas nucleares e para o oneroso número de programas de mísseis balísticos e *nota* as conclusões da Agência das Nações Unidas para a Coordenação de Assistência Humanitária que indicam que mais de metade da população na RPDC sofre de graves insuficiências alimentares e de assistência médica, incluindo um número elevado de grávidas e de mulheres que estão a amamentar, bem como de crianças menores de 5 anos que estão em risco de desnutrição, e de cerca de um quarto do total da sua população estar a sofrer de desnutrição crónica, e neste contexto, *expressa* a sua profunda preocupação pelas graves dificuldades a que a população da RPDC está a ser sujeita;

Aplicação das sanções

18. *Decide* que os Estados-Membros devem apresentar um relatório ao Conselho de Segurança no prazo de 90 dias após a adopção da presente Resolução, e posteriormente mediante pedido do Comité, sobre as medidas concretas que tenham adoptado para aplicar efectivamente as disposições da presente Resolução, *solicita* ao Grupo de Peritos, em cooperação com outros grupos de controlo de sanções das Nações Unidas, que continue a envidar esforços para auxiliar os Estados-Membros na preparação e na apresentação de tais relatórios de forma atempada;

19. *Exorta* todos os Estados-Membros a redobrem os seus esforços para aplicarem na íntegra as medidas previstas nas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) e 2356 (2017), e a cooperarem entre si neste sentido, nomeadamente no que diz respeito à inspecção, detecção e apreensão de artigos cuja transferência seja proibida por estas resoluções;

20. *Decide* que o mandato do Comité, tal como estabelecido no n.º 12 da Resolução n.º 1718 (2006), se aplica às medidas impostas na presente Resolução e *decide ainda* que o mandato do Grupo de Peritos, tal como especificado no n.º 26 da Resolução n.º 1874 (2009) e modificado no n.º 1 da Resolução n.º 2345 (2017), se aplica igualmente às medidas impostas na presente Resolução;

21. *Decide* autorizar todos os Estados-Membros a apreender e a eliminar (como por exemplo através da destruição, tornando-os inoperáveis ou inoperantes, do seu armazenamento ou transferência para um Estado distinto do Estado de origem ou de destino para efeitos da sua eliminação) os artigos cujo fornecimento, venda, transferência, ou exportação sejam proibidos pelas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ou pela presente Resolução e que sejam identificados nas inspecções, de modo a que não seja incompatível com as obrigações que lhes incumbem ao abrigo das Resoluções aplicáveis do Conselho de Segurança, incluindo a Resolução n.º 1540 (2004), bem como com quaisquer obrigações das Partes no TNP, na Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, Produção, Armazenagem e Utilização de Armas Químicas e sobre a sua Destruição de 29 de Abril de 1997, e na Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, da Produção e do Armazenamento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) ou à Base de Toxinas e sobre a sua Destruição de 10 de Abril de 1972;

22. *Salienta* a importância de todos os Estados, incluindo a RPDC, adoptarem as medidas necessárias para assegurar que não existam reclamações apresentadas por iniciativa da RPDC, ou de qualquer pessoa ou entidade na RPDC, ou de pessoas ou entidades designadas para as medidas estabelecidas nas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ou na presente Resolução, ou de qualquer outra pessoa que pretenda apresentar reclamação por intermédio ou em benefício de tais pessoas ou entidades, relacionada com qualquer contrato ou outra transacção cuja execução tenha sido impedida por força das medidas impostas pela presente Resolução ou por resoluções anteriores;

23. *Solicita* à Interpol para emitir Avisos Especiais relativos a pessoas designadas e *encarrega* o Comité a colaborar com a Interpol para estabelecer os convénios apropriados para esse fim;

24. *Solicita ao* Secretário-Geral que proporcione os recursos adicionais de apoio analítico que sejam necessários para reforçar a capacidade do Grupo de Peritos

estabelecido nos termos da Resolução n.º 1874 (2009) para melhorar a sua capacidade de análise das actividades da RPDC que visam a violação e evasão das sanções;

Medidas de ordem política

25. *Reitera* a sua profunda preocupação com as graves dificuldades a que a população da RPDC está sujeita, *condena* a RPDC por prosseguir com os programas de armas nucleares e de mísseis balísticos em vez velar pelo bem-estar da sua população, quando as necessidades da população da RPDC são manifestas, e *salienta* a necessidade de a RPDC respeitar e garantir o bem-estar e a dignidade intrínseca do seu povo;

26. *Reafirma* que as medidas impostas pelas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) e pela presente Resolução não pretendem ter consequências humanitárias adversas para a população civil da RPDC nem afectar negativamente as actividades, nomeadamente as actividades e a cooperação económicas, ajuda alimentar e assistência humanitária que não são proibidas pelas Resoluções n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) e pela presente Resolução, nem as actividades das organizações internacionais e não-governamentais com programas de assistência e de auxílio na RPDC em benefício da população civil da RPDC, e *decide* que o Comité pode, caso a caso, isentar qualquer actividade das medidas impostas por estas resoluções se o Comité determinar que tal isenção é necessária para facilitar o trabalho dessas organizações na RPDC ou para quaisquer outros fins compatíveis com os objectivos daquelas resoluções, e *decide* ainda que as medidas especificadas na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) não se aplicam às transacções financeiras do *Foreign Trade Bank* da RPDC ou da *Korean National Insurance Corporation* se tais transacções se destinam exclusivamente ao funcionamento das missões diplomáticas ou consulares da RPDC ou de actividades de assistência humanitária realizadas por ou em coordenação com as Nações Unidas;

27. *Reafirma* o seu apoio às Conversações a Seis, *apela* ao seu reatamento, e *reitera* o seu apoio aos compromissos enunciados na Declaração Conjunta de 19 de Setembro de 2005 emitida pela China, pela RPDC, pelo Japão, pela República da Coreia, pela Federação Russa e pelos Estados Unidos, nomeadamente o de que o objectivo das Conversações a Seis é a desnuclearização comprovada da Península da Coreia de forma pacífica, que os Estados Unidos e a RPDC se comprometem a respeitar a soberania de ambas as Partes e a coexistir pacificamente, e que as Seis

Partes se comprometem a promover a cooperação económica, assim como todos os outros compromissos pertinentes;

28. *Reitera* a importância de manter a paz e a estabilidade na Península da Coreia e em todo o nordeste asiático em geral, e *expressa* o seu compromisso com uma solução pacífica, diplomática e política para a situação, e acolhe com satisfação os esforços realizados pelos Membros do Conselho e por outros Estados para facilitar uma solução pacífica e abrangente através do diálogo, e *salienta* a importância de trabalhar para reduzir as tensões na Península da Coreia e além dela;

29. *Afirma* que manterá as acções da RPDC sob análise contínua e que está preparado para reforçar, modificar, suspender ou levantar as medidas consoante seja necessário em função do seu cumprimento por parte da RPDC, e, a este respeito, *expressa a sua determinação* em adoptar novas medidas significativas no caso de a RPDC proceder a outros lançamentos ou ensaios nucleares;

30. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

Anexo I**Proibição de viajar/congelamento de bens (Pessoas singulares)**

1. CHOE CHUN YONG

- a. *Descrição*: Representante do *Ilsim International Bank*, entidade afiliada à força militar da RPDC e tem uma estreita relação com a *Korea Kwangson Banking Corporation*. O *Ilsim International Bank* tentou evadir-se às sanções das Nações Unidas.
- b. *Também conhecido por*: Ch'oe Ch'un-yo'ng
- c. *Elementos de identificação*: Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 654410078; Sexo: Masculino

2. HAN JANG SU

- a. *Descrição*: Representante-chefe do *Foreign Trade Bank*.
- b. *Também conhecido por*: Chang-Su Han
- c. *Elementos de identificação*: Data de Nascimento: 8 de Novembro de, 1969; Local de Nascimento: Pyongyang, RPDC; Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 745420176, expira a 19 de Outubro de 2020; Sexo: Masculino

3. JANG SONG CHOL

- a. *Descrição*: Jang Song Chol é representante no exterior da *Korea Mining Development Corporation* (KOMID).
- b. *Também conhecido por*: —
- c. *Elementos de identificação*: Data de Nascimento: 12 de Março de 1967; Nacionalidade: RPDC

4. JANG SUNG NAM

- a. *Descrição*: Chefe no exterior de uma filial da *Tangun Trading Corporation*, que se encarrega principalmente da aquisição de produtos e tecnologias

destinadas aos programas de pesquisa e desenvolvimento da Defesa da RPDC.

- b. *Também conhecido por:* —
- c. *Elementos de identificação:* Data de Nascimento: 14 de Julho de 1970; Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 563120368, emitido em 22 de Março de 2013; Data de validade do passaporte: 22 de Março de 2018; Sexo: Masculino

5. JO CHOL SONG

- a. *Descrição:* Representante Adjunto da *Korea Kwangson Banking Corporation*, que presta serviços financeiros em apoio ao *Tanchon Commercial Bank* e à *Korea Hyoksin Trading*, uma entidade filiada da *Korea Ryonbong General Corporation*.
- b. *Também conhecido por:* Cho Ch'o'l-so'ng
- c. *Elementos de identificação:* Data de Nascimento: 25 de Setembro de 1984; Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 654320502, expira a 16 de Setembro de 2019; Sexo: Masculino

6. KANG CHOL SU

- a. *Descrição:* Funcionário da *Korea Ryonbong General Corporation*, especialista em aquisição de provisionamentos relacionados com a indústria da defesa da RPDC e presta apoio à venda de bens da RPDC no exterior relacionados com actividades de carácter militar. É provável que as suas aquisições apoiem também o programa de armas químicas da RPDC.
- b. *Também conhecido por:* —
- c. *Elementos de identificação:* Data de Nascimento: 13 de Fevereiro de 1969; Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 472234895

7. KIM MUN CHOL

- a. *Descrição:* Representante do *Korea United Development Bank*.
- b. *Também conhecido por:* Kim Mun-ch'o'l

- c. *Elementos de identificação*: Data de Nascimento: 25 de Março de 1957;
Nacionalidade: RPDC

8. KIM NAM UNG

- a. *Descrição*: Representante do *Ilsim International Bank*, entidade afiliada à força militar da RPDC e tem uma estreita relação com a *Korea Kwangson Banking Corporation*. O *Ilsim International Bank* tentou evadir-se às sanções das Nações Unidas.
- b. *Também conhecido por*: —
- c. *Elementos de identificação*: Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 654110043

9. PAK IL KYU

- a. *Descrição*: Funcionário da *Korea Ryonbong General Corporation*, especialista em aquisição de provisionamentos relacionados com a indústria da defesa da RPDC e presta apoio à venda de bens da RPDC no exterior relacionados com actividades de carácter militar. É provável que as suas aquisições apoiem também o programa de armas químicas da RPDC.
- b. *Também conhecido por*: Pak Il-Gyu
- c. *Elementos de identificação*: Nacionalidade: RPDC; Número de passaporte: 563120235; Sexo: Masculino

Lista actualizada de outros nomes:

- JANG BOM SU (KPi.016) — *Também conhecido por*: Jang Hyon U com data de nascimento a 22 de Fevereiro de 1958 e com número de passaporte diplomático 836110034, que expira a 1 de Janeiro de 2020.
- JON MYONG GUK (KPi.018) — *Também conhecido por*: Jon Yong Sang com data de nascimento a 25 de Agosto de 1976 e com número de passaporte diplomático 836110035, que expira a 1 de Janeiro de 2020.

Anexo II**Congelamento de bens (Entidades)**

1. FOREIGN TRADE BANK (FTB)
 - a. *Descrição:* *Foreign Trade Bank* é um banco estatal e actua como o principal banco de divisas externas, forneceu serviços financeiros chave à *Korea Kwangson Banking Corporation*.
 - b. *Também conhecido por:* —
 - c. *Localização:* *FTB Building, Jungsong-dong, Central District, Pyongyang, RPDC*

2. KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC)
 - a. *Descrição:* *Korean National Insurance Company* é uma companhia financeira e de seguros da RPDC e está afiliada no *Office 39*.
 - b. *Também conhecido por:* *Korea Foreign Insurance Company*
 - c. *Localização:* *Central District, Pyongyang, RPDC*

3. KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK
 - a. *Descrição:* *Koryo Credit Development Bank* tem actividades no sector dos serviços financeiros na economia da RPDC.
 - b. *Também conhecido por:* *Daesong Credit Development Bank; Koryo Global Credit Bank; Koryo Global Trust Bank*
 - c. *Localização:* *Pyongyang, RPDC*

4. MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES
 - a. *Descrição:* *Mansudae Overseas Project Group of Companies* esteve envolvida ou facilitou ou foi responsável pela exportação de trabalhadores da RPDC para outras nações para actividades relacionadas com a construção, incluindo estátuas e monumentos, para gerar receitas para o Governo da RPDC ou para o Partido dos Trabalhadores de Coreia. Foi reportado que o *Mansudae Overseas Project Group of Companies* tem

actividades comerciais em países africanos e no sudeste asiático, nomeadamente na Argélia, Angola, Botswana, Benim, Camboja, Chade, República Democrática do Congo, Guiné Equatorial, Malásia, Moçambique, Madagáscar, Namíbia, Síria, Togo e Zimbabwe.

- b. *Também conhecido por: Mansudae Art Studio*
 c. *Localização Location: Pyongyang, RPDC*

批示摘錄

透過行政長官二零一七年八月二十八日批示：

林偉倫——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其在行政長官辦公室擔任顧問的定期委任，由二零一七年十二月二十日續期至二零一八年十二月十九日。

二零一七年九月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2017:

Lam Wai Lon — renovada a comissão de serviço, como assessor no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，政府總部輔助部門以不具期限的行政任用合同任用的第七職階勤雜人員梁兆祥，因達年齡上限，自二零一七年九月十六日終止職務。

二零一七年九月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Sio Cheong, provido por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em 16 de Setembro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦公室第三職階顧問高級技術員黃永曦，屬長期行政任用合同，應其要求，自二零一七年九月十七日起，終止其在本辦公室的職務。

二零一七年九月二十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Weng Hei, técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração deste Gabinete, a seu pedido, cessa as suas funções, neste Gabinete, a partir de 17 de Setembro de 2017.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 20 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

社會文化司司長辦公室**第 85/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂澳門大學——S8薈萃坊公眾區域設計及建造工程的合同。

二零一七年九月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 86/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“乘風土木工程顧問有限公司”簽訂澳門大學——S28教職員宿舍裝修工程駐工地監察服務的合同。

二零一七年九月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 87/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於路氹城填海區G300、G310及G400地段的四

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 85/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada», relativo à empreitada de concepção e construção da área pública do Centro Comercial (S8) da Universidade de Macau.

15 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 86/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação do serviço de fiscalização residente das obras de acabamento da Residência de Docentes e Funcionários S28 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada».

15 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 87/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «Hotel Studio City», classificado de quatro estrelas, lo-

星級酒店「新濠影匯酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「新濠影匯酒店有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店由「新濠影匯酒店有限公司」或其他國際集團所管理；

(二) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(三) 該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

(四) 該酒店接待處應有能講正確的官方語言及英語的人員。

二零一七年九月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 88/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予體育局局長潘永權在《澳門特別行政區政府體育局通過國家體育總局人力資源開發中心聘請體育人員來澳工作更新備忘錄》範疇內，批准體育人員在下列情況外出公幹：

- (一) 隨澳門體育代表隊進行集體訓練活動；
- (二) 隨澳門體育代表隊參加賽事；
- (三) 率領澳門體育代表隊參加體育交流活動。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經社會文化司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

calizado no Cotai, Zona G300, G310 e G400, em benefício da «Studio City Hotéis, Limitada».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deve o hotel ser gerido pela sociedade «Studio City Hotéis, Limitada» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Ser explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

15 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Instituto do Desporto, Pun Weng Kun, a competência para, no âmbito do «Novo Memorando sobre o Recrutamento de Agentes Desportivos da China Continental pelo Instituto do Desporto através do Centro de Recursos Humanos da Administração Geral de Desporto do Estado», autorizar a deslocação ao exterior em missão oficial dos agentes desportivos da China Continental nas seguintes situações:

1) Acompanhar a delegação desportiva durante as formações desportivas;

2) Acompanhar a delegação desportiva nas competições;

3) Liderar a delegação desportiva nos intercâmbios desportivos.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgar adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

四、本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年九月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年九月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 何麗鑽

運輸工務司司長辦公室

第 42/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十九條第二款及第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積經修正後為46平方米，位於澳門半島，樹木巷，其上建有9號及11號樓宇，標示於物業登記局第5357號的土地的批給，以興建一幢屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、基於上述修改，根據對該地點所確定的新街道準線的規定，把兩幅總面積7平方米，將脫離上款所指土地的地塊，無帶任何責任或負擔歸屬國家公產，而批出土地的面積改為39平方米。

三、本批示即時生效。

二零一七年九月二十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2747.01號案卷及
土地委員會第34/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——盧建成。

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

15 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Ho Lai Chun da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 129.º e do artigo 139.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificadora de 46 m², situado na península de Macau, na Travessa da Árvore, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 9 e 11, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 5 357, para aproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, para o domínio público do Estado, duas parcelas de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área global de 7 m², passando o terreno concedido a ter a área de 39 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

21 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 747.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 34/2014 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

Lo Kin Shing, como segundo outorgante.

鑒於：

一、盧建成，離婚，通訊處位於澳門南灣里5號，海天大廈地下，根據以其名義在G44K冊第192頁第13591號作出的登錄，其擁有一幅面積43.21平方米，經重新測量後修正為46平方米，位於澳門半島，樹木巷，其上建有9號及11號樓宇，標示於物業登記局B22冊第252頁背頁第5357號的土地的利用權。

二、有關土地的田底權以國家名義登錄於F1冊第187頁第659號。

三、承批人擬重新利用該土地，以興建一幢兩層高，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此，於二零一三年六月十八日及十月三十日向土地工務運輸局遞交了修改建築計劃及工程計劃，根據土地工務運輸局局長及副局長於二零一三年八月二十三日及二零一四年二月二十四日所作的批示，該等計劃已被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人於二零一四年八月七日根據第10/2013號法律第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。承批人透過於二零一四年十月六日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為46平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年七月一日發出的第4845/1994號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”定界及標示，面積分別為39平方米、4平方米及3平方米。

七、根據對該地點所確定的新街道準線的規定，在上述地籍圖中以字母“B1”及“B2”標示，總面積7平方米，將脫離前款所指土地的地塊歸屬國家公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年一月八日舉行會議，同意批准有關申請。該意見書已於二零一五年一月三十日經行政長官的批示確認。

九、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批人，而承批人透過於二零一七年九月一日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定的經調整後的利用權價金的差額及第七條款所訂定的溢價金。

Considerando que:

1. Lo Kin Shing, divorciado, com domicílio de correspondência em Macau, no Beco da Praia Grande, n.º 5, Edifício Hoi Tin, r/c, é titular do domínio útil do terreno com a área de 43,21 m², rectificada por novas medições para 46 m², situado na península de Macau, na Travessa da Árvore, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 9 e 11, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 5 357 a fls. 252v do livro B22, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 13 591 a fls. 192 do livro G44K.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 659 a fls. 187 do livro F1.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 2 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio, o concessionário submeteu, em 18 de Junho e 30 de Outubro de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o projecto de alteração de arquitectura e o projecto de obra que foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do director e da subdirectora destes Serviços, de 23 de Agosto de 2013 e 24 de Fevereiro de 2014.

4. Em 7 de Agosto de 2014, o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 6 de Outubro de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 46 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B1» e «B2», respectivamente, com a área de 39 m², 4 m² e 3 m², na planta n.º 4 845/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 1 de Julho de 2014.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, as parcelas de terreno assinaladas com as letras «B1» e «B2» na referida planta, com a área total de 7 m², a desanexar do terreno identificado no número anterior, reverte para o domínio público do Estado, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 8 de Janeiro de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2015.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 1 de Setembro de 2017.

10. O concessionário pagou o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，登記面積43.21（肆拾叁點貳壹）平方米，經重新量度後修正為46（肆拾陸）平方米，位於澳門半島，其上建有樹木巷9及11號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年七月一日發出的第4845/1994號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”定界及標示，並標示於物業登記局B22冊第252頁背頁第5357號及其利用權以乙方名義登錄於第13591號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B1”及“B2”定界及標示，總面積7（柒）平方米，價值為\$7,000.00（澳門幣柒仟元整）將脫離上項所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以便將該等地塊納入公產，作公共街道。

2. 批出土地的面積現為39（叁拾玖）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高2（貳）層，建築面積94（玖拾肆）平方米，作商業用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$2,820.00（澳門幣貳仟捌佰貳拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為30（叁拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 43,21 m² (quarenta e três vírgula vinte e um metros quadrados), rectificado por novas medições para 46 m² (quarenta e seis metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A», «B1» e «B2» na planta n.º 4 845/1994, emitida pela DSCC, em 1 de Julho de 2014, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.ºs 9 e 11 da Travessa da Árvore, descrito na CRP sob o n.º 5 357 a fls. 252 v do livro B22 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 13 591, a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil de duas parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «B1» e «B2» na mencionada planta cadastral, com a área global de 7 m² (sete metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 7 000,00 (sete mil patacas), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destinam a integrar o domínio público, como via pública.

2. A concessão de terreno, agora com a área de 39 m² (trinta e nove metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 2 (dois) pisos, afectado à finalidade de comércio, com a área bruta de construção de 94 m² (noventa e quatro metros quadrados).

2. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento do pedido de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 2 820,00 (duas mil, oitocentas e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年七月一日發出的第4845/1994號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），且不少於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$987,666.00（澳門幣玖拾捌萬柒仟陸佰陸拾陸元整）的合同溢價金。

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno, demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B1» e «B2» na planta n.º 4 845/1994, emitida pela DSCC, em 1 de Julho de 2014, e remoção da mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso e não inferior de \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 987 666,00 (novecentas e oitenta e sete mil, seiscentas e sessenta e seis patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在履行第五條款訂定的義務及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida após o cumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

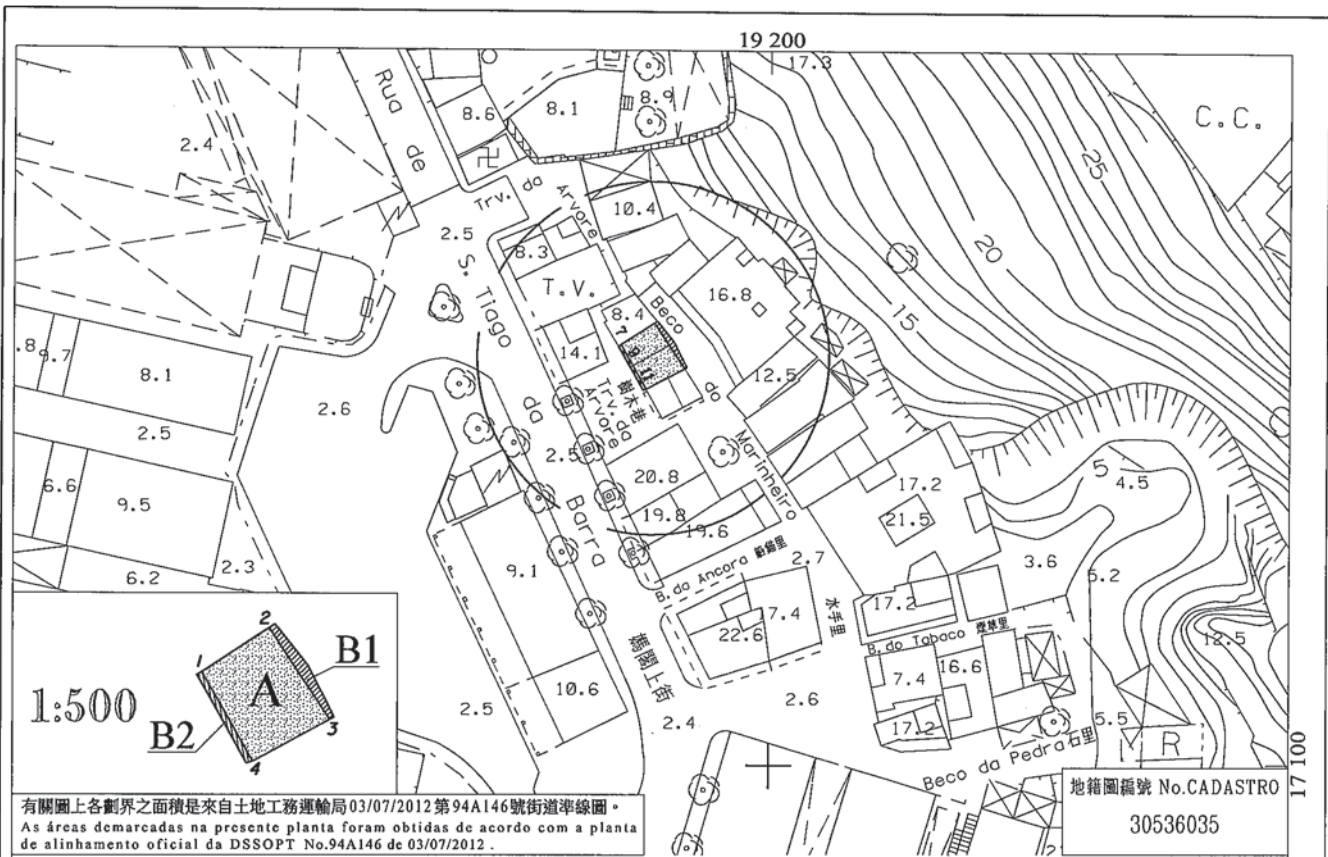
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局03/07/2012第94A146號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.94A146 de 03/07/2012.

樹木巷9-11號
Travessa da Árvore nº9-11

四至 Confrontações actuais:

- 面積 " A " = 39 平方米
Área m²
- 面積 " B1 " = 4 平方米
Área m²
- 面積 " B2 " = 3 平方米
Área m²

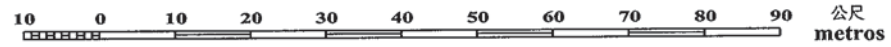
- 地塊 Parcela A:
 - 東北 - 水手里 (B1地塊);
 - NE - Beco do Marinheiro (parcela B1);
 - 東南 - 樹木巷 13號 (nº22862);
 - SE - Travessa da Árvore nº13 (nº22862);
 - 西南 - 樹木巷 (B2地塊);
 - SW - Travessa da Árvore (parcela B2);
 - 西北 - 樹木巷 7號 (nº7990);
 - NW - Travessa da Árvore nº7 (nº7990);
- 地塊 Parcela B1:
 - 東北/東南 - 水手里;
 - NE/SE - Beco do Marinheiro;
 - 西南 - A地塊;
 - SW - Parcela A;
 - 西北 - 樹木巷 7號 (nº7990);
 - NW - Travessa da Árvore nº7 (nº7990);
- 地塊 Parcela B2:
 - 東北 - A地塊;
 - NE - Parcela A;
 - 東南/西南 - 樹木巷;
 - SE/SW - Travessa da Árvore;
 - 西北 - 樹木巷 7號 (nº7990);
 - NW - Travessa da Árvore nº7 (nº7990).

Nº	M (m)	P (m)
1	19 180.3	17 155.3
2	19 184.8	17 158.1
3	19 188.7	17 152.1
4	19 183.7	17 149.4

備註: - "A+B1+B2"地塊相應為標示編號 5357 (AF)。
OBS: As parcelas "A+B1+B2" correspondem à totalidade da descrição nº5357 (AF).
- "B1+B2"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入國有公產土地。
As parcelas "B1+B2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準: 平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 43/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第八條第一款、第二十七條、第四十四條和續後數條、第五十五條第一款3)項、第一百二十九條及第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改兩幅以租賃方式批出，面積分別為713平方米及571平方米，位於澳門半島罉些喇提督馬路，其上建有5號樓宇及鄰近林茂海邊街，標示於物業登記局第11662號及第22183號的土地的批給。

二、基於上述修改，根據為該地點所訂定的新街道準線，把兩幅面積分別為164平方米及13平方米並將脫離面積為713平方米的土地的地塊，以及兩幅面積分別為49平方米及14平方米並將脫離面積為571平方米的土地的地塊歸還，在無帶任何責任或負擔下納入國家公產，作為公共街道。

三、將一幅面積為377平方米的地塊脫離面積為713平方米的土地，以便將來與位於罉些喇提督馬路，其上建有1至3號樓宇的土地重新共同利用。

四、以租賃方式批出一幅面積1平方米的毗鄰地塊，以便與由第一款所指的土地的剩餘面積所組成的土地合併，組成一幅面積668平方米的單一地段，以重新共同利用興建一幢21層高，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅、商業、停車場及社會設施用途的樓宇。

五、本批示即時生效。

二零一七年九月二十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第1097.02號案卷及
土地委員會第76/2016號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——華達置業有限公司。

鑒於：

一、華達置業有限公司，總辦事處設於澳門殷皇子大馬路中央商業中心60至62號，8字樓A及B，登記於商業及動產登記局

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 8.º, do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, da alínea 3) do n.º 1 do artigo 55.º, do artigo 129.º e do artigo 139.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, dos terrenos com as áreas de 713 m² e 571 m², situados na península de Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, onde se encontra construído o prédio com o n.º 5 e junto à Rua Marginal do Lam Mau, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 11 662 e 22 183.

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, duas parcelas com 164 m² e 13 m² a desanexar do terreno com a área de 713 m², e duas parcelas com 49 m² e 14 m² a desanexar do terreno com a área de 571 m², para integrar o domínio público do Estado, como via pública.

3. É ainda desanexada do terreno com a área de 713 m² uma parcela com 377 m², destinada a ser reaproveitada, no futuro, em conjunto com o terreno situado na Avenida do Almirante Lacerda onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1 a 3.

4. É concedida, por arrendamento, uma parcela de terreno contígua, com a área de 1 m², para ser anexada ao terreno constituído pelas áreas remanescentes dos terrenos identificados no n.º 1, em ordem a formarem um único lote de 668 m², para reaproveitamento conjunto com a construção de um edifício de 21 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio, estacionamento e equipamento social.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

21 de Setembro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 1 097.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 76/2016 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Empresa de Construção Va Tat Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A Empresa de Construção Va Tat Limitada, com sede em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60 a 62, Centro Comercial Central, 8.º andar A e B, registada na

C11冊第173頁第4549 (SO) 號，根據以其名義作出的F35冊第72頁第26869號登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，面積為571平方米，位於澳門半島，鄰近林茂海邊街，標示於物業登記局B4M冊第22頁第22183號的土地其批給所衍生權利的持有人。

二、根據以其名義作出的第189347G號及第189734G號登錄，上述公司亦是一幅以租賃方式批出，面積為713.82平方米，經重新量度後修正為713平方米，位於澳門半島罈些喇提督馬路，其上建有5號樓宇，標示於物業登記局B31冊第102頁第11662號的土地的租賃批給所衍生權利的持有人。

三、承批公司擬重新共同利用該等土地興建一幢樓高21層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅、商業、停車場及社會設施用途的樓宇，因此於二零一五年四月十日及六月四日向土地工務運輸局遞交了一份建築工程計劃，並於二零一六年三月二十三日遞交了一份修改建築工程計劃。根據該局副局長於二零一六年五月十日作出的批示，該修改建築工程計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、但根據對該地點發出的規劃條件圖，該重新利用需要新的土地的外形。

所以將一幅面積為377平方米，將來與位於罈些喇提督馬路，其上建有1至3號樓宇的土地重新共同利用的地塊，脫離面積為713平方米，標示於物業登記局第11662號的土地，並將另外兩幅面積分別為164平方米及13平方米的地塊脫離該土地以納入國家公產。

上述土地的159平方米剩餘面積和一幅面積1平方米屬可處置的地塊將與標示於物業登記局第22183號的土地合併，同時有兩幅面積分別為49平方米及14平方米的地塊將脫離該土地以納入國家公產。

五、承批公司根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，於二零一六年五月十七日請求批准按照上述計劃，更改上述土地的利用及修改批給合同，及請求以租賃方式批出屬可處置的地塊，以便合併並組成一幅面積668平方米的地段。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂修改批給的合同擬本。承批公司透過於二零一七年一月二十日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

七、合同標的土地在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 4 549 (SO) a fls. 173 do livro C11, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 571 m², situado na península de Macau, junto à Rua Marginal do Lam Mau, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 183 a fls. 22 do livro B4M, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 26 869 a fls. 72 do livro F35.

2. A referida sociedade ainda é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 713,82 m², rectificada por novas medições para 713 m², situado na península de Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, onde se encontra construído o prédio com o n.º 5, descrito na CRP sob o n.º 11 662 a fls. 102 do livro B31, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 189 347G e 189 734G.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento conjunto dos aludidos terrenos com a construção de um edifício de 21 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio, estacionamento e equipamento social, em 10 de Abril e 4 de Junho de 2015, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o projecto de obra de construção e, em 23 de Março de 2016, o projecto de alteração de obra de construção, tendo este sido considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do subdirector da DSSOPT, de 10 de Maio de 2016.

4. Porém, este reaproveitamento exige, de acordo com a planta de condições urbanísticas emitida para o local, uma nova configuração dos terrenos.

Assim, do terreno com a área de 713 m², descrito na CRP sob o n.º 11 662, é desanexada uma parcela com a área de 377 m², destinada a ser reaproveitada, futuramente, em conjunto com o terreno situado na Avenida do Almirante Lacerda onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1 a 3, bem como são desanexadas duas outras parcelas com a área de 164 m² e de 13 m² que reverterem para o domínio público do Estado.

A área remanescente desse terreno, com 159 m², bem como uma parcela de terreno disponível com a área de 1 m² serão anexadas a parte do terreno descrito na CRP sob o n.º 22 183, do qual são também desanexadas duas parcelas com a área de 49 m² e 14 m² que reverterem para o domínio público do Estado.

5. Nestas circunstâncias, em 17 de Maio de 2016, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento dos mencionados terrenos, em conformidade com o aludido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), bem como a concessão, por arrendamento, da parcela de terreno disponível, para anexação e formação de um lote com a área de 668 m².

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que foi aceite pela concessionária, mediante declaração apresentada em 20 de Janeiro de 2017.

7. O terreno objecto do contrato encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2», «B3», «C1», «C2», «C3», «C4» e «D», respectivamente, com a área de 450 m²,

“B2”、“B3”、“C1”、“C2”、“C3”、“C4”及“D”定界和標示，面積分別為450平方米、58平方米、138平方米、377平方米、21平方米、164平方米、49平方米、13平方米、14平方米及1平方米。

八、在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B3”及“D”標示的地塊將組成一幅面積668平方米的新地段，以便根據以本批示作為憑證的合合作利用。“C1”、“C2”、“C3”及“C4”地塊，總面積為240平方米，相當於納入國家公產作公共街道的土地。面積377平方米的“B2”地塊將與位於鱗些喇提督馬路，其上建有1至3號樓宇的土地組成一幅新地段，以便將來重新共同利用。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一七年三月二日舉行會議，同意批准有關申請。

十、行政長官於二零一七年八月二十二日在運輸工務司司長的二零一七年八月八日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

十一、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。承批公司透過於二零一七年九月四日遞交由李永傑，男性，已婚，澳門出生及李明光，男性，已婚，澳門出生，職業住所位於澳門殷皇子大馬路中央商業中心60至62號，8字樓A及B，以行政管理機關成員身分代表華達置業有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經第二公證署核實。

十二、承批公司已支付由本批示作為憑證的合同第八條款2)項及第十一條款所規定的該期溢價金及特別稅捐。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以租賃制度批出，面積571 (伍佰柒拾壹) 平方米，鄰近林茂海邊街，標示於物業登記局B4M冊第22頁第22183號及其批給所衍生的權利以乙方法義登錄於F35冊第72頁第26869號，並在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“C2”及“C4”定界及標示的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，歸還兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“C2”及“C4”定界及標示，面積分別為49 (肆拾玖) 及14 (拾肆) 平方米，價值分別為\$14,000.00 (澳門幣壹萬肆仟元整) 及\$49,000.00 (澳門幣肆萬玖仟元整)，將脫

58 m², 138 m², 377m², 21 m², 164 m², 49 m², 13 m², 14 m² e 1 m², na planta n.º 432/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 4 de Setembro de 2015.

8. As parcelas de terreno assinaladas, na referida planta cadastral, com as letras «A1», «A2», «B1», «B3» e «D» formam o novo lote com 668 m² a aproveitar nos termos do contrato titulado pelo presente despacho, as parcelas «C1», «C2», «C3» e «C4», com a área total de 240 m², correspondem ao terreno a reverter para o domínio público do Estado, como via pública, e a parcela «B2», com a área de 377 m², formará um novo lote com o terreno situado na Avenida do Almirante Lacerda onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1 a 3, para ser reaproveitado no futuro.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 2 de Março de 2017, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

10. Por despacho do Chefe do Executivo de 22 de Agosto de 2017, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 8 de Agosto de 2017, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

11. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Setembro de 2017, assinada por Lei Weng Kit, casado, natural de Macau e Lei Meng Kuong, casado, natural de Macau, com domicílio profissional em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60 a 62, Centro Comercial Central, 8.º andar A e B, na qualidade de administradores e em representação da Empresa de Construção Va Tat Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A concessionária pagou a prestação de prémio e a contribuição especial estipuladas na alínea 2) da cláusula oitava e na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão por arrendamento do terreno, situado junto à Rua Marginal do Lam Mau, com a área de 571 m² (quinhentos e setenta e um metros quadrados), descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 22 183 a fls. 22 do livro B4M, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 26 869 a fls. 72 do livro F35, que se encontra demarcado e assinalado pelas letras «A1», «A2», «C2» e «C4» na planta n.º 432/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 4 de Setembro de 2015;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, livres de quaisquer ónus ou encargos, das parcelas de terreno, que se destinam a integrar o domínio público do Estado, como via pública, demarcadas e assinaladas pelas letras «C2» e «C4» na planta acima mencionada, com as áreas de 49 m² (quarenta e nove metros quadrados) e 14 m² (catorze metros quadrados)

離上點所述標示於物業登記局B4M冊第22頁第22183號土地的地塊，以納入國家公產，作為公共街道；

3) 修改一幅以租賃制度批出，登記面積713.82 (柒佰壹拾叁點捌貳) 平方米，經重新量度後修正為713 (柒佰壹拾叁) 平方米，位於罅些喇提督大馬路，其上建有5號樓宇，北面面向林茂海邊街，標示於物業登記局B31冊第102頁第11662號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第189347G號及第189734G號，並在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“B3”、“C1”及“C3”定界及標示的土地的批給；

4) 根據新街道準線的規定，歸還兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C3”定界及標示，面積分別為164 (壹佰陸拾肆) 及13 (拾叁) 平方米，價值分別為\$164,000.00 (澳門幣拾陸萬肆仟元整) 及\$13,000.00 (澳門幣壹萬叁仟元整)，將脫離於第3項所述標示於物業登記局B31冊第102頁第11662號土地的地塊，以納入國家公產，作為公共街道；

5) 根據新街道準線的規定，以租賃制度及免除公開招標方式，批予乙方1 (壹) 幅面積1 (壹) 平方米，位於林茂海邊街，未有在物業登記局登記，在上述地籍圖中以字母“D”定界及標示的地塊。

2. 在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“B1”、“B3”及“D”定界及標示的土地地塊，將與在同一地籍圖中以字母“A1”及“A2”標示，相當於物業登記局B4M冊第22頁第22183號標示編號的剩餘部份，其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於F35冊第72頁第26869號的土地地塊以租賃制度合併及共同利用，組成一幅總面積668 (陸佰陸拾捌) 平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

3. 一幅面積377 (叁佰柒拾柒) 平方米，為第1點第3) 項所述土地的組成部份，標示於物業登記局B31冊第102頁第11662號，並在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“B2”定界及標示，按照將取得同意的條件於未來重新利用的地塊。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的期間續期十年至二零三零年十二月三十一日。
2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

respectivamente, a desanexar do terreno mencionado no número anterior, descrito sob o n.º 22 183 a fls. 22 do livro B4M, com os valores atribuídos de \$ 14 000,00 (catorze mil patacas) e \$ 49 000,00 (quarenta e nove mil patacas) respectivamente;

3) A revisão da concessão por arrendamento do terreno, situado na Av. do Almirante Lacerda, onde se encontra construído o prédio n.º 5, confrontando a norte com a Rua Marginal do Lam Mau, com a área registal de 713,82 m² (setecentos e treze vírgula oitenta e dois metros quadrados), rectificada por novas medições para 713 m² (setecentos e treze metros quadrados), descrito na CRP sob o n.º 11 662 a fls. 102 do livro B31, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito, a favor da segunda outorgante sob os n.ºs 189 347G e 189 734G e que se encontra demarcado e assinalado pelas letras «B1», «B2», «B3», «C1» e «C3», na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015;

4) A reversão, por força dos novos alinhamentos, livre de quaisquer ónus ou encargos, das parcelas de terreno, que se destinam a integrar o domínio público do Estado, como via pública, demarcadas e assinaladas com as letras «C1» e «C3» na planta acima mencionada, com as áreas de 164 m² (cento e sessenta e quatro metros quadrados e 13 m² (treze metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea 3), descrito sob o n.º 11 662 a fls. 102 do livro B31 e com os valores atribuídos de \$ 164 000,00 (cento e sessenta e quatro mil patacas) e \$ 13 000,00 (treze mil patacas);

5) A concessão, devido aos novos alinhamentos, a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com dispensa de concurso público, de 1 (uma) parcela de terreno situada junto à Rua Marginal do Lam Mau, com a área de 1 m² (um metro quadrado), não descrita na CRP, demarcada e assinalada com a letra «D» na referida planta.

2. As parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «B1», «B3» e «D» na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, com as parcelas de terreno assinaladas, na mesma planta, com as letras «A1», «A2» que correspondem ao remanescente da descrição n.º 22 183 a fls. 22 do livro B4M, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito, a favor da segunda outorgante sob o n.º 26 869 a fls. 72 do livro F35, passando a constituir um único lote, com a área global de 668 m² (seiscentos e sessenta e oito metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

3. A parcela com a área de 377 m² (trezentos e setenta e sete metros quadrados), que faz parte integrante do terreno identificado na alínea 3) do n.º 1, descrito na CRP sob o n.º 11 662 a fls. 102 do livro B31, que se encontra demarcada e assinalada pela letra «B2», na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015, destina-se a ser reaproveitada futuramente, nas condições que vierem a ser acordadas.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado, por dez anos, até 31 de Dezembro de 2030.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

第三條款——土地的重新利用及用途

1. 在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第 432/1989 號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B3”及“D”定界及標示，總面積 668（陸佰陸拾捌）平方米的土地地塊重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高 21（貳拾壹）層，其中 1（壹）層為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積 6,700 平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積 653 平方米；
- 3) 停車場：..... 建築面積 1,699 平方米；
- 4) 社會設施：..... 建築面積 300 平方米。

2. 有關在上述地籍圖中以字母“A2”、“B3”及“D”定界及標示，面積分別為 58（伍拾捌）、21（貳拾壹）及 1（壹）平方米的地塊，在地面層（拱廊下的地面）設為公共行人道，並賦予公共地役權，以供人貨自由通行，同時不能設置任何限制，亦不得作任何形式的臨時或永久性佔用。

3. 上款所述的地塊下面還賦予公共地役權至 1.5 米深，以便在該處設置供水、電和通訊等共同使用的基礎設施，但被拱廊支柱地基佔用的空間除外。

4. 第 1 款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

5. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地重新利用的期間，每平方米批出土地的租金為 \$16.00（澳門幣拾陸元整），總金額為 \$10,688.00（澳門幣壹萬零陸佰捌拾捌元整）；

2) 在土地重新利用完成後，改為繳付：

- (1) 住宅：建築面積每平方米 \$8.00（澳門幣捌元整）；
- (2) 商業：建築面積每平方米 \$16.00（澳門幣拾陸元整）；
- (3) 停車場：建築面積每平方米 \$8.00（澳門幣捌元整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改批給憑證的批示在

Cláusula terceira — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. As parcelas de terreno com a área global de 668 m² (seiscentos e sessenta e oito metros quadrados), demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «B3» e «D» na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015, são reaproveitadas com a construção de um edifício com 21 (vinte e um pisos), sendo 1 (um) em cave, em regime de propriedade horizontal, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: ... com a área bruta de construção de 6 700 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 653 m²;
- 3) Estacionamento: ... com a área bruta de construção de 1 699 m²;
- 4) Equipamento social: ... com a área bruta de construção de 300 m².

2. Sobre as parcelas de terreno com as áreas de 58 m² (cinquenta e oito metros quadrados), 21 m² (vinte e um metros quadrados) e 1 (um metro quadrado) demarcadas e assinaladas com as letras «A2», «B3» e «D» na planta acima mencionada, é constituída ao nível do r/c (superfície sob a arcada) servidão pública de passagem pedonal para permitir o livre trânsito de pessoas e bens, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer ocupação, temporária ou definitiva.

3. É ainda constituída servidão pública no subsolo das parcelas referidas no número anterior até uma profundidade de 1,50 metros, à excepção do espaço ocupado pelas fundações dos pilares da arcada, para instalações das infra-estruturas de equipamentos de utilização colectiva, nomeadamente abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações a implantar na zona.

4. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra para efeito de emissão da licença de utilização.

5. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde se encontra o terreno.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, \$ 16,00 (dezassex patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 10 688,00 (dez mil, seiscentas e oitenta e oito patacas);

2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:

- (1) Habitação: \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;
- (2) Comércio: \$ 16,00 (dezassex patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;
- (3) Estacionamento: \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da*

《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期間包括乙方遞交准照申請及甲方發出有關准照的時間。
3. 乙方應遵守以下期間：
 - 1) 由發出工程准照之日起計30（叁拾）日內開始工程；
 - 2) 完成工程的期間為工程准照所載者。
4. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
5. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1. 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B3”及“D”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施；
2. 由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，乙方騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一五年九月四日發出的第432/1989號地籍圖中以字母“C1”、“C2”、“C3”及“C4”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、基礎設施及物料，以及將無帶任何責任或負擔的有關土地移交甲方。
3. 乙方負責為在以字母“C1”、“C2”、“C3”、“C4”及“E”標示的地塊的公共道路編製計劃並執行興建工程。
4. 由乙方遞交上述已計劃的公共道路的建築工程計劃並由甲方核准該等計劃，且甲方承諾提供執行該等計劃所需的一切資料。
5. 由發出使用准照之日起計30（叁拾）日內，乙方須向甲方移交一個無帶任何責任及負擔，面積300（叁佰）平方米的社會

Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente revisão de concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação do pedido, pela segunda outorgante, e emissão, pela primeira outorgante, das respectivas licenças.
3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
 - 1) 30 (trinta) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para o início da obra;
 - 2) O prazo estabelecido na licença de obras para a conclusão das mesmas.
4. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
5. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante:

1. A desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B3» e «D» na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;
2. A desocupação e entrega pela segunda outorgante à primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «C1», «C2», «C3» e «C4» na planta n.º 432/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Setembro de 2015, removendo das mesmas todas as construções, infra-estruturas e materiais, porventura aí existentes, no prazo de 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.
3. A execução, por parte da segunda outorgante, do projecto e da obra de construção da via pública projectada para as parcelas assinaladas pelas letras «C1», «C2», «C3», «C4» e «E».
4. Os projectos da referida obra de construção da via pública são apresentados pela segunda outorgante e aprovadas pela primeira outorgante que se compromete a fornecer todos os elementos necessários à sua execução.
5. A entrega, por parte da segunda outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data da emissão da licença de utilização, da

設施獨立單位以及兩個作汽車停車位用途的獨立單位（兩個停車位），並須為移轉該等單位及停車位進行一切所需的法律行為，包括在有關的登記局進行登記及在財稅廳作房地產登錄。

6. 對本條款第3及4點所述的基礎設施及社會設施，乙方保證優質施工和使用質量良好的材料，並負責維修及更正該等工程由臨時接收之日起計兩年內所出現的一切瑕疵。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點壹）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$57,495,480.00（澳門幣伍仟柒佰肆拾玖萬伍仟肆佰捌拾元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$3,387,000.00（澳門幣叁佰叁拾捌萬柒仟元整），透過交付第六條款第4款所述的作社會設施用途的獨立單位以及兩個作汽車停車位用途的獨立單位，以實物支付；

2) \$20,000,000.00（澳門幣貳仟萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時；

3) 餘款\$34,108,480.00（澳門幣叁仟肆佰壹拾萬捌仟肆佰捌拾元整），連同年利率5%（百分之五）的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$11,942,647.00（澳門幣壹仟壹佰玖拾肆萬貳仟陸佰肆拾柒元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第九條款——土地上的剩餘物料

1. 未得甲方事先書面批准，乙方不得從土地上移走任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無任何其他用途的物料，僅甲方批准後方可移走。

fracção autónoma «Equipamento Social», com 300 m² (trezentos metros quadrados) e de duas fracções autónomas destinadas a estacionamento automóvel (dois lugares), procedendo a todos os actos jurídicos necessários à sua transmissão a favor da primeira outorgante, incluindo o registo junto da Conservatória e inscrição matricial na Repartição de Finanças.

6. A segunda outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais aplicados na construção das infra-estruturas e do equipamento social a que se referem os n.ºs 3 e 4 da presente cláusula, durante o período de dois anos contados da data da recepção provisória daquelas obras, obrigando-se a reparar e corrigir os defeitos que se venham a manifestar durante aquele período.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 57 495 480,00 (cinquenta e sete milhões, quatrocentas e noventa e cinco mil, quatrocentas e oitenta patacas), da seguinte forma:

1) \$ 3 387 000,00 (três milhões, trezentas e oitenta e sete mil patacas) a prestar em espécie, mediante a entrega da fracção autónoma destinada a equipamento social e de duas fracções autónomas destinadas a estacionamento referidas no ponto quatro da cláusula sexta;

2) \$ 20 000 000,00 (vinte milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

3) O remanescente, no valor de \$ 34 108 480,00 (trinta e quatro milhões, cento e oito mil, quatrocentas e oitenta patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 11 942 647,00 (onze milhões, novecentas e quarenta e duas mil, seiscentas e quarenta e sete patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão.

Cláusula nona — Materiais sobrantes do terreno

1. A segunda outorgante fica expressamente proibida de remover do terreno, sem prévia autorização escrita da primeira outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só devem ser removidos os materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento após autorização dada pela primeira outorgante.

3. 經甲方批准移走的物料，應存放於甲方指定的地點。

4. 乙方違反本條款的規定，須受下列罰則處分，且不妨礙其須繳付由土地工務運輸局的鑑定人員按實際移走物料所訂定的賠償：

- 1) 首次違反：澳門幣\$20,000.00元至\$50,000.00元；
- 2) 第二次違反：澳門幣\$50,001.00元至\$100,000.00元；
- 3) 第三次違反：澳門幣\$100,001.00元至\$200,000.00元；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第十條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$10,688.00（澳門幣壹萬零陸佰捌拾捌元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十一條款——特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定交回接受本合同條件的聲明書時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局第22183及11662號的土地的批給由二零二零年十二月三十一日起續期10（壹拾）年，繳付特別稅捐，金額為\$776,400.00（澳門幣柒拾柒萬陸仟肆佰元整）。

第十二條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十六條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生活況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關於移轉事實發生後30

3. Os materiais removidos com autorização da primeira outorgante são sempre depositados em local indicado por esta.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, a segunda outorgante fica sujeita às seguintes sanções:

1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00 patacas;

2) Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00 patacas;

3) Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª infracção a primeira outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula décima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 10 688,00 (dez mil, seiscentas e oitenta e oito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima primeira — Contribuição especial

A segunda outorgante paga uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão dos terrenos descritos sob os n.ºs 22 183 e 11 662 na CRP, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 31 de Dezembro de 2020, no montante de \$ 776 400 (setecentas e setenta e seis mil e quatrocentas patacas) de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando do envio da declaração de aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima segunda — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima sexta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio do-

(叁拾)日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1% (百分之一)的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十三條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第八條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第八條款訂定的溢價金的證明及清繳尚有的罰款，且已遵守第六條款第3款的義務後，方予發出。

第十四條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十五條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150 (壹佰伍拾)日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90 (玖拾)日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或尚有的罰款。

minante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima terceira — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida mediante a apresentação dos comprovativos de que a segunda outorgante liquidou as prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula oitava do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula oitava se encontra pago na sua totalidade, desde que as multas, se as houver, estejam pagas e desde que se mostre cumprida a obrigação prevista no n.º 3 da cláusula sexta.

Cláusula décima quarta — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quinta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante dos prémios vencidos, rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

第十六條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而更改土地的重新利用或修改批給用途；
- 2) 不履行第六條款及第八條款訂定的義務；
- 3) 違反第十二條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第十二條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十七條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十八條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima sexta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta e oitava;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima segunda;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima segunda;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
- 7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

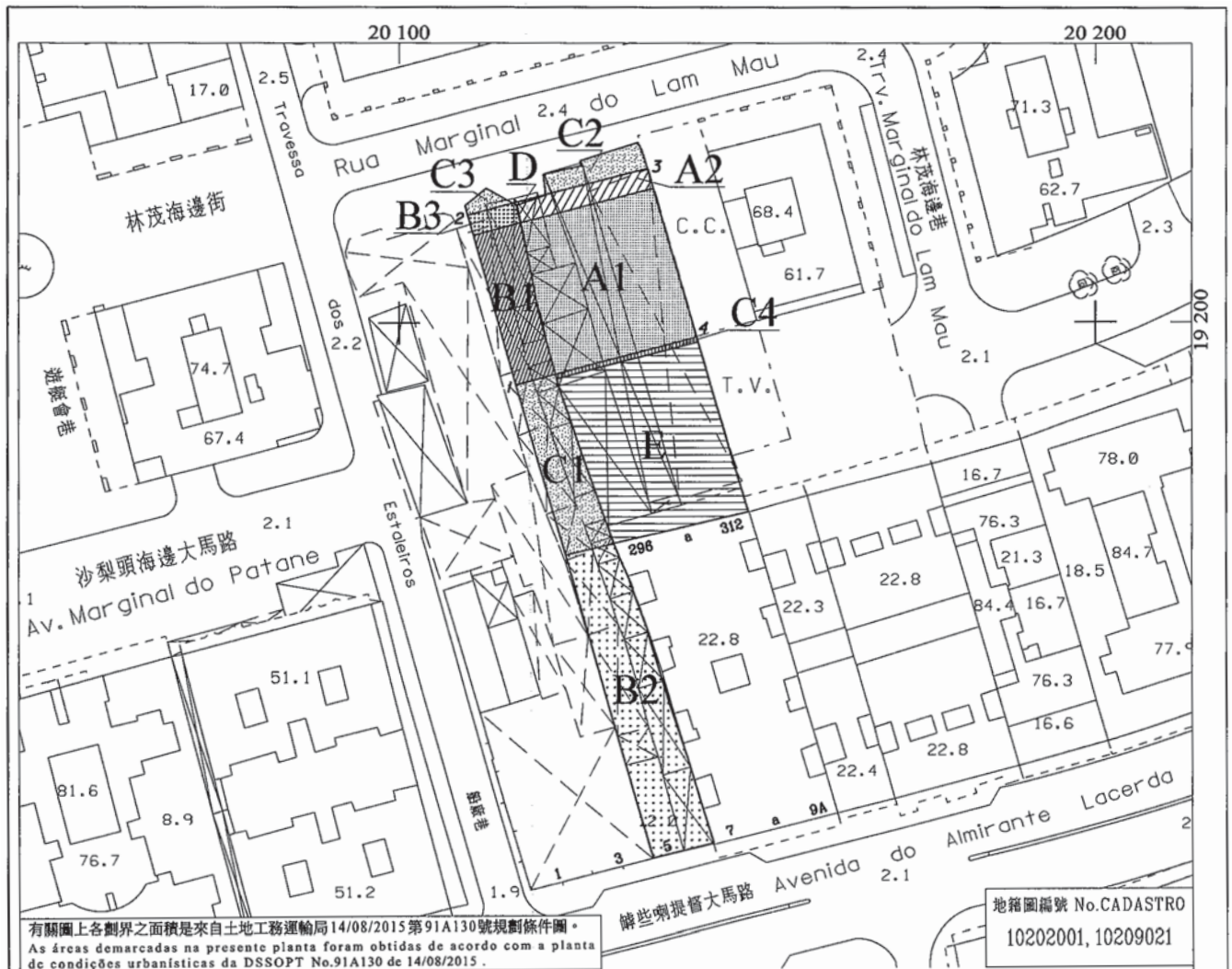
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sétima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima oitava — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局14/08/2015第91A130號規劃條件圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.91A130 de 14/08/2015.

地籍圖編號 No.CADASTRO
10202001, 10209021

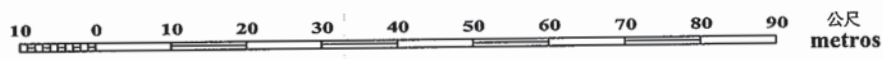
罅些喇提督大馬路5號及位於鄰近林茂海邊街之土地
Avenida do Almirante Lacerda nº5 e terreno junto à Rua Marginal do Lam Mau

地塊 Parcela A1	=	450	m ²
地塊 Parcela A2	=	58	m ²
地塊 Parcela B1	=	138	m ²
地塊 Parcela B2	=	377	m ²
地塊 Parcela B3	=	21	m ²
地塊 Parcela C1	=	164	m ²
地塊 Parcela C2	=	49	m ²
地塊 Parcela C3	=	13	m ²
地塊 Parcela C4	=	14	m ²
地塊 Parcela D	=	1	m ²
地塊 Parcela E	=	514	m ²

N°	M (m)	P (m)
1	20 116.8	19 191.3
2	20 109.9	19 215.3
3	20 135.7	19 222.0
4	20 142.8	19 198.0

 地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO
高程基準:平均海平面
Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A1+A2+B1+B3+D:

- 東北 - 位於鄰近林茂海邊街之土地(nº22090);
- NE - Terreno junto à Rua Marginal do Lam Mau(nº22090);
- 東南 - 設計道路(沙梨頭海邊大馬路 - C1及C4地塊);
- SE - Via projectada(Avenida Marginal do Patane - parcelas C1 e C4);
- 西南 - 罈些喇提督大馬路 1-3號(nº9464);
- SW - Avenida do Almirante Lacerda nºs1-3(nº9464);
- 西北 - C2及C3地塊及林茂海邊街;
- NW - Parcelas C2 e C3 e Rua Marginal do Lam Mau;

- 地塊 Parcela B2:

- 東北 - 罈些喇提督大馬路 7-9A號及沙梨頭海邊大馬路 296-312號(nº19608);
- NE - Avenida do Almirante Lacerda nºs7-9A e Avenida Marginal do Patane nºs296-312(nº19608);
- 東南 - 罈些喇提督大馬路;
- SE - Avenida do Almirante Lacerda;
- 西南 - 罈些喇提督大馬路 1-3號(nº9464);
- SW - Avenida do Almirante Lacerda nºs1-3(nº9464);
- 西北 - 設計道路(沙梨頭海邊大馬路 - C1地塊);
- NW - Via projectada(Avenida Marginal do Patane - parcela C1);

- 地塊 Parcelas C1+C4:

- 東北 - 設計道路(沙梨頭海邊大馬路 - E地塊)及位於鄰近林茂海邊街之土地,於物業登記局被推定沒有登記;
- NE - Via projectada(Avenida Marginal do Patane - parcela E) e terreno que se presume omissio na CRP, junto à Rua Marginal do Lam Mau;
- 東南 - B2地塊及設計道路(沙梨頭海邊大馬路 - E地塊);
- SE - Parcela B2 e via projectada(Avenida Marginal do Patane - parcela E);
- 西南 - 罈些喇提督大馬路 1-3號(nº9464);
- SW - Avenida do Almirante Lacerda nºs1-3(nº9464);
- 西北 - A1及B1地塊;
- NW - Parcelas A1 e B1;

- 地塊 Parcela C2:

- 東北 - 位於鄰近林茂海邊街之土地(nº22090);
- NE - Terreno junto à Rua Marginal do Lam Mau(nº22090);
- 東南 - A2地塊;
- SE - Parcela A2;
- 西南/西北 - 林茂海邊街;
- SW/NW - Rua Marginal do Lam Mau;

- 地塊 Parcela C3:

- 東北/西北 - 林茂海邊街;
- NE/NW - Rua Marginal do Lam Mau;
- 東南 - B3地塊;
- SE - Parcela B3;
- 西南 - 罈些喇提督大馬路 1-3號(nº9464);
- SW - Avenida do Almirante Lacerda nºs1-3(nº9464);

- 備註: - "A1+A2+C2+C4"地塊相應為標示編號 22183. (AR)
- OBS: - As parcelas "A1+A2+C2+C4" correspondem à totalidade da descrição nº22183. (AR)
- "B1+B2+B3+C1+C3"地塊相應為標示編號 11662. (AR)
- As parcelas "B1+B2+B3+C1+C3" correspondem à totalidade da descrição nº11662. (AR)
- "D"地塊,於物業登記局被推定為沒有登記,應向澳門特別行政區政府申請批給此土地。
- A parcela "D" é terreno que se presume omissio na CRP, deve-se solicitar à Administração a concessão da parcela de terreno em causa.
- "E"地塊相應為標示編號 22182,用作公共街道用途,土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。
- A parcela "E" corresponde à totalidade da descrição nº22182, terreno destinado a finalidade de via pública, o concessionário procede à sua concepção, desocupação e execução das obras.
- "A2+B3+D"地塊,地面應須退縮形成柱廊,柱廊的地面指定為公共行人道並賦予公共地役權。
- As parcelas "A2+B3+D" são área destinada a recuo obrigatório ao nível do r/c formando exclusivamente arcada e é constituída servidão pública.
- "B2"地塊須與罈些喇提督大馬路 1-3號合併發展。
- A parcela "B2" de terreno deverá ser aproveitada em conjunto com o terreno situado na Avenida do Almirante Lacerda nºs1-3.
- "C1+C2+C3+C4"地塊,用作公共街道用途並歸入國有公產土地,土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。
- As parcelas "C1+C2+C3+C4" são terreno destinado a finalidade de via pública e integrado no domínio público do Estado, o concessionário procede à sua concepção, desocupação e execução das obras.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 432/1989於04/09/2015
Anexo à Planta de

二零一七年九月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長辦公室代主任於二零一七年九月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃振峰在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一七年九月九日起生效。

摘錄自審計長於二零一七年九月二十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員趙美霞及梁鳳姬在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員鄧廣林在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員林文，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自審計長於二零一七年九月二十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員歐陽永俊、李精嫻及盧秉良在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, de 12 de Setembro de 2017:

Wong Chan Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Setembro de 2017:

Chio Mei Ha e Leong Fong Kei, adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 2.^o, n.^o 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Tang Kuong Lam, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 2.^o, n.^o 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lam Man, técnica superior principal, 2.^o escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 2.^o, n.^o 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Setembro de 2017:

Au Ieong Weng Chon, Lei Cheng Seong e Lou Peng Leong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 2.^o, n.^o 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改第二職階首席高級技術員方鍾華、何健婷、許志剛及蘇壬婷在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階顧問高級技術員,薪俸點600點,自本批示摘錄於公佈日起生效。

二零一七年九月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關

批示摘錄

摘錄自關長於二零一七年九月四日所作的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,現以附註形式修改第二職階首席高級技術員編號050010——謝文蘭在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款,任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員,薪俸為現行薪俸表之600點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十二條第八款a)項的規定,確定委任第三職階特級技術輔導員編號974360——許佩儀,擔任澳門海關文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員,薪俸為現行薪俸表之450點。

摘錄自海關關長於二零一七年九月十三日所作的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條,以及第12/2015號法律《公共部門勞

Fang Chung Hua, Ho Júlia, Hoi Chi Kong e So Yam Ting, técnicos superiores principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Setembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral, de 4 de Setembro de 2017:

Che Man Lan, técnica superior principal, 2.º escalão n.º 050 010 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Hoi Pui I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão n.º 974 360 — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigos 19.º e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 13 de Setembro de 2017:

Io Cheng I Anita, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, n.º 080 090 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos

動合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改第二職階首席行政技術助理員編號080090——姚靜怡在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，任用為行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

二零一七年九月二十二日於海關

副關長 吳國慶

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一七年九月十九日議決如下：

鄧凱欣——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階顧問翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

王嘉明——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等翻譯員，自二零一七年九月十九日起生效。

二零一七年九月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年九月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第（二）項及第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，胡燕冰碩士，因具備適當經驗及專業能力履行

termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Serviços de Alfândega, aos 22 de Setembro de 2017. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 19 de Setembro de 2017:

Manuela Regina Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Setembro de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Setembro de 2017:

Mestre Wu In Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços Gerais deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009,

職務，故在本辦公室擔任總務處處長之定期委任獲續期一年，由二零一七年十月一日起生效。

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2017.

二零一七年九月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Setembro de 2017. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一七年九月十四日批示核准之澳門基金會二零一七年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Setembro de 2017:

二零一七年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-01		工資及薪金 Salários e vencimentos		600,000.00
	652	員工薪酬 Remunerações do pessoal		600,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	600,000.00	
	6541	經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações correntes	600,000.00	
27-00		折舊及攤銷 <i>Depreciações e amortizações</i>		
27-02		機器、設備及其他固定資產折舊 Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos fixos		100,000.00
	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício		100,000.00
27-03		無形資產攤銷 Amortizações de activos intangíveis	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício	100,000.00	
		總額 Total	700,000.00	700,000.00

二零一七年八月十六日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——副主席：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 16 de Agosto de 2017. — O Presidente, Wu Zhiliang. — A Vice-Presidente, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按行政長官於二零一七年五月二十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請張小丹在本室擔任第一職階一等高級技術員，自二零一七年七月三日至二零一八年六月四日止。

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請王鑫在本室擔任第一職階二等高級技術員，自二零一七年七月十七日至二零一八年六月四日止。

按照行政長官二零一七年七月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本室下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

張景皓，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年七月一日起，薪俸點為275；

林鍵，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年七月十三日起，薪俸點為275。

按副主任於二零一七年八月二日作出的批示：

楊若濛，與本室簽訂的個人勞動合同續期一年，自二零一七年九月十五日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Maio de 2017:

Zhang Xiaodan — contratado por contrato individual de trabalho como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, de acordo com o artigo 17.^o da Lei n.º 12/2015, de 3 de Julho de 2017 a 4 de Junho de 2018.

Wang Xin — contratado por contrato individual de trabalho como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, de acordo com o artigo 17.^o da Lei n.º 12/2015, de 17 de Julho de 2017 a 4 de Junho de 2018.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheong Keng Hou, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 1 de Julho de 2017; e

Lam Kin, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2017.

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 2 de Agosto de 2017:

Yang Ruomeng — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Setembro de 2017.

按照行政長官二零一七年八月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十五條及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，陳子夏在本室擔任第二職階二等高級技術員的個人勞動合同第四條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一七年八月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，自二零一七年八月二十九日起，以附註形式修改本室下列人員的行政任用合同第三條款：

李德民及趙曠，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

許子琪，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

二零一七年九月二十一日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2017:

Chen Zixia, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, provida em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a cláusula 4.ª contratual para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009 e conjugado com o artigo 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Agosto de 2017:

Lei Tak Man e Chio Kuong, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400; e

Hoi Chi Kei, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 21 de Setembro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年八月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自下述日期起生效：

周苑玲，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一七年八月十一日(簽署附註之日)起生效；

張永揚，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點，自二零一七年八月十一日(簽署附註之日)起生效；

何添弟，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點，自二零一七年八月十四日(簽署附註之日)起生效。

二零一七年九月十八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Agosto de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chow Yuen Ling, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 11 de Agosto de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Cheong Weng Jeong, ascende a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Agosto de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Ho Tim Tai, ascende a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Agosto de 2017 (data da assinatura do averbamento).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 18 de Setembro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一七年八月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第二職階首席高級技術員謝淑霞回任本局人員編制，自二零一七年十一月一日起生效。

按局長於二零一七年八月十五日作出的批示：

蘇天娜，為本局臨時委任第一職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點490點，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、第四款及第五款的規定，自二零一七年九月十四日起轉為確定委任。

按副局長於二零一七年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改許雪瑩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年八月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改袁唐筱萍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一七年九月一日起生效。

按局長於二零一七年八月十八日作出的批示：

Edgar Edena Mateus da Silva，為本局定期委任第一職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點430點，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款、第八款b）項及第二十三條第十二款的規定，自二零一七年九月二十八日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金人員編制第三職階特級技術輔導員 António Luís da Silva，在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點，為期一年，自二零一七年九月四日起生效。

二零一七年九月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 9 de Agosto de 2017:

Che Sok Ha, técnica superior principal, 2.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Por despacho do director, de 15 de Agosto de 2017:

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, índice 490, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3, 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Setembro de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 15 de Agosto de 2017:

Hoi Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Yuen Tong Sio Peng Ana Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do director, de 18 de Agosto de 2017:

Edgar Edena Mateus da Silva, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, índice 430, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 5 e 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Agosto de 2017:

António Luís da Silva, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social — requisitado, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零一七年七月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，本局第三職階輕型車輛司機區澤全及何潤堅的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點180，分別自二零一七年七月二十一日及七月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一七年七月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一高等級技術員蘇文曾的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一七年七月二十六日起生效。

按本局副局長於二零一七年八月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，本局第七職階輕型車輛司機陳景文的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點260，自二零一七年八月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，本局第七職階勤雜人員杜金彩的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點200，自二零一七年八月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年八月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第二職階二等技術輔導員楊敏及李靖君的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，分別自二零一七年七月十二日及七月十九日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等技術輔導員梁敏婷、林春花、莫美娟及蕭偉瑜的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一七年七月一日、七月八日、七月十五日及七月二十二日起生效。

聲 明

法律及司法培訓中心法律專家Manuel de Oliveira Leal Henriques，屬個人勞動合同人員，由於合同期滿，自二零一七年九月一日起終止職務。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 26 de Julho de 2017:

Ao Chak Chun e Ho Ion Kin, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 e 23 de Julho de 2017, respectivamente.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Julho de 2017:

Sou Man Chang, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Julho de 2017.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 4 de Agosto de 2017:

Chan Keng Man, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Tou Cam Choi, auxiliar, 7.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2017:

Ieong Man e Lei Cheng Kuan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 19 de Julho de 2017, respectivamente.

Leong Man Teng, Lam Chon Fa, Mok Mei Kun e Sio Wai U, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para os contratos administrativos de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1, 8, 15 e 22 de Julho de 2017, respectivamente.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Manuel de Oliveira Leal Henriques, jurista, contratado em regime de contrato individual de trabalho, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, cessou as suas funções, no termo do seu contrato, a partir de 1 de Setembro de 2017.

本局第八職階輕型車輛司機陳景文，以不具期限的行政任用合同方式任用，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一七年九月七日起失效。

特此聲明

二零一七年九月二十日於法務局

代局長 張涵

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chan Keng Man, motorista de ligeiros, 8.º escalão, nestes Serviços, caducou a partir de 7 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ham*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一七年八月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐陽雁敏、鄭穎斯、朱海雲、林樹昌、劉曉汶、李嘉敏、李明基、梁永杰、梁綺靖、莫倩倫、孫麗明、鄧珊、黃曉琳及黃銀慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年八月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改容永安在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員（資訊範疇），薪俸點365點，自二零一七年八月十七日起生效。

按本局副局長於二零一七年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張麗馨在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改曾丹媚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年九月四日起生效。

按本局局長於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Agosto de 2017:

Ao Ieong Ngan Man, Cheang Weng Si, Chu Hoi Wan, Lam Su Cheong, Lao Hio Man Joana, Lei Ka Man, Lei Ming Kei, Leong Weng Kit, Leung I Cheng, Mok Sin Lon, Sun Lai Meng, Tang San, Wong Hio Lam e Wong Ngan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Iong Veng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Setembro de 2017:

Cheong Lai Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Chang Tan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Setembro de 2017:

Cheong Lai Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes

註形式修改張麗馨在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，變更為第一職階一等技術輔導員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁玉清在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改曾丹媚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改容永安在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員(資訊範疇)，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改歐陽雁敏、鄭穎斯、朱海雲、林樹昌、劉曉汶、李嘉敏、李明基、梁永杰、梁綺靖、莫倩倫、孫麗明、鄧珊、黃曉琳及黃銀慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員，自公佈日起生效。

二零一七年九月二十二日於身份證明局

代局長 羅翹卿

Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Leong Iok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Chang Tan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Iong Veng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Ao Ieong Ngan Man, Cheang Weng Si, Chu Hoi Wan, Lam Su Cheong, Lao Hio Man Joana, Lei Ka Man, Lei Ming Kei, Leong Weng Kit, Leung I Cheng, Mok Sin Lon, Sun Lai Meng, Tang San, Wong Hio Lam e Wong Ngan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Setembro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

退休基金會

決議摘錄

按照行政管理委員會於二零一七年九月二十日的決議：

退休基金會長期行政任用合同二等技術輔導員蔡加勝、黃婉珊、黃慧妍，在二零一七年八月三十日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自簽署附註之日起產生效力(二零一七年九月二十七日)。

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração, de 20 de Setembro de 2017:

Choi Ka Seng, Wong Un San e Wong Wai In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, deste Fundo, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2017, II Série, de 30 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da assinatura dos averbamentos (27 de Setembro de 2017).

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

(一) 地球物理暨氣象局第三職階首席特級氣象技術員馮瑞權，退休及撫卹制度會員編號809，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零一七年八月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的890點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年九月十五日作出的批示：

(一) 法務局登記及公證機關第三職階一等助理員阮偉堂，退休及撫卹制度會員編號159964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一七年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年九月十二日作出的批示：

民政總署行政技術助理員朱婉明，供款人編號6057010，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2017:

1. Fong Soi Kun, meteorologista operacional especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 809 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Agosto de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 890 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2017:

1. Yuen Wai Tong, primeiro-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 159964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Setembro de 2017:

Chu Un Meng, assistente técnica administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6057010, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das

款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

民政總署工作人員馮家望，供款人編號6201359，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員劉易斯，供款人編號6227544，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年九月十五日作出的批示：

民政總署勤雜人員許健業，供款人編號6066710，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年八月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師江美馨，供款人編號6217832，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年九月十八日作出的批示：

郵電局行政技術助理員許永欣，供款人編號6083046，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年八月

Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2017:

Feng Jiawang, trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6201359, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao I Si, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6227544, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2017:

Hoi Kin Ip, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6066710, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kong Mei Heng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6217832, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2017:

Hoi Wing Yan, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número

二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

二零一七年九月二十二日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一七年八月七日之批示：

本局第一職階一等督察嚴飛、莫金欣、李彩君及許小龍——根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項的規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零一七年八月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年八月二十九日之批示：

經濟局長期行政任用合同第二職階二等技術輔導員謝翠君，在二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自簽署附註之日起產生效力(二零一七年九月十一日)。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改鄭紫賢、梁富邦、譚汝海、胡嘉杰及鄔嘉希在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自公佈日起生效。

二零一七年九月二十日於經濟局

局長 戴建業

de contribuinte 6083046, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 22 de Setembro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2017:

Im Fei, Mok Kam Ian, Lee Choi Kuan e Hoi Sio Long, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2017:

Che Choi Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2017, II Série, de 9 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do averbamento (11 de Setembro de 2017).

Por despachos do signatário, de 18 de Setembro de 2017:

Cheang Chi In, Leung Fu Pong, Tam U Hoi, Wu Ka Kit e Wu Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零一七年八月三十一日之批示：

李嘉敏及余智傑——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505的薪俸，自二零一七年九月十五日起生效。

按本簽署人於二零一七年九月十九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

何美芝，為第一職階首席顧問高級技術員；

何倩凝，為第一職階首席技術輔導員；

梁浣鈴，為第一職階特級督察。

二零一七年九月二十一日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2017:

Lei Ka Man e Se Chi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 19 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Mei Chu, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Ho Sin Ieng, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Leong Un Leng, para inspector especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年八月十日作出的批示：

梁鴻福——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零一七年九月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年八月二十一日作出的批示：

黃震文，為本局第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年十月十二日起生效，為期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2017:

Leong Hong Foc — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do director, substituto, de 21 de Agosto de 2017:

Wong Chan Man, motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2017.

摘錄自本人於二零一七年九月四日作出的批示：

梁寶蓮，為本局第一職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，自二零一七年八月二十九日起生效。

趙健榮，為本局第一職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年九月一日起生效。

吳加偉，為本局第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年九月一日起生效。

林偉豪、李佩華及梁皓婷，為本局第一職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級普查暨調查員，薪俸點為315，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自本人於二零一七年九月十九日作出的批示：

陳智傑、周詠儀、林潔媚、林雪梅、盧婉恩及鄧卓瑤，為本局第二職階二等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

吳加偉，為本局第二職階首席技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一七年九月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2017:

Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Chio Kin Weng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Ng Ka Wai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Lam Wai Hou, Lei Pui Wa e Leong Hou Teng, agentes de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 19 de Setembro de 2017:

Chan Chi Kit, Chao Weng I, Lam Kit Mei, Lam Sut Mui, Lou Un Ian e Tang Cheok Io, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Ng Ka Wai, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃添花、鄭碧琦、甘巧雲及曾偉星在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點，由二零一七年七月二十八日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝少玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第四職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為495點，由二零一七年八月十九日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改唐嘉浩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點，由二零一七年八月二十五日起生效。

摘錄自本人於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何建霞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零一七年八月二十七日起生效。

摘錄自本人於二零一七年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款連同第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改李振德在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取第十職階輕型車輛司機的300點薪俸，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自本人於二零一七年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改唐嘉浩在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等高級技術員職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2017:

Wong Tim Fa, Cheang Pek Kei, Kam Hao Wan e Chang Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2017.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Agosto de 2017:

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 4.^o escalão, índice 495, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Agosto de 2017:

Tong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Por despacho do signatário, de 29 de Agosto de 2017:

Ho Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2017.

Por despacho do signatário, de 5 de Setembro de 2017:

Lei Chan Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 10.^o escalão, índice 300, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 2, alínea 4), e 4.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2017:

Tong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

摘錄自本人於二零一七年九月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改韓浣慧在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務。

二零一七年九月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2017:

Hon Vun Vai Elsa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Setembro de 2017. — O Director, *Wong Chi Hong*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年九月十一日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一七財政年度第三次本身預算修改：

二零一七年度澳門貿易投資促進局本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2017

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Setembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		300,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	300,000.00	
04	03	00	00	01	企業 Empresas		8,738,500.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		7,750,300.00
09	01	03	00	00	出資證券* Títulos de participação	16,488,800.00	
					總額 Total	16,788,800.00	16,788,800.00

* 新項目

Nova rubrica

二零一七年九月十八日於澳門貿易投資促進局——執行委

員會——主席：張祖榮——執行委員：吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Setembro de 2017. — A Comissão Executiva. — O Presidente, *Cheong Chou Weng*. — O Vogal Executivo, *Glória Batalha Ung*.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年八月二十九日批示所核准的工商業發展基金二零一七年財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2017:

二零一七年財政年度工商業發展基金本身預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização
para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	80,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	1,100,000.00	
04	03	00	00	01	企業 Empresas	440,000,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	60,900,000.00	
09	01	05	00	99	其他 Outros	900,000,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		80,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		1,352,500,000.00
09	01	05	00	01	中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's		50,000,000.00
					總額 Total	1,402,580,000.00	1,402,580,000.00

二零一七年九月十二日於工商業發展基金——管理委員會——主席：戴建業——委員：陳詠達，邱潤華，趙詠瑩，鄧世杰

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 12 de Setembro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tai Kin Ip*. — Os Vogais, *Chan Weng Tat* — *Yau Yun Wah* — *Chiu Weng Ieng* — *Tang Sai Kit*.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一七年八月三十一日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年八月三十一日起生效：

黃健聰，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

鄭秀歡，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月六日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，修改黎雪雯在本辦擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年八月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月八日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃文華在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一七年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十三日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，曾漢權在本辦擔任第一職階首席技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年十月十三日起續期一年，薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十一日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

黃文華，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

Por despachos da signatária, de 31 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017:

Wong Kin Chong, progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180;

Cheang Sao Fun, progredindo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Setembro de 2017:

Lai Sut Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2017:

Wong Man Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Setembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 13 de Setembro de 2017:

Chang Hon Kun — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despachos da signatária, de 21 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo às categorias e índices a cada um indicados, respectivamente, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir data da sua publicação:

Wong Man Va, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

黎雪雯，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

Lai Sut Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

二零一七年九月二十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Gabinete de Informação Financeira, aos 21 de Setembro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局第一職階首席特級對外貿易編碼員陳春華，自二零一七年八月十日起在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦的不具期限的行政任用合同第一職階首席翻譯員鍾澤燕，自二零一七年八月九日起，即在財政局擔任職務之日起終止於本辦的職務。

二零一七年九月二十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2017:

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chong Chak In, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Agosto de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 20 de Setembro de 2017. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年六月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條 (一) 項之規定，本局第八職階勤雜人員張容桂因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一七年九月十五日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU**

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 7 de Junho de 2017:

Cheong Iong Kuai, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo, desde 15 de Setembro de 2017, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

按照簽署人於二零一七年八月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一七年九月十六日起確定委任湯永德為澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自本局代副局長於二零一七年九月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

張德鴻、黃仲怡及曹麗華晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月二日起生效；

關雯菲、溫景歡及潘詠茵晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一七年八月四日起生效；

張曉嵐、湯穎思、麥美歡、利月珊及黎家傑晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月十六日起生效；

趙慧雯及吳金玲晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月三十一日起生效。

自二零一七年八月十八日起：

陳志傑晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

江寶珊及鄧絲銘晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

歐陽志麟及彭瑋韶晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

蕭豪基晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一七年八月三十日起生效。

自二零一七年八月二日起：

林國強、湯福如、劉松柏、林發源及黃漢華晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260；

黃月瑜及黃婉荷晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳碧華晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

Por despacho da signatária, de 7 de Agosto de 2017:

Tong Weng Tak — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 16 de Setembro de 2017.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas a cada um indicados:

Cheong Duncan, Wong Chong I e Tso Kam Carmen Leiva progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Kwan Man Fei, Wan Keng Fun e Pun Wing Yan progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 4 de Agosto de 2017;

Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun, Lei Ut San e Lai Ka Kit progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Chio Wai Man e Ng Kam Leng progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Agosto de 2017.

A partir de 18 de Agosto de 2017:

Chan Chi Kit progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Kong Pou San e Tang Si Meng progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Au Ieong Chi Lon e Pang Wai Siu progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e data a cada um indicadas:

Siu Hou Kei progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Agosto de 2017.

A partir de 2 de Agosto de 2017:

Lam Kuok Keong, Tong Fok U, Lao Chong Pak, Lam Fat Un e Vong Hon Wa progridem para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260;

Wong Ut U e Wong Un Ho progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Chan Pek Wa progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

摘錄自保安司司長於二零一七年九月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年十月十八日起：

姓名	職級	職階
梁世強	技術工人	1

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年八月二日起：

姓名	職級	職階
張德鴻	二等技術輔導員	2
曹麗華	二等技術輔導員	2

自二零一七年八月十六日起：

姓名	職級	職階
張曉嵐	二等技術輔導員	2
湯穎思	二等技術輔導員	2
麥美歡	二等技術輔導員	2
利月珊	二等技術輔導員	2
黎家傑	二等技術輔導員	2
李鄧輝	勤雜人員	2

自二零一七年八月三十一日起：

姓名	職級	職階
彭淑嫻	二等翻譯員	1
趙慧雯	二等技術輔導員	2
吳金玲	二等技術輔導員	2

摘錄自簽署人於二零一七年九月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與劉思恩、黃文櫻、吳月桃、胡金美、陳志銳、譚繼業、李松開、陳錦明、蔣詠熙、錢達誠、鄧美玲、李清儀、譚家

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2017:

O trabalhador abaixo mencionado, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 18 de Outubro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Sai Keong	Operário qualificado	1

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Agosto de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Duncan	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tso Kam Carmen Leiva	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

A partir de 16 de Agosto de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Hio Lam	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tong Weng Si	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Mak Mei Fun	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lei Ut San	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lai Ka Kit	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lei Tang Fai	Auxiliar	2

A partir de 31 de Agosto de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Pang Sok Han	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1
Chio Wai Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng Kam Leng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

Por despachos da signatária, de 14 de Setembro de 2017:

Lau Sze Yan, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Wu Kam Mei, Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, Lei Cheng I, Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou

欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷、陳哲勇、毛日娥、李雲、趙源福、何麗貞、王燦源及盧偉堅簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鄭穎恩、楊碧儀、黎耀祖、林麗嫦、歐陽偉業、陳佩芯、區芷菱及余逸強簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年九月二十七日起，本局與黃家強及梁鳳屏簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，並收取薪俸點560之薪酬。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年九月二十七日起，本局與梁廣彬、余麗芬、宋丹婷、勞曦明及阮笑群簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與周文聰、丁傑、孫振圓及陳永勝簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林志強簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術稽查，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任區德賢擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Sio Teng, Chan Sek Iong, Mou Iat Ngo, Lei Wan, Chio Un Fok, Ho Lai Cheng, Wong Chan Un e Lou Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheang Weng Ian, Ieong Pek I, Lai Io Chou, Lam Lai Seong, Ao Ieong Wai Ip, Chan Pui Sam, Ao Chi Leng e U Iat Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2017:

Vong Ka Keong e Leong Fong Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2017.

Leong Kuong Pan, U Lai Fan, Song Tan Teng, Lo Hei Meng e Un Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 15 de Setembro de 2017:

Chau Man Chung, Ting Chieh, Sun Chan Un e Chan Weng Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 21 de Setembro de 2017:

Au Tak Yin — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零一七年九月二十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Setembro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十三日作出的第140/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局副警長編號173901鄭星海，由二零一七年八月二十九日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十三日作出的第141/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號405090施珊珊，自二零一七年五月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一七年九月十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一七年七月十三日作出的批示：

楊思敏，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一七年九月十八日起終止與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一七年七月二十四日作出的批示：

楊明輝，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第四職階重型車輛司機。應其要求，自二零一七年九月五日起終止與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一七年八月三十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(五)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2017, de 13 de Setembro de 2017:

Cheang Seng Hoi, subchefe n.º 173 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 29 de Agosto de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2017, de 13 de Setembro de 2017:

Si San San, guarda n.º 405 090, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Setembro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2017:

Yeong Si Man, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 18 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2017:

Yeong Meng Fai, motorista de pesados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 5 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2017:

Yeong Keng Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol desta Polícia,

第三條第二款(八)項及第四款、第二十一條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人梁景恆因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年十月五日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(四)項、第十二-F條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局特別調查處處長賴文威因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年十月五日起，續期一年。

二零一七年九月二十一日於司法警察局

局長 周偉光

消防局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十八日作出之批示：

消防總長黃偉源，編號403971，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定，自二零一七年九月二十六日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項之規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局消防學校校長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 5), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.ºs 2, alínea 8), e 4, 21.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Lai Man Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Especial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 4), 12.º-F, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 21 de Setembro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Setembro de 2017:

Wong Wai Un, chefe principal n.º 403 971 — cessou, em comissão de serviço, as funções de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2017.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件一

ANEXO 1

委任消防總長黃偉源，編號403971，擔任消防局消防學校校長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長黃偉源，編號403971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局消防學校校長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1997年4月至1999年3月，擔任消防局技術廳研究暨試驗科科長；

——於1999年3月至2001年12月，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於2001年12月至2003年8月，擔任消防局澳門行動廳中央/媽閣行動站站主任；

——於2003年8月至2005年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2006年1月至2007年7月，擔任消防局辦事暨接待處主任；

——於2007年7月至2009年3月，擔任消防局技術廳設施檢驗部主任；

——於2009年3月至2011年7月，擔任消防局技術廳職務主管；

——於2011年8月至2013年2月，擔任消防局服務處處長；

——於2013年3月至12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於2014年1月至9月，擔任消防局機場處處長；

——於2014年10月至2016年2月，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長；

——於2016年2月至2016年12月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2017年1月至今，擔任消防局澳門行動廳廳長。

二零一七年九月二十一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, para o cargo de chefe da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros:

– Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

– 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Chefe da Secção de Estudos e Laboratório do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Abril de 1997 a Março de 1999;

– Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), de Março de 1999 a Dezembro de 2001;

– Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Dezembro de 2001 a Agosto de 2003;

– Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Agosto de 2003 a Dezembro de 2005;

– Chefe da Secretaria e Recepção do Corpo de Bombeiros (CB), de Janeiro de 2006 a Julho de 2007;

– Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Julho de 2007 a Março de 2009;

– Chefia funcional do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Março de 2009 a Julho de 2011;

– Chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros (CB), de Agosto de 2011 a Fevereiro de 2013;

– Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), de Março a Dezembro de 2013;

– Chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), de Janeiro a Setembro de 2014.

– Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Outubro de 2014 a Fevereiro de 2016;

– Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Fevereiro de 2016 a Dezembro de 2016;

– Chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Setembro de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年四月七日之批示：

譚永超——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年八月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一七年五月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第五職階普通科醫生秦國東的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年八月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年五月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月：

李趣葉和黃潔愉，從二零一七年八月三日起；

梁家榮，從二零一七年八月七日起；

王英傑，從二零一七年八月十六日起；

鍾蘭，從二零一七年八月二十八日起。

摘錄自局長於二零一七年六月七日之批示：

袁美玲、林曉瑩、謝偉新、李卓穎、龐海燕、梁嘉美、林麗芬和羅家偉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年八月二十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年六月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階普通科醫生李昆陽的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年八月十三日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期二年：

第一職階二等技術員陳煥玲，自二零一七年八月十五日起生效；

第二職階普通科醫生陳佩莉及龍少茵，自二零一七年九月十六日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2017:

Tam Weng Chio — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Maio de 2017:

Chon Kuok Tong, médico geral, 5.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Choi Ip e Wong Kit Yu, a partir de 3 de Agosto de 2017;

Leong Ka Weng, a partir de 7 de Agosto de 2017;

Vong Ieng Kit, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Zhong Lan, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2017:

Un Mei Leng, Lam Hio Ieng, Che Wai San, Lei Cheok Weng, Pong Hoi In, Leung Ka Mei, Lam Lai Fan e Lo Ka Wai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2017:

Lei Kuan Ieong, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wun Leng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Chan Pui Lei e Long Sio Ian, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2017;

第二職階二等行政技術助理員蔡瑩瑩，自二零一七年九月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第五職階一級護士朱琦，自二零一七年九月九日起生效；

第三職階技術工人林俊藝，自二零一七年九月十六日起生效；

第一職階二等診療技術員甘慕娟，自二零一七年九月一日起生效；

第一職階二等診療技術員李淑賢，自二零一七年八月二十九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員蔣康達及郭惠平，自二零一七年九月九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月三日之批示：

洪麗詩、董琪琪和梁艷嬌——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年八月十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一七年七月六日之批示：

徐衍桐——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年八月二十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一七年七月七日之批示：

胡嘉玲、黃旭彤、韋家韻、黃海紅和吳曼盈——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一七年八月十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等藥劑師，為期一年。

摘錄自局長於二零一七年七月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葛濱及林義財在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一七年八月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林楓芬、梁麗雪及麥淑怡在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三

Choi Ieng Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chu Kei, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2017;

Lam Chun Ngai, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2017;

Kam Mou Kun, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Lei Sok In, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Agosto de 2017;

Cheong Hong Tat e Kuok Wai Peng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2017:

Hong Lai Si, Tong Kei Kei e Leong Im Kio — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Julho de 2017:

Chui Hin Tung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2017:

Wu Ka Leng, Wong Iok Tong, Wai Ka Wan, Wong Hoi Hong e Ng Man Ieng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2017:

Kot Pan e Lam I Choi, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Agosto de 2017.

Lam Kuok Fan, Leong, Jessica e Mak Sok I, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à

條款，轉為第二職階一高等級技術員，自二零一七年八月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馮珊瑚在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，自二零一七年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張惠蘭在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，尤淑燕在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，凌寶雯在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳佩琛在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，敏彭玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，王燕航在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，王詩明在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月十七日起生效。

categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Fong San Wu Ester, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Agosto de 2017.

Cheong Wai Lan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Iau Sok In, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Leng Pou Man Margarida Maria, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Ng Pui Sam, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Pang Man Leng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Agosto de 2017.

Wong In Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Wong Si Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,周添明及梁偉源在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級技術輔導員,自二零一七年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,曹耀麟在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術輔導員,自二零一七年八月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,張嘉業、趙標、李嘉敏、梁麗玲及黃英傑在本局擔任行政任用合同第二職階特級行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級行政技術助理員,自二零一七年八月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黎碧霞在本局擔任行政任用合同第二職階特級行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級行政技術助理員,自二零一七年八月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月十八日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,林巧翠、王琮蓮、李麗瑜、施明芽、鄭永恆、柯海豐、賴麗儀、趙月明、吳亞蓮、歐陽美珊及陸小敏在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等護理助理員,自二零一七年八月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,譚于恆在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等護理助理員,自二零一七年八月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,李領宜在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等護理助理員,自二零一七年八月八日起生效。

Chau Tim Meng e Leong Vai Un, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Chou Io Lon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Cheong Henry, Chiu Pio, Lei Ka Man, Leong Lai Leng e Vong Lourenco, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2017.

Lai Bic Har, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2017:

Lam Hau Tsui Anita, Wong Keng Lin, Lei Lai U, Si Meng Nga, Kuong Weng Hang, O Hoi Fong, Lai Lai I, Chio Ut Meng, Ng Ah Lin, Ao Ieong Mei San e Lok Sio Man, auxiliares de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Agosto de 2017.

Tam U Hang, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Lei Leng I, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Agosto de 2017.

摘錄自局長於二零一七年七月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，歐陽燕華在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，吳玉芬在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄭惠玲、周倩華、張連娣及梁榮輝在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年八月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鍾泳聰在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年八月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳龔少芬、鄭惠蓮、郭金玲、雷國玲、吳鑾娟、黃雪梅及吳麗娥在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，勞愛弟在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年八月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳偉在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年八月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，莫子寧在本局擔任行政任用合同第三職階一

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2017:

Ao Ieong In Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Ng Iok Fan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Agosto de 2017.

Cheang Wai Leng, Zhou Qianhua, Cheong Lin Tai e Leong Weng Fai, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Chong Weng Chong, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Agosto de 2017.

Chan Kong Sio Fan, Cheang Wai Lin, Koc Kam Leng, Loi Kuok Leng, Ng Lun Kun, Wong Sut Mui e Ng Lai Ngo, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Agosto de 2017.

Lou Oi Tai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Chan Wai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Mok Chi Neng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do con-

般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年八月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，關麗貞在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一七年八月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，陳文婷、楊鳳英、何婷婷、陳翠雯、陳如鳳、高文芝、吳焯邦、駱月華、馮志偉、梁春梅、謝靜雯及潘詠湘在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年八月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一等高級技術員馬麗明，自二零一七年五月二十六日起生效；

第一職階二等技術員吳佩琛，自二零一七年五月三十一日起生效；

第二職階二等行政技術助理員陳翠雯及梁啓智，自二零一七年五月三十一日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭惠玲，自二零一七年五月三十一日起生效；

第二職階重型車輛司機陳友德及陳華保，自二零一七年六月十九日起生效；

第一職階一等護理助理員陳嘉韻，自二零一七年六月十九日起生效；

第一職階一等技術員朱偉雄及譚家盈，自二零一七年六月二十五日起生效；

第二職階二等護理助理員寧春玲及譚玉勝，自二零一七年六月二十五日起生效；

第二職階重型車輛司機朱惠美、關國贊及吳劍倫，自二零一七年六月二十七日起生效；

trato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Agosto de 2017.

Kuan Lai Cheng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2017:

Chan Man Teng, Jeong Fong Ieng, Ho Teng Teng, Chan Choi Man, Chan U Fong, Kou Man Chi, Ng Cheok Pong, Lok Ut Wa, Fong Chi Wai, Leong Chon Mui, Che Cheng Man e Pun Weng Seong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Mar Lai Meng Lorraine, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2017;

Ng Pui Sam, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017;

Chan Choi Man e Leong Kai Chi, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017;

Cheang Wai Leng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017;

Chan Iao Tak e Chan Wa Pou, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2017;

Chan Ka Wan, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2017;

Chu Wai Hong e Tam Ka Ieng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2017;

Neng Chon Leng e Tam Iok Seng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2017;

Chu Wai Mei, Kuan Kuok Chan e Ng Kim Lon, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2017;

第二職階重型車輛司機李少芳，自二零一七年六月二十八日起生效；

第一職階一等高級技術員梁麗雪，自二零一七年七月一日起生效；

第一職階特級技術員湯國棟，自二零一七年七月一日起生效；

第一職階首席技術員馮以嘉，自二零一七年七月九日起生效；

第四職階技術工人蘇永安，自二零一七年七月十五日起生效；

第二職階重型車輛司機鄭炳雄、黎桂康及黃祖華，自二零一七年七月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員吳建霞，自二零一七年七月十五日起生效；

第一職階一等高級技術員馬靜雯，自二零一七年七月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，蔡峰在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一七年八月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，李月龍在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一七年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽智輝在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年八月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁榮緯在本局擔任行政任用合同第一職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席診療技術員，自二零一七年八月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳柏玲在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合

Lei Sio Fong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2017;

Leong, Jessica, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2017;

Tong Kuok Tong, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2017;

Fung I Ka, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2017;

Sou Weng On, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2017;

Chiang Peng Hong, Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2017;

Ng Kin Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2017;

Ma Cheng Man, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Julho de 2017:

Choi Fong, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Lei Ut Long, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Au Ieong Chi Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Leong Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Ng Pak Leng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos

同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，自二零一七年八月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄒婉欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳詩雅、何瑞彤、陳雪琪、吳秀雯、鄭學湖及吳麗敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年八月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，楊佩蓮在本局擔任行政任用合同第一職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階技術工人，自二零一七年八月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，盧桂春、趙永勤、徐靜佩、李澤祥及王凱碧在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一七年八月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，馮連娣在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年八月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，廖翠燕、馬玉娟及余杏群在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月三十一日之批示：

程家雯和黃小琳——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年八月十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，試用期六個月。

termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2017.

Chao Un Ian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Ng Sze Nga, Ho Soi Tong, Chan Sut Kei, Ng Sao Man, Cheang Filipe e Ng Lai Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Agosto de 2017.

Ieong Pui Lin, operário qualificado, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Agosto de 2017.

Lou Kuai Chon, Chio Weng Kan, Choi Cheng Pui, Lei Chak Cheong e Wong Hoi Pek, auxiliares de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Agosto de 2017.

Fong Lin Tai, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Liao Cuiyan, Ma Iok Kun e U Hang Kuan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2017:

Cheng Ka Man e Wong Sio Lam — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2017.

摘錄自局長於二零一七年八月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款規定，處於長期無薪假狀況的本局確定委任第四職階高級護士李美紅，自二零一七年九月二十九日起回任本局人員編制。

摘錄自局長於二零一七年八月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生周羨梅的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員甘群嘉的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年八月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，劉永榮、吳彥莉、關澤霖及盧康莉在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一七年九月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，馬蕙慈在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年九月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，陳彩環、黃穎雯、蘇小翠及蘇淑樺在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年九月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，楊淑霞在本局擔任行政任用合同第一職階

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2017:

Lei Mei Hong, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — dada por finda a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2017:

Chao Sin Mui, médico assistente, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2017:

Kam Kuan Hei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2017:

Lau Weng Weng, Ng In Lei, Kwan Chap Lam e Lou Hong Lei, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Ma Wai Chi, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Chan Choi Wan, Wong Weng Man, Sou Sio Choi e Sou Sok Va, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2017:

Ieong Sok Ha, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一七年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月四日的批示：

鄭浩光、陳德嵩、蕭長源及張丹楓——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一七年十月五日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第6/2010號法律第十四條第一款及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，在二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人鄧穎怡及張錦開，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照二零一七年九月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

余鈞源——應其要求，中止第M-2064號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一七年九月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消羅綺薇第E-1924號及梁玉嬋第E-2437號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

范正揚——應其要求，中止第E-1977號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

湛慧晶——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2775。

(是項刊登費用為 \$264.00)

葉志堅——應其要求，取消第M-2132號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2017:

Cheang Hou Kong, Chan Tak Song, Sio Cheong Un e Cheong Tan Fong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar destes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, mapa 2 do anexo da Lei n.º 10/2010, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Tang Weng I e Cheong Kam Hoi, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação-fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2017, II Série, de 9 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnicos superiores de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Setembro de 2017:

Jose Carlos Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2064.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Setembro de 2017:

Lo I Mei e Leong Iok Sim Loretta — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1924 e E-2437.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Fan Cheng Jeong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1977.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cham Wai Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2775.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ip Chi Kin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2132.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

康凱元、容志雄——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2339、M-2340。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0060號，及營業地點位於澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈19樓A、B座之原中文名稱為國際文度醫療有限公司，葡文名稱為Clínica Metro Internacional Limitada更改中文名稱為澳門聯合醫務及牙科中心（文度-南灣），葡文名稱為Centro Médico e Dentário Macau UMP (Metro-Praia Grande)，及增加英文名稱為Macau UMP Medical and Dental Center (Metro-Praia Grande)。

(是項刊登費用為 \$460.00)

許可准照第AL-0198號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）S9、T9、U9、V9、W9之原中文名稱為麥茵茲醫學美容診所，葡文名稱為Mainz Médico Centro Estética更改中文名稱為麥茵茲診所，葡文名稱為Clínica Mainz，及增加英文名稱為Mainz Clinic。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一七年九月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

馬翠琼——應其要求，中止第W-0188號中醫醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0058號，及營業地點位於澳門南灣大馬路815號才能商業中心10樓之原中文名稱為康泰醫療中心，葡文名稱為Hong Tai Centro Policlínica更改中文名稱為澳門聯合醫務及牙科中心（康泰-南灣），葡文名稱為Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande)，及增加英文名稱為Macau UMP Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande)。

(是項刊登費用為 \$460.00)

許可准照第AL-0099號，及營業地點位於澳門台山白朗古將軍大馬路（街總社區服務大樓地下）之原中文名稱為澳門街坊會聯合總會牙病預防中心，葡文名稱為Centro de Tratamento Dentário da U.G.A.M.M.更改中文名稱為澳門街坊會聯合總會綜合診療中心，葡文名稱為Centro Policlínico de U.G.A.M.M..

(是項刊登費用為 \$392.00)

許可准照第AL-0171號，及營業地點位於澳門連勝馬路11-A號恆運大廈地下A座之原中文名稱為張敬文皮膚科醫務中心，英文名稱為Dr. Man Medical Center of Dermatology，更

Hong Hoi Un e Iong Chi Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2339 e M-2340.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0060 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 國際文度醫療有限公司 e Clínica Metro Internacional Limitada, situado na Rua do Dr. Pedro Jose Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 19.º andar A, B, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門聯合醫務及牙科中心（文度-南灣） e Centro Médico e Dentário Macau UMP (Metro-Praia Grande), assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Macau UMP Medical and Dental Center (Metro-Praia Grande).

(Custo desta publicação \$ 460,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0198 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 麥茵茲醫學美容診所 e Mainz Médico Centro Estética, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, S9, T9, U9, V9, W9, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 麥茵茲診所 e Clínica Mainz, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Mainz Clinic.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Setembro de 2017:

Ma Choi Keng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0188.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0058 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 康泰醫療中心 e Hong Tai Centro Policlínica, situado na Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Comercial Choi Nang, 10.º andar, Macau a designação seja alterada respectivamente para 澳門聯合醫務及牙科中心（康泰-南灣） e Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande), assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Macau UMP Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande).

(Custo desta publicação \$ 460,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0099 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 e Centro de Tratamento Dentário da U.G.A.M.M., situado na Av. do General Castelo Branco, (Edf. do Serviço Comunitário da U.G.A.M.M., r/c, Macau), a designação seja alterada respectivamente para 澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 e Centro Policlínico de U.G.A.M.M.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0171 do estabelecimento com a designação em língua chinesa de 張敬文皮膚科醫務中心 e a designação em língua inglesa de Dr. Man Medical Center of Dermatology, situado na Estrada de Coelho do Amaral,

改中文名稱為張敬文醫療中心¹，並取消英文名稱，及增加葡文名稱為Centro Médico Dr. Man 1。

(是項刊登費用為 \$402.00)

許可准照第AL-0279號，及營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈4樓C座及D座之盈栢醫療中心，葡文名稱為Policlínica Maya，增加英文名稱為Maya Medical Center。

(是項刊登費用為 \$333.00)

許可准照第AL-0308號，及營業地點位於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心8樓E座之原中文名稱為美思醫療美容中心，英文名稱為Macy Aesthetic Medical Center更改中文名稱為美思醫療中心，英文名稱為Macy Medical Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Macy。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一七年九月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消黃業廣第M-0902號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

分別取消何婉儀第M-1680號、李麗貞第M-1807號、陳俊男第M-1861號、沈業彪第M-1893號、唐東盈第M-1910號、謝俊傑第M-1935號及陳俊豪第M-2078號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

高欣欣——應其要求，中止第M-2156號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0179號，及營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場C13之原中文名稱為康賢專業醫療中心，英文名稱為Hong Yin Professional Clinic更改中文名稱為康賢南灣醫療中心，英文名稱為Hong Yin Nam Van Medical Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Hong Yin Nam Van。

(是項刊登費用為 \$392.00)

二零一七年九月二十日於衛生局

局長 李展潤

n.º 11-A, Hang Van, r/c-A, Macau, a designação em língua chinesa seja alterada para 張敬文醫療中心¹, a designação em língua inglesa seja cancelada, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dr. Man 1.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0279 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 盈栢醫療中心 e Policlínica Maya, respectivamente, situada na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C4 e D4, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Maya Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0308 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 美思醫療美容中心 e Macy Aesthetic Medical Center, situado na Avenida Doutor Mário Soares, S/N, Finance and IT Center of Macau, 8.º andar E, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 美思醫療中心 e Macy Medical Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Macy.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 18 de Setembro de 2017:

Wong Ip Kwong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0902.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Un I, Lei Lai Cheng, Chan Chon Nam, Sam Ip Pio, Tong Tong Ieng, Che Chon Kit e Chan Chon Hou — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1680, M-1807, M-1861, M-1893, M-1910, M-1935 e M-2078.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Kou Ian Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2156.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0179 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 康賢專業醫療中心 e Hong Yin Professional Clinic, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square C13, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 康賢南灣醫療中心 e Hong Yin Nam Van Medical Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Hong Yin Nam Van.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請李君亮在本局擔任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一七年九月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳華耀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一七年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳美琪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一七年十一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

倫靜儀及何淑明——第二職階二等技術員，薪俸點為370，各自二零一七年八月二十三日及九月十三日起生效；

陳子琳——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年九月十七日起生效；

尹潔玲——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年九月二十四日起生效；

李梓遇——第十職階勤雜人員，薪俸點為240，自二零一七年九月九日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Agosto de 2017:

Lei Kuan Leong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.^o da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 18 de Setembro de 2017.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 18 de Setembro de 2017:

Chan Wa Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Chan Mei Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lon Cheng I e Ho Sok Meng, como técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 23 de Agosto de 2017 e 13 de Setembro de 2017, respectivamente;

Chan Chi Lam, como técnica principal, 2.^o escalão, índice 470, a partir de 17 de Setembro de 2017;

Van Kit Leng, como adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 24 de Setembro de 2017;

Lei Peng Hi, como auxiliar, 10.^o escalão, índice 240, a partir de 9 de Setembro de 2017.

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任科長施安琪，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零一七年十月十七日起生效。

Para os devidos efeitos se declara que Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção de nomeação definitiva deste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.^o, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2017.

二零一七年九月二十一日於文化局

代局長 楊子健

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2017. — O Presidente do Instituto, substituído, *leong Chi Kin*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月十八日作出的批示：

胡敏婷——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一七年七月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等技術員游文傑，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

方丹妮——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政財政廳廳長之定期委任，自二零一七年十一月十七日起續期兩年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二及第三的及格應考人的第二職階二等技術員鄭心怡、崔樂怡及曾詩欣，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局代局長於二零一七年八月八日作出的批示：

曹凱怡——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年七月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

連秀琼及司徒振宏——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月二日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自本局局長於二零一七年八月十五日作出的批示：

容凱旋及鄧詠琳——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2017:

Wu Man Teng — promovida para a categoria de técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Julho de 2017.

Iau Man Kit, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2017, II Série, de 28 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017:

Daniela de Souza Fão — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Novembro de 2017.

Chiang Sam I, Chui Lok I e Chang Si Ian, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, classificadas em 1.º, 2.º e 3.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2017, II Série, de 12 de Julho — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Agosto de 2017:

Chou Hoi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Julho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lin Sao Keng e Si Tou Chan Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Agosto de 2017:

Iong Hoi Sun Cinderella e Tang Weng Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico su-

核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

馬海榮——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

陳詠琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

余祖明——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為本局行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

凌詩蘊——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月十一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

易倩宜——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月十一日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一七年九月十六日於旅遊局

局長 文綺華

perior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ma Hoi Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hi Chou Meng João Manuel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leng Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iek Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Setembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一七年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Instituto, de 12 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices, para o

局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一七年九月十三日起生效：

黃美瑜，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

洗穎怡，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

周翠芬、鍾志華及楊家明，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

二零一七年九月二十一日於體育局

代局長 劉楚遠

exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2017:

Wong Mei U, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Sin Weng I, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Chao Choi Fan, Chong Chi Wa e Jeong Ka Meng, progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Instituto do Desporto, aos 21 de Setembro de 2017. — O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一七年八月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

施利亞，第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，獲續期一年，自二零一七年十月一日起生效；

鄭子欣，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期一年，自二零一七年十月二日起生效；

馮詩敏，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，獲續期兩年，自二零一七年十月十三日起生效。

按照本辦副主任於二零一七年八月二十四日作出之批示：

周惠聰，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十月二十二日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年九月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一七年九月十四日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 17 de Agosto de 2017:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Elias António de Sequeira, por mais um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Outubro de 2017;

Kuong Chi Ian, por mais um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Outubro de 2017;

Fong Si Man, por mais dois anos, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 24 de Agosto de 2017:

Chao Wai Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017:

傅婉婷，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

黃健飛，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

二零一七年九月二十一日於高等教育輔助辦公室

代主任 曾冠雄

Fu Un Teng, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Wong Kin Fei, ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Setembro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chang Kun Hong*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一七年九月二十一日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年八月三十日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一投考人第三職階顧問高級技術員陳志建，獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一七年九月二十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 21 de Setembro de 2017:

Chan Chi Kin, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2017, II Série, de 30 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 21 de Setembro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改庄祖耀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席地形測量員職級的薪俸點365點，自二零一七年八月十九日起生效。

按照簽署人於二零一七年八月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧洋及何曙鋒在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點110點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Agosto de 2017:

Chong Chou Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de topógrafo principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 22 de Agosto de 2017:

Tang Jeong e Ho Su Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改殷誌誠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，獲任用為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一七年八月三十日起生效。

按照簽署人於二零一七年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局第二職階輕型車輛司機洗尚根及蘇文輝之長期行政任用合同，自二零一七年八月二十一日起修改為不具期限的行政任用合同。

二零一七年九月十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2017:

Ian Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 6 de Setembro de 2017:

Sin Seong Kan e So Man Fai, motoristas de ligeiros, 2.^o escalão, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 15 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月十六日作出的批示：

關桂萍——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一七年九月十一日起生效。

鄭燦明——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一七年九月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年九月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席技術輔導員何紹嫻，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階顧問高級技術員梁金美，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2017:

Kwan Kuai Peng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2017.

Cheang Chan Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 5 de Setembro de 2017:

Ho Sio Han — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 13 de Setembro de 2017:

Leung Kam Mei Veronica — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年九月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

招淑芬、蔡美蘭、羅榮錫及吳玉珍，職級變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點；

梁麗華及黃少紅，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

周碧姬，職級變更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

黃河清，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因鄭燦明獲以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等技術員，其在本局以確定委任方式擔任編制內第三職階特級郵務文員的職務，自二零一七年九月十五日起自動終止。

二零一七年九月二十日於郵電局

局長 劉惠明

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一七年九月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階

Por despachos da signatária, de 19 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chiu Sok Fan, Choi Mei Lan, Lo Weng Sek e Ung Iok Chan, mudam para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Leong Lai Wa e Wong de Sousa Sio Hong, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chao Pek Kei, muda para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Wong Ho Cheng, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Chan Meng, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de contratado por contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 20 de Setembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 12 de Setembro de 2017:

Wong Chan Seng, meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para

一等氣象高級技術員黃振星之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等氣象高級技術員的薪俸點510點的薪俸，自二零一七年九月十日起生效。

二零一七年九月十八日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

meteorologista de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Setembro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第14/2009號行政法規第七條的規定，以定期委任方式委任陳美寶為本局環境污染控制廳廳長，自二零一七年十月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳美寶的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境污染控制廳廳長一職。

2. 學歷：

——北京大學公共管理碩士；

——香港科技大學環境工程碩士；

——台灣成功大學環境工程學士。

3. 專業簡歷：

——二零零一年四月至二零一四年十二月，民政總署高級技術員；

——二零一四年十二月至今，環境保護局環境污染防治處處長。

二零一七年九月二十二日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Setembro de 2017:

Chan Mei Pou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Mei Pou possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Pequim;

— Mestrado em Engenharia Ambiental pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Hong Kong;

— Licenciatura em Engenharia Ambiental pela Universidade «Cheng Kung» em Taiwan.

3) Currículo profissional:

— Técnica superior no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Abril de 2001 a Dezembro de 2014;

— Chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, desde Dezembro de 2014 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Setembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**廉 政 公 署****公 告**

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員二個職缺，以及在是次開考的有效期限屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將廉政公署職務能力評估程序的准考人臨時名單張貼於澳門氹星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

通 告

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員二個職缺，以及在是次開考的有效期限屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), no quadro de anúncios do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 21 de Setembro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita), a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), será realizada no dia 4 de Novembro de 2017, das 15,00 às 17,00 horas, com duração de duas horas, na Escola Secundária Pui Ching, para o preenchi-

門特別行政區公報》第二組載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，廉政公署定於二零一七年十一月四日下午三時至五時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點為培正中學。

職務能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，將自二零一七年十月十八日起張貼於澳門氹星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一七年九月二十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

mento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Informações sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências funcionais, bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, serão afixadas para consulta, a partir de 18 de Outubro de 2017, no quadro de anúncios do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Comissariado contra a Corrupção, aos 21 de Setembro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人:	分
周華君	77.81

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

（經立法會執行委員會於二零一七年九月十九日的議決確認）

二零一七年九月十八日於立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Wa Kuan.....	77,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 19 de Setembro de 2017).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Setembro de 2017.

典試委員會：

代主席：顧問 關冠芬

正選委員：人力資源暨財政處處長 陳家偉

候補委員：顧問翻譯員 梁結貞

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

O Júri:

Presidente, substituta: Kuan Kun Fan, assessora.

Vogal efectivo: Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças.

Vogal suplente: Leong Kit Cheng, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將終審法院院長辦公室職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於法院網頁（<http://www.court.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

通告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos Tribunais — <http://www.court.gov.mo/> — e dos SAFFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Setembro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão

來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一七年十一月一日至十一月二十九日由上午十時至下午五時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（口試），時間為三十分鐘，考試地點為終審法院院長辦公室臨時辦公樓。

參加口試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年九月二十七日張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在法院網頁（<http://www.court.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一七年九月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

uniformizada externo, de prestação de provas (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 30 minutos, terá lugar de 1 de Novembro até 29 de Novembro de 2017, no período das 10,00 horas às 17,30 horas e será realizada nos seguintes locais: edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova oral, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 27 de Setembro de 2017 no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Tribunais — <http://www.court.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Setembro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

檢察長辦公室

通告

第2/CGP/2017號批示

根據第12/2016號檢察長批示第三款的规定，本人決定：

一、修改經本人作出的第1/CGP/2017號轉授權批示的附表一所載的主管人員，並追認獲轉授權人自二零一七年九月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

二、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零一七年九月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Despacho n.º 2/CGP/2017

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 12/2016, determino:

1. São alterados os chefes, constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2017, mediante o qual subdeleguei determinados actos e são ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das presentes subdelegações, desde o dia 20 de Setembro de 2017.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Setembro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

附表一

關於第1/CGP/2017號批示第二點所指的
領導、主管及職務主管

姓名	職務
馬俊彥	代書記長
Albertino Antonio Maximo do Rosario	檢察院刑事訴訟辦事處第4科 代主任書記員

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

ANEXO I

Sobre a direcção, chefias e chefias funcionais referidas
no n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2017

Nome	Cargo
Manuel Machado da Silva	Secretário Judicial, substituto
Albertino Antonio Maximo do Rosario	Escrivão de Direito da 4. ^a Secção do Serviço de Acção Penal do Ministério Público, substituto

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

名單

政策研究室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 梁婉媚.....	83
2.º 鄭家穎.....	82.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一七年九月十五日的批示確認)

二零一七年八月三十日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 黎輝博

政策研究室顧問高級技術員 李世恆

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico providos por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong, Un Mei.....	83
2.º Cheang, Ka Weng.....	82,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2017).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 30 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Hoi, In Va, pesquisadora do GEP.*Vogais efectivos:* Lai, Fai Pok, técnico superior assessor do GEP; e

Lei, Sai Hang, técnico superior assessor do GEP.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

法務局

名單

法務局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程公眾接待行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 郭智康	80.44 a)
2.º 楊敏	80.44 a)
3.º 李靖君	80.44

a) 因職級、職程、公職的年資較長。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年九月十八日的批示認可)

二零一七年九月十四日於法務局

典試委員會：

主席：行政及財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：首席顧問高級技術員 葉錦雯

二等高級技術員 黃綺婷

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok Chi Hong.....	80,44 a)
2.º Ieong Man.	80,44 a)
3.º Lei Cheng Kuan	80,44

a) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2017年08月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2017**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽琮詩個人企業主

葡文 português : AO IEONG KENG SI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 7 4 號福來大廈 1 樓 I 座
登記編號 N° do registo: 26332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎妙玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣斜巷長城大廈 2 座 5 / F
登記編號 N° do registo: 26333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳詩慧個人企業主
葡文 português : CHAN SI VAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街寶翠花園利輝閣 2 2 / B
登記編號 N° do registo: 26334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹建立個人企業主
葡文 português : CHIM KIN LAP E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街建安海景大廈 5 A
登記編號 N° do registo: 26335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃曉欣個人企業主
葡文 português : WONG HIO IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街泉亨花園 1 8 樓 A
登記編號 N° do registo: 26336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林文川個人企業主
葡文 português : LIN WENCHUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關關馬路怡南大廈 2 6 / E
登記編號 N° do registo: 26337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何伯基個人企業主
葡文 português : HO PAK KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街 1 1 3 號金利達第 1 座 1 8 樓 B
登記編號 N° do registo: 26338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾健宏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菱美刁施拿地大馬路典雅灣 8 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 26339 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅孟君個人企業主
葡文 português : LAW MANG KWAN E.I.
英文 inglês : LAW MANG KWAN
自然人住所 domicílio : 香港將軍澳日出康城領都3座右翼39樓RC室 Flat RC, 39/F, Tower 3, Le Prestige,
Lohas Park , Sai Kung, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 26340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳健彭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路1239號泉喜大廈第1座6/D
登記編號 N.º do registo: 26341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志漢個人企業主
葡文 português : LEONG CHI HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋墨山街36號聯安大廈3/B
登記編號 N.º do registo: 26342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志鋒 (A) 個人企業主
葡文 português : HUANG ZHIFENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環菜園路151號華景園第1座15樓D座
登記編號 N.º do registo: 26343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮展輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣祐漢市場街美蓮大廈4座4樓O
登記編號 N.º do registo: 26344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭藻南個人企業主
葡文 português : CHEANG CHOU NAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街273號新華大廈2/A
登記編號 N.º do registo: 26345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張國武個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門聚龍舊社3號地下
登記編號 N.º do registo: 26346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓傑地產
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路百利新邨1座16A
登記編號 N.º do registo: 26347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山文化
葡文 português : CULTURA MONTANHA
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街藻輝閣5/D

登記編號 N° do registo: 26348 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關澄個人企業主

葡文 português : KUAN CHENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路泰豐新邨第 1 座 8 樓 A I

登記編號 N° do registo: 26349 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐有利個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街 4 0 7 號寶翠花園利星閣 2 0 樓 L 座

登記編號 N° do registo: 26350 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃威霖個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山青洲大馬路逸麗花園 3 座 1 5 W

登記編號 N° do registo: 26351 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁國明 (B) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門施拿地馬路典雅灣 2 樓 E

登記編號 N° do registo: 26352 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 起源音樂攝影創作室

葡文 português : ESTÚDIO DE MÚSICA E DE FOTOGRAFIA ORIGIN

自然人住所 domicílio : 澳門蓮峰街蓮峰大廈 5 座 3 Q

登記編號 N° do registo: 26353 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 敖立聰個人企業主

葡文 português : NGOU LAP CHONG E.I.

英文 inglês : NGOU LAP CHONG

自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街 3 4 號金興大廈 5 樓 E

登記編號 N° do registo: 26354 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許嘉政個人企業主

葡文 português : HOI KA CHENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海天居 2 座 3 6 A

登記編號 N° do registo: 26355 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇格蘭

葡文 português : SOU KAC LAN

自然人住所 domicílio : 澳門得勝斜路 1 7 號泉碧樓 4 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 26356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡文樂
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街2 C 豐順大廈2 B座
登記編號 N.º do registo: 26357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾嘉豪個人企業主
葡文 português : CHUNG KA HOU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Tai Lin, n.º 142, Edf. Lei Wai, 25.º N, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 202 軟件
葡文 português : 202 SOFTWARE
自然人住所 domicílio : 澳門高園街12號粵華花園1樓O
登記編號 N.º do registo: 26359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳春成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街3 B 合成大廈地下F
登記編號 N.º do registo: 26360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧文波個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路新景閣110號1樓
登記編號 N.º do registo: 26361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 繆倩雯個人企業主
葡文 português : MIO SIN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街83號均明閣地下A
登記編號 N.º do registo: 26362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李植豪個人企業主
葡文 português : LI CHIK HO HOWARD E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117—181號利昌大廈15樓D
登記編號 N.º do registo: 26363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余記裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街灝景峰摘星閣19樓G
登記編號 N.º do registo: 26364 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖路易斯雪茄館
葡文 português : SAN LUIS CHARUTO CLUBE
英文 inglês : SAN LUIS CIGAR CLUB
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街47號永利大廈5/B

登記編號 N° do registo: 26365 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳貴枝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安第 4 座 1 5 樓 A E

登記編號 N° do registo: 26366 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

英文 inglês : NAVYBOOT HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH

法人住所 sede : Estrada Baía Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macau, Shopping Mall, Market Street, Shop 800, Taipa, Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46066 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門恒源基礎建築有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE FUNDAÇÕES HANG UN (MACAU), LIMITADA

法人住所 sede : 澳門夜咁巷 2 6 號杏發大廈地下 F 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 67512 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 風翺國際 (澳門) 有限公司

葡文 português : SOAR INTERNACIONAL (MACAU) LDA.

英文 inglês : SOAR INTERNATIONAL (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門葵利仙拿姑娘街 1 6 號地下 B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67513 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 舞創意廣告一人有限公司

葡文 português : MOIDEA PUBLICIDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MOIDEA ADVERTISING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基南街 9 3 號聯薪廣場聯興閣 2 4 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67514 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海峯集團有限公司

葡文 português : HOI FONG GRUPO COMPANHIA LDA.

英文 inglês : HOI FONG GROUP CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門仙德麗街 4 5 6 號皇朝花園地下 P 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67515 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創達 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUNGDA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHUNGDA (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 無門牌號數地下 T 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲馬投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門船廠巷信譽灣畔第 2 座地下 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 石研環保科技貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 5 號悅景峰地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 淘動軟件一人有限公司
葡文 português : TAODONG SOFTWARE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : TAODONG SOFTWARE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡新益花園第 1 座 2 3 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滷字號餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO OLD SCHOOL LIMITADA
英文 inglês : OLD SCHOOL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天型建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SKYCOOL, LIMITADA
英文 inglês : SKYCOOL CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越超一人有限公司
葡文 português : ULTRA BEYOND SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ULTRA BEYOND LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中成投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO XIN ZHONG CHENG LIMITADA
 英文 inglês : XIN ZHONG CHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣 1 座 2 9 / B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門(中國)鑫坤黃金珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 3 0 號金來大廈地下 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎成(澳門)國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 2 6 號濠珀 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚聚投資貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇遊有限公司
 葡文 português : KOSMO LIMITADA
 英文 inglês : KOSMO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 8 5 — 1 0 5 7 C 號南方大廈 2 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$25.100,00
 登記編號 N° do registo: 67527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝霆資訊科技有限公司
 葡文 português : HYPERTECH TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LDA.
 英文 inglês : HYPERTECH INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 8 5 — 1 1 1 號泉碧花園(第 1、2 期)地下 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉詠有限公司
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 9 4 號 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大邦出入口一人有限公司

法人住所 sede : 澳門高美士街景秀花園 1 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁德堂養生館有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街德衡大廈 2 7 號地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正康國際貿易有限公司
葡文 português : ZHENGKANG INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : ZHENGKANG INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 67532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C O A C T (澳門) 有限公司
葡文 português : COACT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COACT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸物象室內設計有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海明居第 3 座 8 樓 O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡之杰信息科技有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第 1 4 座 6 樓 H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達星國際項目有限公司
葡文 português : COMEÇAR EMPRESA DA PROJETO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : START INTERNATIONAL PROJECT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 6 號華盛閣地下 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 石畫廊一人有限公司
法人住所 sede : 澳門崗陵街 2 3 – D 號耀信大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 共同租賃有限公司
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 2 號怡美大廈 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世再生能源股份有限公司
 葡文 português : FOCUS RENOVÁVEIS S.A.
 英文 inglês : FOCUS RENEWABLES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A - 301, A.I.A. Tower, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世農業股份有限公司
 葡文 português : FOCUS AGRICULTURA S.A.
 英文 inglês : FOCUS AGRICULTURE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A - 301, A.I.A. Tower, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熊貓體育產業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESPORTIVOS DE INDÚSTRIA PANDA, LIMITADA
 英文 inglês : PANDA SPORTS INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美利雅地大馬路 3 1 - A 號碼頭 4 樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 67541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ANMO 美容一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 2 8 號金來大廈地下 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳譽設計建築工程有限公司
 葡文 português : HONRA DESIGN E CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : REPUTATION DESIGN & CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 0 6 號泉亮花園地下 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻匯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EPICUREAN TASTE, LIMITADA
 英文 inglês : EPICUREAN TASTE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路（提督馬路）4 1 號祐適工業大廈 1 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏善汽車美容服務有限公司
葡文 português : POK ZE, SERVIÇOS DE LIMPEZA DE CARRO COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新勝街 6 8 – K 號泉偉軒地下 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏善清潔服務有限公司
葡文 português : POK ZE, SERVIÇOS DE LIMPEZA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新勝街 6 8 – K 號泉偉軒地下 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮之果貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FRUTA FRESCA, LIMITADA
英文 inglês : FRESH FRUIT TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Rua de Braganca, n.º 156 Supreme City, Lai Chon Kok, 11.º andar A Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶瑞閣珠寶有限公司
葡文 português : POU SOI KOK JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : POU SOI KOK JEWELRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 8 9 號新寶花園第 1 座地下 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品宜軒商貿有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PAN I HIN LIMITADA
英文 inglês : PAN I HIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 8 9 號新寶花園第 1 座地下 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天和航空服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS AÉREOS SKYLINK LIMITADA
英文 inglês : SKYLINK AVIATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 6 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 67550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翼航空服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS AÉREOS SKYWING LIMITADA
英文 inglês : SKYWING AVIATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 6 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展翼(澳門)工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門日頭街 2 4 號樂明樓地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易點傳媒有限公司
葡文 português : MACAU ONE POINT MEDIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO ONE POINT MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳朗德出入口有限公司
法人住所 sede : 澳門區神父街 1 7 1 號八達新村瑞祥樓 5 樓 P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇龍置業有限公司
葡文 português : SHENG LONG IMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : SHENG LONG PROPERTY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路高士德花園 A 2 座 4 / B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棋譽一人有限公司
葡文 português : CHILLL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHILLL LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環賈梅士大馬路海蘭花園二區菊苑小菊樓 3 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡泰設計裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E PROJECTO E DECORAÇÃO YI THAI LIMITADA
英文 inglês : YI THAI ENGINEERING AND DESIGN AND DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 L 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君濠國際貿易有限公司
葡文 português : JUNMC GLOBAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : JUNMC GLOBAL COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門戲院斜巷3號昌龍樓3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永泓國際貿易有限公司
葡文 português : EVGRAND GLOBAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : EVGRAND GLOBAL COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門戲院斜巷3號昌龍樓3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宏科技一人有限公司
葡文 português : MACRO SKY TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACRO SKY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街59號環星閣2座1樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳世傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA MEDIA MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LI SHENG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路819號鴻發花園3座18樓C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利陞國際一人有限公司
葡文 português : LI SHENG INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LI SHENG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福日控股有限公司
葡文 português : BLISSFUL DAYS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.
英文 inglês : BLISSFUL DAYS HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門發思達有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU FAT SI TAT LIMITADA
英文 inglês : MACAU FAT SI TAT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新鑫泰國際貿易有限公司
葡文 português : SAN XIN TAI COMÉRCIO INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SAN XIN TAI INTERNATIONAL TRADE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 9 — 4 9 A 號鉅威大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳瞬文化傳播有限公司
葡文 português : EXPERIÊNCIA CULTURAL MO-MENT, LIMITADA
英文 inglês : MO-MENT CULTURE EXPERIENCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連豐建築一人有限公司
葡文 português : LINK HARVEST CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LINK HARVEST CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創機建築一人有限公司
葡文 português : CREATION TURBO CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CREATION TURBO CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利 (澳門) 管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE KAM TAT LEI (MACAU), LDA.
英文 inglês : KAM TAT LEI (MACAU) MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 S 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 67569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利審管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE LI HUI LDA.
英文 inglês : LI HUI MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 S 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 67570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T & T管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE T&T LDA.
英文 inglês : T&T MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場1 1樓S座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 67571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國淘供應鏈管理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街3 0 4 號泉榮閣2樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高堡(亞洲)房地產澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL GOBAO (ASIA) DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL SIGHT (ASIA) PROPERTY MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0 號東南亞商業中心1 1樓B
資本 capital : MOP\$96.000,00
登記編號 N.º do registo: 67573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天鴿會展策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門木瓜園2 號祥發大廈3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤熙一人有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場1樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智遠科技有限公司
葡文 português : INTELLEX TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : INTELLEX TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門中心街2 3 2 號唯德花園第1座5樓D
資本 capital : MOP\$25.500,00
登記編號 N.º do registo: 67576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 2 3 3 設計有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路1 2 號錦繡商場1樓A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真創科技有限公司

葡文 português : REAL MAIS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : REAL PLUS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 4 7 號濠景花園第 2 7 座牡丹苑 1 5 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衫 T 時裝有限公司
 葡文 português : 3T BOUTIQUE LIMITADA
 英文 inglês : 3T BOUTIQUE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門中心街 1 0 5 號翡翠廣場地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門三創資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO TRÊS-GEN DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU THREE-GEN INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 7 3 號黃金商場閣樓 A S
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜點數碼推廣有限公司
 葡文 português : CHEERS MARKETING DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : CHEERS DIGITAL MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 一 M 號麗豪大廈地下 B V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S S A W 時裝一人有限公司
 葡文 português : SS AW MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SS AW SEASON FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 6 8 3 號海名居第 3 座 1 5 樓 N
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 67582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門心熙茶文化一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XI CHA CULTURA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XI CHA CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 化騰物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景臺 1 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米拉商業有限公司
葡文 português : MIRA - SOCIEDADE COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : MIRA COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 澳門置地廣場 2 3 樓 2 3 0 2 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日能普照能源工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ENERGIA SOLAR, LDA.
英文 inglês : SOLAR ENERGY ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大樓地下 C 座, 2 樓 A, B 及 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日式美甲美睫一人有限公司
葡文 português : UNHAS E PESTANAS PRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NAILS & EYELASH PRO LIMITED
法人住所 sede : 澳門江沙路里 1 C 號龍嵩街大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方野科技(澳門)有限公司
葡文 português : LEORIENT TECNOLOGIA (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LEORIENT TECHNOLOGY (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 0 號萬國華庭 1 9 樓 I 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ORANGE CODE LABS 有限公司
葡文 português : ORANGE CODELABS COMPANHIA LDA.
英文 inglês : ORANGE CODELABS COMPANY LTD.
法人住所 sede : Pátio do Amparo, n.º 17-19A, Edifício Ieng Kok, R/C + KC A Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莞澳投資發展(集團)有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 0 8 -- 1 3 0 號永堅工業大廈 9 樓 D 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙航遊艇服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WUI HONG IATE SERVIÇO, LIMITADA
英文 inglês : WUI HONG YACHT SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街 7 號 A 地下

資本 capital : MOP\$70.000,00
登記編號 N° do registo: 67591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金寅投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM IAN LIMITADA
英文 inglês : KAM IAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普瑞瑪皮具制品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE COURO PRIMA LDA.
英文 inglês : PRIMA LEATHER GOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 67593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟仁資訊科技顧問有限公司
葡文 português : KIAN CONSULTORIA EM TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : KIAN INFORMATION TECHNOLOGY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 1 0 座尚堤峰 3 8 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精品酒業有限公司
葡文 português : MASTERPIECE VINHO E ESPÍRITOS LDA.
英文 inglês : MASTERPIECE WINE AND SPIRITS LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 0 - A 號華樂大廈地下 J
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 67595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 純一商業顧問有限公司
葡文 português : SISON CONSULTADORIA EMPRESARIAL LIMITADA
英文 inglês : SISON BUSINESS CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸 1 2 座 1 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小李飛刀有限公司
葡文 português : FAST LEE LIMITADA
英文 inglês : FAST LEE LIMITED
法人住所 sede : 澳門菊花巷 1 7 號瑞祥新邨地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門元禾文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8 號中土大廈 7 樓 M
資本 capital : MOP\$25.100,00
登記編號 N.º do registo: 67598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華杏貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA HANG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : WA HANG TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 1 6 號 B 新麗大廈地下 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自然生態有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ECOSISTEMA NATURAL, LIMITADA
英文 inglês : NATURAL ECOLOGICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街 9 4 號建富閣 7 樓 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門匯洲茶藝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU HUI ZHOU CHA ARTE LIMITADA
英文 inglês : MACAU HUI ZHOU TEA ART COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏珠國際集團有限公司
葡文 português : MINZHU INTERNACIONAL GRUPO LDA.
英文 inglês : MINZHU INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 糶條仔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 2 號至 1 6 號 A 澳門廣場 1 樓味 1 3 美食坊製作 2 區
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中亞國際投資顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$78.000,00
登記編號 N.º do registo: 67604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協力物流一人有限公司
 葡文 português : LOGÍSTICA HIP LEK, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : HIP LEK, LOGISTICS CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 2 7 號宏基大廈地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏康裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 4 座 2 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天籟娛樂有限公司
 葡文 português : MÚSICA DE CEÚ ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SKY MUSIC ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐城貿易有限公司
 葡文 português : FUNCTION COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : FUNCTION TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 2 號文豐樓 1 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝夢達影視傳媒文化有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 1 6 1 號海天居第 1 座 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門溢興國際醫藥研發有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 9 號龍園騰龍閣 2 5 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 67610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均滙醫療中心有限公司
 葡文 português : GRANDVIEW CENTRO MÉDICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GRANDVIEW MEDICAL CENTRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環金峰南岸地段 6 第 3 座尚澄峰 2 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隼科技有限公司
葡文 português : JIN TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : JIN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街37—39號廣悅華庭25樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門和潤投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA HE RUN INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場13樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天駿匯有限公司
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路典雅灣2樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軟匯國際有限公司
葡文 português : SOFTMEET INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SOFTMEET INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太和金融科技一人有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA FINANCEIRA DE TAIHE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAIHE FINANCIAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華勁行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SINORISE, LIMITADA
英文 inglês : SINORISE PTE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓I、J、K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韶昌集團(澳門)有限公司
葡文 português : SHAOCHANG GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHAOCHANG GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無名集團有限公司
葡文 português : WU MING GRUPO LIMITADA
英文 inglês : WU MING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 1 號環宇豪庭第 3 座 8 樓 L 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善昌物業投資一人有限公司
葡文 português : SIN CHEONG INVESTIMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SIN CHEONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諦嘉有限公司
葡文 português : DIGAR COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DIGAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 號雍景灣地下 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先弘廣告媒體有限公司
葡文 português : SEENOVATION MEIOS PUBLICITÁRIOS, LIMITADA
英文 inglês : SEENOVATION ADVERTISING MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 2 5 樓 G Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 70,
Edifício Hang Wan Kok, Bloco A, 25° andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪尙皇餐飲管理有限公司
葡文 português : M'CROWN ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : M'CROWN MANAGEMENT OF CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞斯(澳門)有限公司
葡文 português : CAAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無間設計工作室有限公司
葡文 português : N.STOP DESENHAR E ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : N.STOP DESIGN & STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣街2 B號長城大廈第2期2樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施恩咖啡一人有限公司
葡文 português : CAFÉ SILVA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SILVA CAFE LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷15號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中葡文化藝術有限公司
葡文 português : LUSO CHINESA CULTURA E ARTES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINESE PORTUGUESE CULTURAL ARTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍16A號豐時大廈地庫G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東西文化藝術有限公司
葡文 português : ORIENTE E OCIDENTE CULTURA E ARTES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL AND OCCIDENTAL CULTURAL ARTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍16A號豐時大廈地庫G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻泰來發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HONG TAI LOI, LIMITADA
英文 inglês : HONG TAI LOI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門塔石街41號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進雄投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO JX, LIMITADA
英文 inglês : JX REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路100號明海灣地下E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟智煥揚有限公司
葡文 português : MYBRAIN LDA.

英文 inglês : MYBRAIN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 3 6 B 號麗華新邨第 1 期地下 A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莉施銘一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 3 6 號 B 德益大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慢活概念有限公司
 葡文 português : SOMEWHERE SLOW LIMITADA
 英文 inglês : SOMEWHERE SLOW LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 1 6 號 C 南新花園第 6 座地下 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安保匯五金一人有限公司
 葡文 português : HKSC FERRAGENS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HKSC HARDWARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 2 0 號全昌大廈地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 道融投資發展一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 0 7 號華寶花園第 2 座 3 1 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K M L 顧問一人有限公司
 葡文 português : KML CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KML CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, One Oasis, Lote 6, Tower 2, 3° andar J, Central Park
 Tower, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚華投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS (MACAU) VAST LIMITADA
 英文 inglês : VAST INVESTMENTS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅元僑投資控股一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街381號濠庭都會顯濠軒16座21樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳科世紀有限公司
葡文 português : ACUMEN TECNOLOGIA ERA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ACUMEN TECHNOLOGY ERA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街23號雅蘭苑20樓C室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 67639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帕科一人有限公司
葡文 português : PACOZ SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PACOZ LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座17樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門陸羽茶室有限公司
葡文 português : LU YU SALÃO DE CHÁ MACAU LDA.
英文 inglês : LUK YU TEA HOUSE MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心16樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中央貿易一人有限公司
葡文 português : COMERCIAL ZENTRAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZENTRAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座17樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群益凍肉食品貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE CARNES CONGELADOS QUN YI LDA.
英文 inglês : QUN YI FROZEN MEAT FOOD TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街27號利得大廈地下A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊海國際有限公司
葡文 português : OCEAN BEST INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : OCEAN BEST INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 考門 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : COW MAN (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COW MAN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 -- 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛翔室內跳傘 (澳門) 有限公司
葡文 português : GOAIRBORNE INTERIOR PÁRA-QUEIDAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOAIRBORNE INDOOR SKYDIVING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街獲多利中心 1 7 樓 M 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐵人殿堂集團控股有限公司
葡文 português : IMDT GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : IMDT HOLDING (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街 7 5 至 7 9 號方峻大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$825.000,00
登記編號 N° do registo: 67647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶源珠寶首飾有限公司
葡文 português : JOALHARIA POU UN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門飛南第街 2 3 號獲多利大廈 6 樓 A F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉富工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHON FU, LIMITADA
英文 inglês : CHON FU ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士馬路泉福工業大廈 6 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源富菓菜有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 4 樓 O
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恆國際地產集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE FOMENTO PREDIAL WENG HANG KUOK CHAI, LIMITADA
英文 inglês : ETERNIY INTERNATIONAL REAL ESTATE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 6 8號泉鴻花園碧苑1 9樓O
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐的士管理有限公司
法人住所 sede : 澳門拱形馬路1 2 4號岐關新邨地下V
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門視藝文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA VIARTES DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO VIARTES CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路福德新邨榮德樓3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經濟雲網站一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第4座1 6樓T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永姿有限公司
葡文 português : JUVENTUDE ETERNA LDA.
英文 inglês : FOREVER YOUNG LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街2 8號A雅典大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙興建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路2 1 6號如意閣商場地下M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒泰豐機械工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路2 5號至6 9號福泰工業大廈1 1樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏際建築有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船巷2 5號D萬年大廈地下F座
資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 67658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳榮裝飾及建築材料有限公司
 葡文 português : KEYWIN DECORAÇÃO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : KEYWIN DECORATION & CONSTRUCTION MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳晴項目策劃及製作有限公司
 葡文 português : KAYCEE PLANEAMENTO E PRODUÇÃO EVENTOS LDA.
 英文 inglês : KAYCEE EVENT PLANNING & PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 居眾裝飾設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 U
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N U M E R O (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : NUMERO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NUMERO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園路信達廣場 3 座 5 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅昇泊車管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔連理街 1 6 號 R / C Rua dos Bem Casados, n° 16 r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門快捷翻譯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÕES F.J. DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO F.J. TRANSLATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 6 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中健國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE C.K, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU C.K INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心10樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天裕工程有限公司
葡文 português : TIAN YU ENGENHARIA LDA,
英文 inglês : TIAN YU ENGINEERING CO., LTD,
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路54C中福商業7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中得集團有限公司
葡文 português : MACAU SUCCEED GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU SUCCEED GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街24號峰景花園1樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 子時集團國際有限公司
葡文 português : CHIQUE GRUPO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHIC GROUP INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路高士德商業中心5樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊健投資發展貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊新街57-59號盈瀾軒2樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思略製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO SLAXH LIMITADA
英文 inglês : SLAXH PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門西坑街8號金富樓5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩泰藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA HOU TAI LIMITADA
英文 inglês : HOU TAI PHARMACY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔水鴨街5號喜來登廣場地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錫敏建設（澳門）一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 A 座 9 樓 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳佳建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 4 8 0 號民安新村地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇我行飲食集團（澳門）有限公司
 葡文 português : RESTAURAÇÃO SU WO XING GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SU WO XING CATERING GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門吉慶巷 3 9 號吉慶商業中心 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 67674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西底家建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈竣煙花貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街惠愛里 3 9 號時美大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美加國際美容有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 4 1 號環宇豪庭地下 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中盈科技工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ENGENHARIA CHONG YING LIMITADA
 英文 inglês : CHONG YING TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街咸魚里 1 4 號媽閣新村地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雲天使科技一人有限公司
 葡文 português : ANJO DA NUVEM TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CLOUD ANGEL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關前後街39號恒樂大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 終點站有限公司
葡文 português : COMPANHIA TERMINAL, LIMITADA
英文 inglês : TERMINAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路88-B-90-C海灣花園閣樓J座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰星國際一人有限公司
葡文 português : GLOBAL STAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL STAR LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 249-263, Pak Tak (Edifício China Civil Plaza)
K 11, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 67681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華月子有限公司
法人住所 sede : 澳門拱形馬路(關閘橫路)124號岐關新村(第1座至第6座)地下AZ座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯彰國際一人有限公司
葡文 português : WAYSHINE INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAYSHINE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路519-597號澳門置地廣場11樓C座 Avenida da Amizade, n.ºs
519-597, Edifício Macau Landmark, 11.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 67683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰星風味美食有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS THAI STAR, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路300-322號澳門財富中心11樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩豐建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HAO FUNG LIMITADA
英文 inglês : HAO FUNG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鹽巷無門牌凱泉灣第1期30樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日寶科技(澳門)一人有限公司
 葡文 português : R&B TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : R&B TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬磯工程有限公司
 葡文 português : M-STONE MACAU ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : M-STONE MACAO ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 9 號 F 英麗大廈地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領意(澳門)有限公司
 葡文 português : MAX GRACE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MAX GRACE (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環郵電巷同德大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 67688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全能小哥裝修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 1 7 4 號岐關新村地下 B E
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 67689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四翼科技有限公司
 葡文 português : QUATRO EQUIPE TECNOLOGIAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : QUAD CREW TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街 2 5 A 號永好大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金印控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KAMIAN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : KAMIAN HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 - 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金滿堂商業顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 樓 3 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球地產有限公司
法人住所 sede : 澳門利雞街31號泰逸軒地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67693 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BÁRBARA BARRETO STYLING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Travessa da Fábrica, n.º 5, Macau Design Centre, 4.º andar, Estudio 10, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛萬里飲食發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS VICTORMAP LIMITADA
英文 inglês : VICTORMAP FOOD AND BEVERAGE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心17樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際博士後科學技術研究院有限公司
葡文 português : ACADEMIA PÓS-DOUTORADO DE CIÊNCIAS E TECNOLOGIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL POSTDOCTORAL SCIENCES AND TECHNOLOGY RESEARCH INSTITUTE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門盧九街19號勝明大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉裕設計裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期閣樓CR座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金湖蝶有限公司
葡文 português : SOCIEDADE BORBOLETA DOURADA LIMITADA
英文 inglês : G - BUTTERFLY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路321至323號金海山花園第2座地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碩展貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SEAK CHIN, LIMITADA
英文 inglês : SEAK CHIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度街36號A歡樂大廈1樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬意機電(國際)工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 8 A 號和豐大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I P 洗車屋有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LAVAGEM DE AUTOMÓVEIS VIP LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門和樂二街 5 0 號宏昌大廈地下 P 座
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 67701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劃時代 I S P C 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO LANDMARK ISPC LDA.
 英文 inglês : LANDMARK ISPC GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路大潭山壹號第 6 座 1 4 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 67702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里約工程有限公司
 葡文 português : RIO PÉROLAS ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : RIO PEROLAS ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得克信諮詢管理有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE GESTÃO DE TACSEN LIMITADA
 英文 inglês : TACSEN MANAGEMENT CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏施一人有限公司
 葡文 português : PAK SI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PAK SI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南華新邨第 6 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門傳奇文化旅遊產業有限公司
 葡文 português : MACAU LENDÁRIO SOCIEDADE DE INDÚSTRIA CULTURAL DE TURÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LEGENDAY TOURISM AND CULTURE INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 3 樓 I Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 235-287, Edifício China Civil Plaza, 13° andar I, em Macau

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 67706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建業文化有限公司
葡文 português : KIN IP CULTURA LIMITADA
英文 inglês : KIN IP CULTURAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 1樓N座
資本 capital : MOP\$100,000,00
登記編號 N.º do registo: 67707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛田地產有限公司
葡文 português : LUSH PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : LUSH PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街4 2 3號萬暉花園地下J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立信環境顧問工程(澳門)有限公司
葡文 português : LISTEN CONSULTADORIA DE AMBIENTE E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LISTEN ENVIRONMENTAL CONSULTATION & ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領巷1號南灣花園大廈6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蜚鈴摩機車代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE MOTOCICLOS MOTOR-HEART LDA.
英文 inglês : MOTOR-HEART MOTORCYCLES AGENCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街6 1號地下A座1樓A座及2樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博睿會展服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES BO RUI, LIMITADA
英文 inglês : BO RUI EXHIBITION SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第1座2 4樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富思工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門雄發圍1 4 – 1 6號泉運樓3樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67712 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 味天食品有限公司
 葡文 português : CÉU SABOR DE ALIMENTOS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SKY FLAVOUR FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 1 號地下 B
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 67713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 用邑居(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL IONG IAP KOI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : IONG IAP KOI (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 3 6 號 A 歡樂大廈 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詳和煙花貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛里 3 9 號時美大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億眾貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣 1 2 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門樂遊休閒娛樂一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERTIMENTO E LAZER LOK YOU SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 法人住所 sede : 澳門新口岸富澤園 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梵辰航空技術服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 7 號金來工業大廈 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南御實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環君悅灣第 1 座 3 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍騰文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜呷里 2 號翠麗大廈 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 67720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷豐(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TSIT FUNG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TSIT FUNG (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢第八街泉碧商場 B C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉庭投資管理有限公司
葡文 português : CHON TENG INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : CHON TENG INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 3 座 2 7 樓 S
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 67722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世森物業代理有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲街 2 3 3 號宏建大廈地下 O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非常裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區神父街八達新村泰興樓 2 0 樓 B Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V & A 一人有限公司
葡文 português : V&A SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : V&A LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛喇士街(筷子基南街) 4 3 4 號綠楊花園第 3 及 4 座(利祥一利和閣)地下 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳譯會展服務有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗豐服裝一人有限公司
葡文 português : NEVERKNOW MODA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : NEVERKNOW FASHION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環高利亞海軍上將大馬路 1 8 0 號建華大廈第 1 2 座 7 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 67727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭晉貿易有限公司
葡文 português : JUK ZEON EMPRESA COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : JUK ZEON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新邨 C 座 5 樓 A L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恒陽科技有限公司
葡文 português : EVER SUN TECNOLOGIA DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU EVER SUN TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門皇子街 2 - A 號方瀧大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八方雲集有限公司
葡文 português : PAUL THE OCTOPUS LIMITADA
英文 inglês : PAUL THE OCTOPUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 4 7 號澳門國際銀行大廈 1 6 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳森國際文化發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURAL E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL MACAU OLSEN LIMITADA
英文 inglês : MACAO OLSEN INTERNATIONAL CULTURAL DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 7 樓 M 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領先山水投資發展(國際)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LING XIAN SHAN SHUI (INTERNACIONAL),
LIMITADA
英文 inglês : LING XIAN SHAN SHUI (INTERNATIONAL) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 2 3 樓 2 3 0 2 室
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N° do registo: 67732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈廣告有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE YING LIMITADA
英文 inglês : YING ADVERTISING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 5 5 號永寶閣 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌多華概念有限公司
葡文 português : CORDOVA CONCEITO LIMITADA
英文 inglês : CORDOVA CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門哪咤廟街10號4樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪蘊兒國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA MAVEX INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MAVEX INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街無門號6號A碼頭閣樓C舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同發建設工程有限公司
葡文 português : TUNG FAT CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TUNG FAT CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈13樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘泰物流有限公司
葡文 português : HONGTAI LOGÍSTICA LDA.
英文 inglês : HONGTAI LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門路環中街13號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五洲藥物國際貿易有限公司
葡文 português : WUZHOU DROGA INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : WUZHOU DRUG INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門電廠巷22號亨達大廈地下A J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶船商事有限公司
葡文 português : TAKANA FUNE COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : TAKANA FUNE COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門連丁里(連丁圍)4號連昌閣地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T S L珠寶零售(澳門)有限公司
葡文 português : TSL JOALHARIA VAREJO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TSL JEWELLERY RETAILING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路 1 2 9 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天盈置業(澳門)有限公司
 葡文 português : SKYRAISE PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SKYRAISE PROPERTY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 - 1 3 0 9 號中福商業中心 3 樓 I 及 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利盛建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LEE SHENG, LIMITADA
 英文 inglês : LEE SHENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑白品味製作一人有限公司
 葡文 português : PANDAZEN PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : PANDAZEN PRODUCTIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 7 - 4 9 號時代工業大廈 2 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 6 6 有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 2 0 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天朗建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門日頭街 2 0 號 A 大雅樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門投杯球有限公司
 葡文 português : MACAU CERVEJA PONG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BEER PONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手東街 2 號廣榮大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67746 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天悅建築設計工作室有限公司
法人住所 sede : 澳門日頭街20號A大雅樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 以利沙(澳門)文化傳媒有限公司
葡文 português : ELEAZAR (MACAU) CULTURA COMUNICAÇÃO LDA.
英文 inglês : ELEAZAR (MACAO) CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓G、H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M S S K一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路建華大廈第11座7樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成匠廚櫃傢俬有限公司
葡文 português : YD ARMARIO DE COZINHA E MOBILIA LIMITADA
英文 inglês : YD KITCHEN CABINET AND FURNITURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街384號寰宇天下地下J舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振鴻環保科技(澳門)有限公司
葡文 português : ZHENHONG AMBIENTAL TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : ZHENHONG ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈4樓G
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 67751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金風投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLDWIND MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GOLDWIND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街澳門國際中心11棟7樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑新星有限公司
葡文 português : BLACK NOVA LIMITADA
英文 inglês : BLACK NOVA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building, 16/F - B70, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天殷商業顧問服務一人有限公司
 葡文 português : TINIAN SERVIÇOS DE CONSULTADORIA COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TINIAN COMMERCIAL CONSULTANCY SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I R C H W I S E 有限公司
 葡文 português : BIRCHWISE LIMITADA
 英文 inglês : BIRCHWISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新忠誠出版傳媒集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NOVO LOYAL PUBLICAÇÃO E MEIOS DE COMUNICAÇÃO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : NEW LOYAL PUBLISHING AND MEDIA GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 H — I 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛歐投資移民有限公司
 葡文 português : PANEURO INVESTIMENTO E IMIGRAÇÃO LDA.
 英文 inglês : PANEURO INVESTMENT AND IMMIGRATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 7 — 6 9 號 6 7 8 號文創園 3 樓 D A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城市潮流一人有限公司
 葡文 português : NOVA TENDÊNCIA DA CIDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW CITY TRENDS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號 J 松柏新邨地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 行動零售一人有限公司
 葡文 português : RETALHO ACTION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ACTION RETAIL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇寶龍麗街 1 0 號 C 華添閣地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利寧寧有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街 1 6 號通明樓 5 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳寶源 (澳門) 工程一人有限公司
葡文 português : AO BAO YUAN (MACAU) ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AO BAO YUAN (MACAU) ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 2 1 號 C 南藝閣地下 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K O 二次方製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO KO2, LIMITADA
英文 inglês : KO2 PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第 5 座 2 3 樓 A G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤華顧問有限公司
葡文 português : RUNHUA CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : RUNHUA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶旺 (澳門) 建築裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 A 座 9 樓 0 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得先海外貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA JC AMIGOS COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JC FOREIGNS BUDDY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業大廈 9 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠成餃子王餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GERÊNCIA DE RESTAURAÇÃO SHUN SHING REI DE DUMPLING LIMITADA
英文 inglês : SHUN SHING KING OF DUMPLING RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 6 0 至 2 0 6 號光輝苑 2 1 樓 1 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67766 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱卓巴黎 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : KENZO PARIS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KENZO PARIS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande No. 409, China Law Building 16/F - B98, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 67767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美樂家餐飲管理有限公司
 葡文 português : MELODIA COMIDAS E BEBIDAS GESTÃO LDA.
 英文 inglês : MELODY FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 6 豐順新邨第 2 座 R / C + C V D Rua do Almirante Sérgio No. 276,
 Fong Son San Chun Bloco 2, R/C+CVD, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 67769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美迪購貿易有限公司
 葡文 português : MEDIGO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
 英文 inglês : MEDIGO TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 6 豐順新邨第 2 座 R / C + C V D Rua do Almirante Sérgio No. 276,
 Fong Son San Chun Bloco 2, R/C+CVD, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 67770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑽匯國際珠寶有限公司
 葡文 português : COLECÇÃO DE DIAMANTES JOALHARIA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : ZH INTERNATIONAL JEWELLERY LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 6 豐順新邨第 2 座 R / C + C V D Rua do Almirante Sérgio No. 276,
 Fong Son San Chun Bloco 2, R/C+CVD, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 67771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳德工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA RIGHT CHOICE LIMITADA
 英文 inglês : RIGHT CHOICE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路中裕大廈 1 2 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓佳建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHEUK KAI LIMITADA
 英文 inglês : CHEUK KAI CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路中裕大廈 1 2 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67773 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中盛管理服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA GESTÃO E SERVIÇOS CHUNG SHING, LIMITADA
英文 inglês : CHUNG SHING MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街172號國際中心I第11座14樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N I C O L E' S 廚房 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門墨山巷16-A號怡嘉閣地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 食戟一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78號D南新花園第1座3樓H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I U W 顧問有限公司
葡文 português : IUW CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : IUW CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街48號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L U M I E R E 攝影工房一人有限公司
葡文 português : LUMIERE ESTUDIO FOTOGRÁFICO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LUMIERE PHOTOGRAPHY STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3號昌龍工業大廈2樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行健工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座24樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永鴻工業氣體有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GAS INDUSTRIAL SAN WENG HONG LIMITADA
英文 inglês : SAN WENG HONG GAS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓L座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67780 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三為眾有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣第 2 座 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 67781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高杰建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KOU KIT LIMITADA
 英文 inglês : KOU KIT CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴王貿易一人有限公司
 葡文 português : BRILHANTES COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : SHINING TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 2 2 號新寶花園 1 0 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠匯國際有限公司
 葡文 português : HONESTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HONESTY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中城世紀投資置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67785 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞思有限公司
 葡文 português : REASIL LIMITADA
 英文 inglês : REASIL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安漾有限公司
 葡文 português : ANYOUNG LIMITADA
 英文 inglês : ANYOUNG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈燦有限公司
葡文 português : INCHOI LIMITADA
英文 inglês : INCHOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 6 8 9 貿易一人有限公司
葡文 português : 689 COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : 689 TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 9 2 – 1 2 6 號聯生工業邨
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏藝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WAN NGAI LIMITADA
英文 inglês : WAN NGAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路 3 9 號栢濤花園 A 座 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東非合成集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO TONG FEI HAP SENG, LIMITADA
英文 inglês : TONG FEI HAP SENG GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路/劏狗環 7 9 號海景花園麗景閣 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BILLION SKYWAY 澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BILLION SKYWAY MACAU LIMITADA
英文 inglês : BILLION SKYWAY MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 A 號澳門廣場地下 B、C 及 D 舖及閣樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火鍋俠餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門長恆發展有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場地下 B F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C P S 一人有限公司
 葡文 português : CPS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CPS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, 16º andar, Unidade A, Edifício Great Will, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥榮集團有限公司
 葡文 português : XIANG RONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : XIANG RONG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楓邁貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FENG MAI LIMITADA
 英文 inglês : FENG MAI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金峰南岸金巒峰 2 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮耀電子競技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESPORTS ELECTRÔNICO GLÓRIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GLORY E-SPORTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雀仔園高冠街 1 0 — A 號翠蓮閣地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百寶箱有限公司
 葡文 português : CAIXA MÁGICA LIMITADA
 英文 inglês : BIG BOX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 1 0 — A 號森威閣地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合力清拆裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂街 9 8 號粵德大廈地下 J 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 Nº do registo: 67800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港盈有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KONG YING, LIMITADA
 英文 inglês : KONG YING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅神父街時代工業大廈1樓6A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞華泰建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOI HUA TAI LDA.
英文 inglês : SOI HUA TAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5至39號華寶商業中心10樓G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜福一人有限公司
葡文 português : JOYFUL HOUSE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JOYFUL HOUSE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門草蓆圍7號富華大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天騰科技一人有限公司
葡文 português : TT TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場17樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美亞通國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心7樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒創源消防機電工程有限公司
葡文 português : HANG CHONG YUN ENGENHARIA DE ELECTROMECANICA E PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS LDA.
英文 inglês : HANG CHONG YUN FIRE PROTECTION AND ELECTROMECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5至39號華寶商業中心10樓G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門協和專業顧問一人有限公司
葡文 português : HIP WO CONSULTORIA PROFESSIONAL DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HIP WO PROFESSIONAL CONSULTING MACAU LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華大廈13座4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊興策劃顧問有限公司
 葡文 português : CHON HENG PLANEAMENTO DE CONCEITO E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : CHON HENG CONCEPT PLANNING AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 4 3 號光輝苑地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳派對有限公司
 葡文 português : FESTA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PARTY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳優生活貿易投資有限公司
 葡文 português : DIM LIFE COMÉRCIO E INVESTIMENTOS COMPANHIA, LDA.
 英文 inglês : DIM LIFE TRADING & INVESTMENT LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈地下 V 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟邦有限公司
 葡文 português : FIRST STAGE LIMITADA
 英文 inglês : FIRST STAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時威國際發展有限公司
 葡文 português : TIME WELL INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : TIME WELL INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嵐荷影視文化傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÍDIA CULTURAL DE CINEMA E TELEVISÃO LAN HE MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU LAN HE FILM AND TELEVISION CULTURE MEDIA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園第 2 4 座 1 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆德貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園第 2 座寶龍閣 1 2 樓 R

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建致裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園第2座寶龍閣12樓R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠豐工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA CHENG FENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路30A至30C號惠愛大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L L S A 有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335至341號獲多利大廈17樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中融文化有限公司
葡文 português : ZHONGRONG CULTURA LIMITADA
英文 inglês : ZHONGRONG CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14G
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 67818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲視科技有限公司
葡文 português : STARGAZE TECNOLOGIA EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : STARGAZE TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心11樓B、C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深度一人有限公司
葡文 português : PROFUNDIDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DEEP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業街龍園地下A R 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉德航空服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS AÉREOS CARVALHEIRISMO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHIVALRY AVIATION SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園荷花苑20座12樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華天下文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO DA CULTURA MACAU SINO WORLD LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SINO WORLD CULTURAL DIFFUSION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心11樓1108室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐵軍酒行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MERCADORIAS ALCOÓLICAS TIEJUN, LIMITADA
 英文 inglês : TIEJUN ALCOHOLIC GOODS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔雞頸馬路1143至1249號天文台斜路67至113號金皇冠中國大酒店G樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新百福珠寶鐘錶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E RELOJOARIA SAN PAK FOOK, LIMITADA
 英文 inglês : SAN PAK FOOK JEWELRY AND WATCHES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Macau Fisherman's Wharf, Shop 01, Ground Floor of Babylon Annex Building, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈嵐國際投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL YING LAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL INVESTMENT YING LAN, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九寧建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光場13樓A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三穎投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRÊS YING INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SUN WING INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第9座御領峰11樓F
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 67827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GOLD WAVE 一人有限公司
葡文 português : GOLD WAVE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLD WAVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智勝互聯（澳門）貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門關關廣場66號海南花園第2座13樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三友裝修工程（澳門）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座14樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天壹工程一人有限公司
葡文 português : TIAN YI ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIAN YI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 半田藝術顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門美麗街24號通美大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L H G 有限公司
葡文 português : LHG LIMITADA
英文 inglês : LHG LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡135—275號大潭山壹號第5座御晉苑3樓S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美匯（澳門）有限公司
葡文 português : MES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合富工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 2 7 1 號美居廣場第 2 期地下 B Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九魚舫葡國餐廳有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DE COMIDA PORTUGUESA O JUNCO DE 9 JADES LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 1—3 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淳威貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SON WAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SON WAI (MACAU) TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 4 2 6 號誠興大廈第 2 座 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥嶺有限公司
 葡文 português : DEVELOP FUTURE LIMITADA
 英文 inglês : DEVELOP FUTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華迪創意制作及策劃一人有限公司
 葡文 português : WADE CRIATIVA PRODUÇÃO E PLANEJAMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WADE CREATIVE PRODUCTION AND PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 3 6 號新昌樓 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康盛昌建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 1 期 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉聯策劃設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 號祐順工業大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67841 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 訊峰資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO I-ABELHA LDA,
英文 inglês : I-BEE INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路21號寶儉大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順德工程一人有限公司
葡文 português : SUNDE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SUNDE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第19座地下AN舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高薈美餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CATERING GOURMAX, LIMITADA
英文 inglês : GOURMAX CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場23樓2302室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 67844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新咖啡有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路323號保利達花園第2座地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八點十製作一人有限公司
葡文 português : TENTONINE PRODUÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TENTONINE PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路79號至81號永輝大廈12樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓志有限公司
葡文 português : SIMPLY HONOR LIMITADA
英文 inglês : SIMPLY HONOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙福有限公司
葡文 português : FINE HAPPY LIMITADA
英文 inglês : FINE HAPPY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朝星有限公司
葡文 português : PACIFIC DELIGHTS LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC DELIGHTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕快有限公司
葡文 português : SUPER GOOD LIMITADA
英文 inglês : SUPER GOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝福有限公司
葡文 português : SUCCESS ART LIMITADA
英文 inglês : SUCCESS ART LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英姿一人有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 1 號友輝大廈 1 7 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高次有限公司
葡文 português : CORTUSEK LIMITADA
英文 inglês : CORTUSEK LIMITED
法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, Cherry Court, 12° andar I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑色金子一人有限公司
葡文 português : BLACK GOLD CAFE CANTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BLACK GOLD COFFEE CORNER LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 1 號恒建花園地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍盈 (澳門) 投資管理一人有限公司

葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTOS DE LONGYING (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : LONGYING (MACAU) INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣·建富閣 5 樓 N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO SAN AO, LIMITADA
英文 inglês : SAN AO TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街金融中心 7 樓 J 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 67856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格爾寶易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 3 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永麗生物科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE BIOTECNOLOGIA YL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU YL BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門 3 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : INTERINCORP (澳門) 一人有限公司
葡文 português : INTERINCORP (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : INTERINCORP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門果欄街 3 8 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天象管理顧問一人有限公司
葡文 português : GESTÃO E CONSULTORIA FENÓMENOS ASTRONÓMICOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ASTRONOMICAL PHENOMENA MANAGEMENT AND CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 H 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J Q E 澳門一人有限公司
葡文 português : JQE MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : JQE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳天工程拓展有限公司
葡文 português : TIN MAC ENGENHARIA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : TIN MAC ENGINEERING DEVELOPMENT LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門荊雞街 1 號 D 永南大廈地下 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奉天建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門老人院前地 3 0 — C 號培聖大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑詩有限公司
葡文 português : RNCSTORE LIMITADA
英文 inglês : RNCSTORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 2 9 — B 號泉亨樓第 1 座地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天桁顧問服務有限公司
葡文 português : COPERNICUS SERVIÇOS DE CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : COPERNICUS CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 5 2 號建華大廈第 9 座 1 4 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶堡王國有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 — F 號至 1 — G 號建設花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天誠食品有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 0 號至 6 9 4 號泉鴻花園福苑 6 樓 I
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 67867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利羅賓能源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA POLY ROBIN, LIMITADA
英文 inglês : POLY ROBIN ENERGY LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 9 號永德大廈地下 D
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下國際顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL TIN HA, LIMITADA
英文 inglês : TIN HA INTERNATIONAL CONSULTING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街3 2號廠商會大廈1 4樓A—D座
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 67869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉甲包裝貿易有限公司
葡文 português : GILGAL EMBALAGEM COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : GILGAL MACAU PACKAGING TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路明海灣2 8樓B
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 67870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合一貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO UNO LDA.
英文 inglês : UNO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街8 5號恒德大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J O Y E A 果汁一人有限公司
葡文 português : JOYEA SUMOS SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : JOYEA JUICE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園海棠苑1 0樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂潛一人有限公司
葡文 português : FUN DIVE SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : FUN DIVE LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路寶利閣3 樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利高建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一巷新城市花園第1 5座1 6樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保嘉(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PRO-GUARD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PRO-GUARD (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街6 號馬寶樓地下A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汝茶餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO U CHA LIMITADA
 英文 inglês : U CHA RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 5 至 1 1 5 號建置商會大廈地下 B 2 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥順投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XIANGSHUN, LIMITADA
 英文 inglês : XIANGSHUN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路成和閣 1 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤棠控股有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀瀛投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO M.Y LIMITADA
 英文 inglês : M.Y INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I T C S (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : ITCS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ITCS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門果欄街 3 8 號 A 地下 Rua da Tercena, n° 38-A R/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希之伍控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES XI ZHI WU, LIMITADA
 英文 inglês : XI ZHI WU HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67882 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門曉平裝飾工程一人有限公司
葡文 português : MACAU IO PENG DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU IO PENG DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 之悅國際有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街君悅灣第 4 座 2 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亘久集團 (海外) 國際控股有限公司
葡文 português : GRUPO HANG KAO (ULTRAMARINO) INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : GROUP HANG KAO (OVERSEAS) INTERNATIONAL HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 號至 3 0 3 號澳門凱旋門 3 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山珍海味一人有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆街 1 1 2 號明裕大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅奧工程顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 8 號嘉華大廈地下 E 2
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒致商業服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTORIA DE NÉGOcio QUALITERNO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門菜園路 3 8 號信達廣場第 2 座 1 9 樓 1 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 虹木教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO REDWOOD LIMITADA
英文 inglês : REDWOOD EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 8 樓 M、N 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 67889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅弘投資發展一人有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL RESOLVIDO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : RESOLUTE INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 2 號駿景園 1 6 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾合興投資置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 J—L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絲路(澳門)顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA ROTA DE SEDA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SILK ROAD (MACAU) CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仕濠工程顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門文第士街 2 6 號永和大廈地下 G 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫匯國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL XINHUI LIMITADA
 英文 inglês : XINHUI INTERNATIONAL TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門絲路明珠文化娛樂投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桌藝設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN TABLE, LIMITADA
 英文 inglês : TABLE DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園 4 座 1 7 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67896 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥威環境顧問有限公司

葡文 português : CONSULTORIA AMBIENTAIS SUNWAY LIMITADA
英文 inglês : SUNWAY ENVIRONMENTAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓譽電子商貿有限公司
葡文 português : GRANDE GLÓRIA COMÉRCIO ELECTRÓNICO LDA.
英文 inglês : GRAND GLORY E-COMMERCE LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 6 1 號地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J E T F A S T 有限公司
葡文 português : JETFAST LIMITADA
英文 inglês : JETFAST LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 5 A – 1 5 B 號昌明大廈地庫 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥源地產開發有限公司
葡文 português : XIANGYUAN DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : XIANGYUAN PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯思投資顧問一人有限公司
葡文 português : HUISI INVESTIMENTO CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HUISI INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$88.000,00
登記編號 N.º do registo: 67901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾妍文化有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 2 號信耀大廈 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濬業工程一人有限公司
葡文 português : HOU IP ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HOU IP ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街 6 0 號高興閣 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯一有限公司
 葡文 português : ALL BEST COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ALL BEST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友聯街 4 號祐美大廈第 2 座 1 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正軒醫療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO MÉDICO ZING HIN LDA.
 法人住所 sede : 澳門墨山街 4 A 號華富閣 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中億人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE RECURSOS HUMANOS ZHONGYI, LDA.
 英文 inglês : ZHONGYI HUMAN RESOURCES CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號至 2 1 號 A 怡美大廈 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微釀酒業一人有限公司
 葡文 português : MICROVIN VINHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MICROVIN WINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Z E D E K I A H 貨物速運有限公司
 葡文 português : ZEDEKIAH CARGA EXPRESSO LIMITADA
 英文 inglês : ZEDEKIAH CARGO EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第二街 1 1 8 號地下 2 4 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劉潔貞一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門柯高街 1 一 A 號和記樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛斌地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIA MEGA WEALTH LIMITADA
 英文 inglês : MEGA WEALTH REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門萬安巷 2 7 號萬安大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 67910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斌記海味有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARISCO SECO PAN KEE LIMITADA
英文 inglês : PAN KEE DRY SEAFOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門萬安巷27號萬安大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富強經濟發展有限公司
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路376號威龍花園第2座15樓A F
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 67912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 使徒攝影工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE FOTOGRAFIA DE APÓSTOLOS LIMITADA
英文 inglês : APOSTLES PHOTOGRAPHY STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路518號廣華新村第7座6樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙生堂參茸有限公司
葡文 português : GINSENG VIDA ADMIRADA, LIMITADA
英文 inglês : LIFE ADMIRING GINSENG, LTD.
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓A G 1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宜管理有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場Z A P E 9 A 1及9 A 2地段地面層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧江投資有限公司
葡文 português : O & A INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : O & A INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1161號海天居第3座31樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 航程投資有限公司
法人住所 sede : 澳門倫敦街22號環宇豪庭第3座15樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩力工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JKAB LIMITADA
英文 inglês : JKAB ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩謙工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DB LIMITADA
英文 inglês : DB ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E G P 亞洲有限公司
葡文 português : EGP - ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : EGP - ASIA, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building 16/F - B43, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅斯福國際俱樂部有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 - 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : OPTIMUM 解法 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOLUÇÕES OTIMIZADO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OPTIMUM SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 樓 B 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 67922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億象黃金珠寶有限公司
葡文 português : YIXIANG JÓIAS DE OURO LIMITADA
英文 inglês : YIXIANG GOLD JEWELLERY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 4 G
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 67923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳隆工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東北大馬路362號廣華新村第11座地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祺恒有限公司
葡文 português : QI HENG EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : QI HENG LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和豐醫療設備用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS E PRODUTOS DE CUIDADO DE SAÚDE WO LEI, LIMITADA
英文 inglês : HARMONY MEDICAL EQUIPMENT SUPPLY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心11樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J L 藝飾界一人有限公司
葡文 português : JL AURA E CONFAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JL AURA BEADS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路澳門財富中心5樓20室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光威建築裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路13A號南方花園19座地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄健置業一人有限公司
葡文 português : JENNY FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JENNY PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 烜赫柏斐投資有限公司
葡文 português : PROSPEROUS PROFIT INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : PROSPEROUS PROFIT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸馨居裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA HOME PARADISE LIMITADA
 英文 inglês : HOME PARADISE DECORATIONS ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆逸不動產投資有限公司
 葡文 português : EXTRAORDINARY INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : EXTRAORDINARY REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈興餐飲管理有限公司
 葡文 português : IENG HENG GESTÃO DE COMIDAS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : IENG HENG CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大司華飲食有限公司
 葡文 português : DA SILVA, COMPANHIA DE COMIDA LIMITADA
 英文 inglês : DA SILVA FOOD CO. LIMITED
 法人住所 sede : Av. Dr. Mário Soares No.25 Edf. Montepio 1 andar Sala 14, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉順投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JISUN, LIMITADA
 英文 inglês : JISUN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 行李快運(澳門)有限公司
 葡文 português : EXPRESSO DE BAGAGEM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BAGGAGE EXPRESS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 2 1 8 號信託花園銀成閣 9 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67936 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯策顧問服務有限公司
 葡文 português : MULTI - METHOD EMPRESA DE CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : MULTI - METHOD CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 3 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開雲 (澳門) 鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : KERING (MACAU) RELÓGIOS E JOALHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : KERING (MACAU) WATCHES AND JEWELRY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67938 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華譽創富 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 2 3 號中富大廈地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新概念教育發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE EDUCAÇÃO NEW CONCEPT, LIMITADA
 英文 inglês : NEW CONCEPT EDUCATION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 R、S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門澳威爾國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DO COMERCIAL MACAU AOWELL INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU AOWELL INTERNATIONAL TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美富新邨第 1 座 2 3 號 I 1 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長石一人有限公司
 葡文 português : ROCK HADLAND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROCK HADLAND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 9 號祐好大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆千創新科技有限公司
 葡文 português : CAÇA CRIATIVAS TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : HUNTER CREATIVE TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高園街 1 0 – 1 2 號粵華花園 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珞櫻科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA LUO YING LDA.
英文 inglês : LUO YING TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高園街 1 0 — 1 2 號粵華花園 5 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旺工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN WARM, LIMITADA
英文 inglês : SUN WARM ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國際物流園投資有限公司
葡文 português : PARQUE LOGISTICOS MACAU INTERNACIONAL, COMPANHIA DE INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL LOGISTICS PARK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊華會博彩中介一人有限公司
葡文 português : CHUN WAI WUI PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHUN WAI WUI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 N — P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東泰機械(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : SINO TECH MAQUINARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINO TECH MACHINERY (MACAO OFFSHORE COMMERCIAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 / 3 4 1 獲多利大廈 1 7 樓 Q
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 17787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仲曦有限公司
葡文 português : ZHONG XI LIMITADA
英文 inglês : ZHONG XI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昆博有限公司
 葡文 português : KUN BO LIMITADA
 英文 inglês : KUN BO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東城物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE NEW EAST CITY, LIMITADA
 英文 inglês : NEW EAST CITY PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路11-L號富德花園地下T
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏濤國際展覽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXIBIÇÃO INTERNACIONAL WAVE, LDA.
 英文 inglês : WAVE INTERNATIONAL EXHIBITION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈7樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wa, 7.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中利機電設備工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS MECÂNICOS E ELÉCTRICOS ZHONGLI MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU ZHONGLI MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT ENGINEERING, LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街36號中山新邨第4座4樓BB室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新中華物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES THE CHAMBELLAN NEW LDA.
 英文 inglês : THE CHAMBELLAN NEW PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225南光大廈8樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向祿進出口貿易一人有限公司
 葡文 português : XIANG LU COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIANG LU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar M & N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46810 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫漢溢有限公司
 法人住所 sede : 澳門業鴉利神父巷(竹園圍斜巷)17號東慶新邨地下C C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63597 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門嶺南投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區布魯塞爾街南岸花園316號X舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳恆遠東出入口貿易有限公司
 葡文 português : KAI HANG FAR EAST - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HANG FAR EAST IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂巷16號泰年大廈1樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34935 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合美工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HORMIC, LIMITADA
 英文 inglês : HORMIC ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門石牆街72至74號信華大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62646 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 玉福鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : RELOJOARIA E JOALHARIA YU FU LIMITADA
 英文 inglês : YU FU JEWELLERY & WATCH, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場酒店2樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60272 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 玉福押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHORES YU FU, LIMITADA
 英文 inglês : YU FU PAWNSHOP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場酒店2樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60270 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 良悅甜品有限公司
 葡文 português : LEONG UT DOCES LIMITADA
 英文 inglês : LEUNG YUET DESSERT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門果欄街5號隆康大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新錦鴻有限公司
 葡文 português : XIN JIN HONG LIMITADA
 英文 inglês : XIN JIN HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路306號中華總商會大廈地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佩瑜貿易一人有限公司
 葡文 português : PEIYU IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PEIYU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街406號綠楊花園第2座利泰閣7樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城發展一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心12樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門仕偉建築裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO IOM (MACAU) LDA.
 英文 inglês : IOM CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝飾工程設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESIGN DECO ART, LIMITADA
 英文 inglês : DECO ART ENGINEERING & DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街383號鴻發花園第2座14樓J座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全球方舟一人有限公司
 葡文 português : PLANETARY ARK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PLANETARY ARK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕亨貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心11樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J P 貿易有限公司
 葡文 português : JP COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : JP TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新成五金電業有限公司
 葡文 português : SUN SENG FERRAGENS E ARTIGOS ELECTRICOS LDA.
 英文 inglês : SUN SENG METALS & APPLIANCES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 1 0 座 1 5 / A Rua de Coimbra, Nova City, Unit A, 15/F, Tower 10, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 17205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力河環保工程貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號激成工業大廈第 3 期 1 4 樓 R
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 40539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏潤 (澳門) 國際投資集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS WANG ION INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WANG ION (MACAU) INTERNATIONAL GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 3 號南灣大廈後座地下 Avenida da Praia Grande, n° 733, Edifício Nam Van, Bloco Traseiro, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠偉工程有限公司
 葡文 português : FAITHFUL ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FAITHFUL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 4 1 號泉喜花園地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德米工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BUMPER LIMITADA
 英文 inglês : BUMPER ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 6 4 - 1 7 0 恆基花園 4 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗濶廣告設計有限公司
 葡文 português : AFEIRON PUBLICIDADE E DESIGN LIMITADA

英文 inglês : APEIRON ADVERTISING & DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第6座14樓A1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛溥貿易有限公司
 葡文 português : BOARD COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : BOARD TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第6座14樓A1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JESSICA LOPES有限公司
 葡文 português : JESSICA LOPES LIMITADA
 英文 inglês : JESSICA LOPES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街423號萬暉花園8樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新合利工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS SAN HAP LEI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HAP LEI WORKS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街添康大廈23A號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門英仁特工程設計有限公司
 葡文 português : MACAU ELENTE ENGENHARIA DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ELENTE ENGINEERING DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MSUPER汽車交易廣場有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRAÇA COMÉRCIO CARRO MSUPER, LIMITADA
 英文 inglês : MSUPER CAR TRADING PLAZA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心21樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創兆發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CREATOR LIMITADA
 英文 inglês : CREATOR DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路227-235號南方工業大廈第1座9樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 43687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寰亞娛樂 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MEDIA ASIA ENTRETENIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MEDIA ASIA ENTERTAINMENT (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 230、244、246 號澳門金融中心 17 樓 L 單位 Rua de Pequim, n°s 230, 244, 246, Centro Financeiro, 17° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力升發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO RISE POWER LIMITADA
 英文 inglês : RISE POWER DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício China Civil Plaza, 13° andar, L, M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力豐發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LITEFUL LIMITADA
 英文 inglês : LITEFUL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício China Civil Plaza 13° andar, L, M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順連出入口有限公司
 葡文 português : GOOD LINK IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GOOD LINK IMPORT & EXPORT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600E 號第一國際商業中心 12 樓 P1205 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício First International Commercial Center, 12° andar, Sala P12-05, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20902 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門斯巴達意粉屋餐飲有限公司
 葡文 português : MACAU SPAGHETTI HOUSE RESTAURAÇÃO, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SPAGHETTI HOUSE CATERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n° 48, B-C, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛亞企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE AMOEBAS LIMITADA
 英文 inglês : AMOEBAS ENTERPRISES LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈高科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YALCO LIMITADA
英文 inglês : YALCO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滔天集團有限公司
葡文 português : GRUPO MONSTRUOSO LIMITADA
英文 inglês : MONSTROUS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 3 8 9 號青翠花園第 1 座地下 H 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 54834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新脈集團有限公司
葡文 português : MACAU SEEMY GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU SEEMY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R I S I N G T I D E 貿易一人有限公司
葡文 português : RISING TIDE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : RISING TIDE TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J E N K I N S & K 國際一人有限公司
葡文 português : JENKINS & K INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JENKINS & K INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G R E E N H I L L 一人有限公司
葡文 português : GREEN HILL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GREEN HILL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球珠寶鐘錶金行一人有限公司
 葡文 português : WAN KAO JOALHARIA E RELOJOARIA E OURIVESARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAN KAO JEWELLERY WATCH AND GOLDSMITH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣菜園路華景園第 1 座 1 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金全盛實業有限公司
 葡文 português : MACAU JINQUANSHENG INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JINQUANSHENG INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利天飲食集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO LEE'S LDA.
 英文 inglês : LEE'S RESTAURANT GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 9 9 號鴻業大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝格創作有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO CHARACTER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHARACTER CREATION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街聯興工業大廈 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 45611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維訊數據(澳門)有限公司
 葡文 português : VISON DADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VISON DATA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 1 一 1 5 A 號銀座廣場 2 樓 B M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50054 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東長實通信科技有限公司澳門分公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 2 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$2.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 67768 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : NPI HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67878 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世國工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SEK GUO LIMITADA
英文 inglês : SEK GUO ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門三層樓街 1 – D 號泉冠樓地下 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀捷投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWJ LIMITADA
英文 inglês : HWJ INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹連貫公路巴黎人渡假村酒店購物中心 3 樓 3 3 1 5 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新友 (澳門) 工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 華寶商業中心 6 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮耀工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA VENG IO LDA.
英文 inglês : GLORY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D 1 座 C 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42060 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU FUNG CHU POU YAO HANG CONG SI
葡文 português : OURIVESARIA POU FUNG, LIMITADA
英文 inglês : POU FUNG JEWELRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 C 號聯興針織廠大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 2421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鼎 (澳門) 有限公司
葡文 português : CHUNG DIN (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHUNG DIN (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 華寶商業中心 6 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松元建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHUNG YUN LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG YUN CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森德諾一人有限公司
 葡文 português : MOVING UP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MOVING UP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓越職業訓練中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO PROFISSIONAL EXCELLENT, LDA.
 英文 inglês : EXCELLENT VOCATIONAL TRAINING CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街翡翠廣場 1 樓 R 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 41263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門樓宇檢測顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E INSPECÇÃO PREDIAL DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAO BUILDING INSPECTION AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 3 C 及 1 1 3 D 號荷蘭花園大廈閣樓 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O M A 一皮革及皮草一人有限公司
 葡文 português : JOMA - COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JOMA HIDES AND SKINS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O M A G 代理一人有限公司
 葡文 português : JOMAG - REPRESENTAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JOMAG REPRESENTATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧盈國際旅行社(澳門)一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS BI YING INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : BI YING INTERNATIONAL TOURISM (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓F
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67087 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN POU NANG TAT SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : INDÚSTRIAS POWERFUL MOTOR, LIMITADA
 英文 inglês : THE POWERFUL MOTOR INDUSTRIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓2307室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富鴻地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL NEW FU HONG COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NEW FU HONG ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門凼地利亞街34-B號新發大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德華工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TAK WA, LIMITADA
 英文 inglês : TAK WA ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓I座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳珠保安服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE OU CHU LIMITADA
 英文 inglês : OU CHU SECURITY SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓A01室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門五洲傳奇影視投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FILME WU ZHOU LENDÁRIO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WU ZHOU LEGENDARY FILM INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20樓M室及N室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森多利置業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAMTOLY LIMITADA
 英文 inglês : SAMTOLY PROPERTIES & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A-K座 Avenida Doutor Mário Soares,
 FIT Center of Macau, 15.º andar A-K, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利眾有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 9 2—1 2 6 號聯生工業邨
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福港一權暉建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO SUN FOOK KONG - KUN FAI LDA.
 英文 inglês : SUN FOOK KONG - KUN FAI ENGINEERING AND CONSTRUCTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 J 至 L 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18° andar J a L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉菱 (澳門) 國際投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL CHEERING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CHEERING (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT AND TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡 1 3 5—2 7 5 號大潭山壹號第 4 座御輝苑 9 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大偉 (澳門) 裝飾有限公司
 葡文 português : DECORAÇÃO DAVID (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DAVID DECORATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 永堅工業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大信新都匯商業管理有限公司
 葡文 português : MACAU DASIN METROPLAZA GESTÃO DE COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DASIN METROPLAZA COMMERCIAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 3 0 號, 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 3 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大信新都匯投資有限公司
 葡文 português : MACAU DASIN METROPLAZA INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DASIN METROPLAZA INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 3 0 號, 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 3 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 48589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利達集團有限公司
葡文 português : KAM LEI TAT GRUPO LIMITADA
英文 inglês : KAM LEI TAT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230號, 244-246號澳門金融中心3樓C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德熙地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIA TAK HEI LIMITADA
英文 inglês : TAK HEI REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 66259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝世(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : ORIZON (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ORIZON (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 11.º andar
1102, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業檢測有限公司
葡文 português : PROFISSIONAL - COMPANHIA DE INSPECÇÃO LDA.
英文 inglês : PRO INSPECTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓12樓04室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧勝機電裝飾照明工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECÂNICA E ILUMINAÇÃO O SING LIMITADA
英文 inglês : O SING E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓G座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 31037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江盛建設工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS E CONSTRUÇÃO KONG SING LIMITADA
英文 inglês : KONG SING CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓G, H, I座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻森裝修工程有限公司

法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期銀星閣閣樓 D I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超凡物流貨運有限公司
 葡文 português : ROYAL-EXPRESS - LOGISTICA E TRANSPORTES, LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL-EXPRESS LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 3 8 至 2 0 2 號保利達中心地下 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天利(集團)有限公司
 葡文 português : GRUPO TIN LEI, LIMITADA
 英文 inglês : TIN LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門李寶椿街 2 5 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威盛傳媒有限公司
 葡文 português : VIS MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : VIS MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利大廈 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摘星集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO STAR REACHER GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : STAR REACHER GROUP INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門卑第園 1 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門復一堂科技藥業有限公司
 葡文 português : MACAU FU YI TANG CIÊNCIA E TECNOLOGIA FARMACÊUTICOS LDA.
 英文 inglês : MACAO FU YI TANG SCIENCE AND TECHNOLOGY PHARMACEUTICAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路建業工業大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄星地產發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: HONG SENG TEI CHAN FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HONG SENG, LIMITADA
 英文 inglês : HONG SENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 2 2 號怡南大廈地下 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 7471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴空策劃有限公司
葡文 português : K . PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : K . PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門船澳街18號海擎天第1座38樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓德博斯有限公司
葡文 português : TAGARELA LIMITADA
英文 inglês : CHATTERBOX LIMITED
法人住所 sede : 澳門船澳街18號海擎天第1座38樓B座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝寶廣告印務有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街8生昌樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凝刻出版有限公司
葡文 português : EDITORA TINTA LDA.
英文 inglês : INK PUBLISHING LTD.
法人住所 sede : 澳門船澳街18號海擎天第1座38樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣勤實業有限公司
葡文 português : INDUSTRIAL E COMERCIAL MACAU MGQ LIMITADA
英文 inglês : MACAO MGQ INDUSTRIAL & COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億隆搬運有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54-B號中福商業中心地下P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億隆設計工程維修保養有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54-B號中福商業中心地下P座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 66245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科維工程有限公司
 葡文 português : FOURIER ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : FOURIER ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街翡翠廣場 1 樓 R 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹陸柒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA 167, LIMITADA
 英文 inglês : 167 COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門地堡街 2 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醫之美醫學美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA MEDICINAL TOP BEAUTY LIMITADA
 英文 inglês : TOP BEAUTY MEDICAL COSMETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 60739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門虹彩新材料科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DO NOVO MATERIAL HONGCAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HONGCAI (MACAU) NEW MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門夜嘢巷群興大廈 1 6 號地下 Travessa Gamboa, n° 16, Edf. Kuan Heng, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒大建設工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HENG DA LIMITADA
 英文 inglês : HENG DA CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙展一人有限公司
 葡文 português : CONCEPT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄記行有限公司
葡文 português : HONG KEI HONG LIMITADA
英文 inglês : HONG KEI HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路16A—D通利工業大廈4樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 66107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J O A N F I L 皮革一人有限公司
葡文 português : JOANFIL COUROS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JOANFIL HIDES LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H S 歐亞一人有限公司
葡文 português : HS EURASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HS EURASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中富澳門機械設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTOS MECÂNICOS CHONG FU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA WEALTH (MACAU) MACHINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍大廈19樓K座
資本 capital : MOP\$25.700,00
登記編號 N.º do registo: 17219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永盛建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO NOVO WENG SENG, LIMITADA
英文 inglês : NEW WENG SENG ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍大廈19樓I, J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬智一人有限公司
葡文 português : WANZHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WANZHI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)5樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R O Y A L O C E A N 一人有限公司
葡文 português : ROYAL OCEAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ROYAL OCEAN LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Nolasco da Silva 20-B, Nga Meng Cave G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國藝手工製作坊有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO DE HANDMADE ART IN WONDERLAND LDA.
 英文 inglês : ART IN WONDERLAND HANDMADE STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鷺匯有限公司
 葡文 português : O HUI LDA.
 英文 inglês : O HUI LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鷺祥貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMERCIO O SIANG LDA.
 英文 inglês : O SIANG TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忍者搬屋有限公司
 葡文 português : NINJA MOVER CASA LDA.
 英文 inglês : NINJA MOVE HOUSE LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏信設計物業有限公司
 葡文 português : PAXON DESIGNS E PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : PAXON DESIGNS AND PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 A — 2 9 B 號雅翠大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66048 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華老子傳統文化學院有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE CULTURAL TRADICIONAL CHINESA DE LAO ZI LDA.
 英文 inglês : CHINESE TRADITIONAL CULTURAL INSTITUTE OF LAO ZI CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 57775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清晰聽（澳門）有限公司
葡文 português : EASYHEAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EASYHEAR (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯高圍6—12號泉亭花園地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中富澳門建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHINA WEALTH (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA WEALTH (MACAU) ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍大廈19樓K座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N T S 貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63—69號678文創園7樓P室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 59314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍籃有限公司
葡文 português : BLUBASKET COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BLUBASKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地88—88D新南工業大廈A座3樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 66859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆運國際物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA INTERNACIONAL LONG WAN, LIMITADA
英文 inglês : LONG VAN INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀音堂街95號祐喜大廈第1期3樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴國灝投資有限公司
葡文 português : HENGQIN GUO HAO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : HENGQIN GUO HAO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路804號中華廣場18樓L室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙嘉國際有限公司

葡文 português : SKY CITY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SKY CITY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅捷科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 1 0 6 — 1 2 2 號栢蕙花園地下 A C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶亮清潔一人有限公司
 葡文 português : LIMPEZA CHENG LEONG, SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
 英文 inglês : CHENG LEONG CLEANING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門土地廟里 9 號平安大廈地下 D 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佑佳科技有限公司
 葡文 português : SUPERNOVA TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : SUPERNOVA TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 — 3 9 華寶商業中心 6 / F 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江南控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES JIANG NAN, LIMITADA
 英文 inglês : JIANG NAN HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 33230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富聯建築材料(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO RICH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RICH BUILDING MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 4 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 非凡室內設計有限公司
 葡文 português : HZQ COMPANHIA DE DESIGN DE INTERIORES LIMITADA
 英文 inglês : HZQ INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門石街 6 號宗葳大廈 2 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳創家居服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DOMÉSTICOS LIMPEZA LIMITADA
英文 inglês : TIDYUP HOME SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街85--113號獲多利中心8樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏龍物業一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA DRAGÃO UNIVERSAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : UNIVERSAL DRAGON PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈A23 Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, 23.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 概念室內設計工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門哪咤廟斜巷25號成興大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信聯電梯工程有限公司
葡文 português : SON LUEN - ENGENHARIA DE ELEVADORES E ESCADAS ROLANTES LIMITADA
英文 inglês : SON LUEN ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街308號豐順新邨第5座3樓M
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚利建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO V & W BEST LIMITADA
英文 inglês : V & W BEST CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街290號豐順新村第3座地下L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓力國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WINNING POWER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WINNING POWER INTERNATIONAL (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚盛置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE INVESTIMENTO INFINITO, LDA.
英文 inglês : INFINITE PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門柏林街174號星海豪庭地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利法亞克室內環境服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AMBIENTE INTERIOR LIFA AIR LIMITADA
英文 inglês : LIFA AIR INDOOR ENVIRONMENTAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3-12號昌龍工業大廈4樓A座3室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德豐工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰12樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PROTECH LIMITADA
英文 inglês : PROTECH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尼斯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NICE CITY LIMITADA
英文 inglês : NICE CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰12樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達工程服務有限公司
葡文 português : BOND CADD SERVIÇO DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : BOND CADD SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街54號黎氏企業中心2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿里兄弟科技有限公司
葡文 português : ALIBROTHER TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ALIBROTHER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨達珠寶首飾有限公司
葡文 português : HANG TAT JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HANG TAT JEWELERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路信智花園 2 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翰賢國際有限公司
葡文 português : HORNI INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HORNI INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 – 1 3 0 9 號中福商業中心地下 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新雄發貨運有限公司
法人住所 sede : 澳門下環小市街 1 1 號置富閣 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 57661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仨力物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆橫巷 2 – A 號祥龍大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍紫設計有限公司
葡文 português : BLUPURPLE DESIGN LDA.
英文 inglês : BLUPURPLE DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 – M 麗豪大廈地下 B V
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門瀛聚國際旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL MACAU POWER LDA.
英文 inglês : MACAO POWER INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 5 樓 G
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 48583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宇帆國際控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NOVO UNIFEL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : NEW UNIFEL INTERNATIONAL HOLDING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C & D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門濠通傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÉDIA HOTONE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HOTONE MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 4 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新華澳文化傳媒有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MEDIA CULTURAL C&M (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : C&M CULTURAL MEDIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 筓縮一人有限公司
 葡文 português : SAI CHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAI CHI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩源國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HOU KENG LIMITADA
 英文 inglês : HOU KENG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 (第 1, 2, 3, 4 座) 商場鋪地下 T 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥隆國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XIANG LONG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : XIANG LONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 3 2 號開利大廈閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 典藏雅集會所有限公司
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 H
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 60217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中濠文化集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : JUNG HAU CULTURAL GROUP (MACAU) COMPANHIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$36.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 60248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國藝術品網絡拍賣(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心10樓H座
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 60247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中藝進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU JUNGYI LIMITADA
英文 inglês : MACAO JUNGYI IMPORT & EXPORT TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心10樓H座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 62998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快有限公司
葡文 português : COMPANHIA RÁPIDO LIMITADA
英文 inglês : QUICK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街26F—26G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵港澳跨境客運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS DE TRANSFRONTEIRA DE ENTRE GUANGDONG, HONG KONG E MACAU, LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG, HONG KONG AND MACAO CROSS-BOARDER AND PASSENGER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期14樓X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳快線有限公司
葡文 português : CHONG OU EXPRESSO, LIMITADA
英文 inglês : CHONG OU EXPRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期14樓X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛澳世紀文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO DE CULTURA SENG OU SÉCULO LIMITADA
英文 inglês : SENG OU CENTURY CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期14樓X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中濠國際拍賣有限公司
 葡文 português : ZHONGHAO INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : ZHONGHAO INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 63985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾城金徽科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ZHONGCHENG EMBLEMA DOURADO (MACAU) DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLÓGICO LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGCHENG GOLDEN BADGE TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 15780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力恆汽車服務有限公司
 葡文 português : LI HENG SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS LIMITADA
 英文 inglês : LI HENG MOTOR SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 4 樓 X
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝光科技有限公司
 葡文 português : IMPERIO TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : EMPIRE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 - 3 9 號華寶商業中心 6 / F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫記澳門裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達廣場 2 0 4 地下 A X 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E N E R M I N 能源及礦業顧問有限公司
 葡文 português : ENERMIN CONSULTADORIA DE ENERGIA E MINAS LIMITADA
 英文 inglês : ENERMIN ENERGY AND MINING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 888, Edifício Amizade, 3° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C T 經濟及金融顧問有限公司
 葡文 português : CT CONSULTADORIA ECONÓMICA E FINANCEIRA LIMITADA
 英文 inglês : CT ECONOMIC AND FINANCIAL CONUSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 888, Edifício Amizade, 3.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭星汽車貿易有限公司
葡文 português : LANXING COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : LANXING AUTO TRADE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期14X
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中外人力資源有限公司
葡文 português : CHONG WAI RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : CHONG WAI HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街305號翡翠廣場3樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型意科技國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA IENG I INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : YING YEE TECHNOLOGY INTERNATIONAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙灣永寧廣場161號寶暉海景花園地下P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小彩虹文化傳播及教育有限公司
葡文 português : SOCIEDADE PROMOTORA DE CULTURA, COMUNICAÇÃO E EDUCAÇÃO, PEQUENO ARCO-ÍRIS, LIMITADA
英文 inglês : LITTLE RAINBOW COMMUNICATION, CULTURAL AND EDUCATION PROMOTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54號中福商業中心16樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中國國際速遞物流有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路253號寶發閣(寶暉海景園)地下T座鋪位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五福地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO NG FOK LIMITADA
英文 inglês : NG FOK REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鍾家里(鍾家圍)6號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司
 葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一品殿堂飲食貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門草堆街 7 5 — 7 9 號方峻大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 52661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚御貿易 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRAND NOBLE COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GRAND NOBLE TRADING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本青森貿易有限公司
 葡文 português : AOMORI JAPAN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : AOMORI JAPAN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華坤裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門洞穴街 3 7 號賈梅士花園大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡奴迪路國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL CANUDILO LIMITADA
 英文 inglês : CANUDILO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心 2 0 0 5 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28062 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榛基物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL CHUN KEI LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KEI PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 5 — B 號信賢大廈地庫 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北京城建亞泰建設集團澳門有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO BEIJING URBANO CONSTRUÇÃO YATAI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BEIJING URBAN CONSTRUCTION YATAI CONSTRUCTION GROUP MACAO CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙瓏集團(澳門)有限公司
 葡文 português : ROYAL SHALOM GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL SHALOM GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路52號廣耀工業大廈9樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛寶萊澳門有限公司
 葡文 português : IPALATE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : IPALATE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓O室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優之品服務顧問及培訓有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E FORMAÇÃO BEST SERVICE, LIMITADA
 英文 inglês : BEST SERVICE CONSULTANCY AND TRAINING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優之品國際貿易有限公司
 葡文 português : BEST BUY COMÉRCIO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BEST BUY INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西敏旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
 英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈2樓B座B2單位
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德億建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA TAK IEK LIMITADA

英文 inglês : TAK IEK CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 31949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千澤貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 3 期 6 樓 J
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 57106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳邦貿易工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E DE OBRAS HOU PONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU PONG TRADING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 4 5 號寶麗花園第 2 座地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 49322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力加 (澳門) 有限公司
 葡文 português : NEXTRA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEXTRA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 67162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊寶集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CHUN POU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 6 號蓮德大廈地下 I
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 60287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暉順建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FAI SUN LIMITADA
 英文 inglês : FAI SUN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街 3 9 號牡丹樓第 1 期第 3 座 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30,000,00
 登記編號 N° do registo: 50240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖托菲碩一人有限公司
 葡文 português : SANTOFICIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SANTOFICIO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 38688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華能發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WA NANG, LDA.
英文 inglês : WA NANG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街15A—15B號昌明大廈地庫B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅健康食品有限公司
葡文 português : HEALTHGUARD COMIDA SAUDELAVEL LIMITADA
英文 inglês : HEALTHGUARD HEALTHY FOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓B—C座 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edif. Centro Comercial Si Toi, 12.º andar B-C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中建思達工程(澳門)有限公司
葡文 português : CHONG KIN SI TAT, COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心20樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Tong Nam Ah Central Comércio, 20.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$2.623.000,00
登記編號 N.º do registo: 45904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻江貿易有限公司
羅馬拼音 romanização: HUNG KONG MAU YEK YAU HAN KON SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HUNG KONG, LIMITADA
英文 inglês : HUNG KONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街66號南苑閣第2座地下A
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 5362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型藝貿易及服務有限公司
葡文 português : EMPRESA DE SERVIÇOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INOVADORA LIMITADA
英文 inglês : INNOVATIVE SERVICE & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街22—24號寶光文創中心4樓401室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大正建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DAI CHING, LIMITADA
英文 inglês : DAI CHING CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 62220 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東承建築工程管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO MASTERPIECE LIMITADA
 英文 inglês : MASTERPIECE PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 29069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚澳舞蹈教育有限公司
 葡文 português : SHANG AO DANÇA EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : SHANG AO DANCE EDUCATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 5 1 號祐寶閣第 1 座 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 65311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新彪記餐飲有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE NEW BILL'S LIMITADA
 英文 inglês : NEW BILL'S RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路科技大學地下 P 1 0 1 室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 58668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天基國際旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO TINKEI INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : TINKEI INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50980 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創能國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL CHONG LAN KOK CHAI, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LAN KOK CHAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 12717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 營養家貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NUTRIHOME LIMITADA
 英文 inglês : NUTRIHOME TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順盈的士管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 號新利大廈地下
 資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 55683 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣三智科有限公司

葡文 português : K3 COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : K3 COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座1866室

資本 capital : MOP\$25.200,00

登記編號 N.º do registo: 66788 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : IDG VC管理(澳門)有限公司

葡文 português : IDG VC GESTÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : IDG VC MANAGEMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場11樓F座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 49561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳設體育服及制服有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO DE DESPORTO E UNIFORMES MC, LDA.

英文 inglês : MC SPORTSWEAR & UNIFORM LTD.

法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路106-122號柏惠花園地下A F座

資本 capital : MOP\$25.200,00

登記編號 N.º do registo: 58328 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶藝工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS POU NGAI, LIMITADA

英文 inglês : BO NGAI ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路18號中福商業中心11樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34006 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港節能(澳門)有限公司

葡文 português : HONG KONG POUPANÇA DE ENERGIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HONG KONG ENERGY SAVING (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心14樓1406室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 42625 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛豐(國際)工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA FULL WIN INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : FULL WIN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心4樓E室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光復園發展有限公司
 葡文 português : PÁTIO DA CLARIDADE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SUNRISE PATIO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門光復園 1 4 號地下 Pátio da Claridade, n° 14, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂捷國際管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO INTERNACIONAL DE MULTI TREND, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MULTI TREND INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛維納有限公司
 葡文 português : LOVINA LDA.
 英文 inglês : LOVINA LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 1 0 — 1 7 6 號威雄工業中心 2 樓 A 座之 1 3 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 43669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 核雲智能科技工程有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE INTELIGENTE E ENGENHARIA HE YUN LIMITADA
 英文 inglês : HE YUN INTELLIGENT TECHNOLOGY AND ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 影樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PRINT SMILE, LIMITADA
 英文 inglês : PRINT SMILE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 1 0 A 號信富花園地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽一鐘錶澳門有限公司
 葡文 português : UNIQUE TIMEPIECES RELÓGIOS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : UNIQUE TIMEPIECES WATCHES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada do Istmo, Shop n° 1022 & 1022A, Level 1, Parcela 5 & 6, Cotai, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天德控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TIAN DE, LIMITADA

英文 inglês : TIAN DE HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷8—10C號信富花園8樓D座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海峯集團有限公司
 葡文 português : HOI FONG GRUPO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HOI FONG GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門仙德麗街456號皇朝花園地下P室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 攪掂創意有限公司
 葡文 português : KAUTIM - CRIAÇÕES PRODUTIVAS, LIMITADA
 英文 inglês : KAUTIM - PRODUCTIVE CREATIONS, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 888, Edifício Amizade, 1.º andar C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志達博彩中介一人有限公司
 葡文 português : CHI DA PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHI DA GAMING PROMOTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓G—K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯盈有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LUEN IENG LIMITADA
 英文 inglês : LUEN IENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路403號保利達花園地下A C
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿才人力資源有限公司
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS CHON CHOI, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHON CHOI HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門果欄街9號威信大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安順工程裝修一人有限公司
 葡文 português : ON SHUN ENGENHARIA E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ON SHUN ENGINEERING & DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244/246澳門金融中心4樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NOVA VISTA 一人有限公司
 葡文 português : NOVA VISTA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOVA VISTA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 76-82 號海怡花園第 3 座 6 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏景園林綠化工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門席里 20 號 A 聯合大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佰德利有限公司
 葡文 português : BDL LIMITADA
 英文 inglês : BDL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 37-A 號合興大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 57796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬寶之星集團有限公司
 葡文 português : MARLBO STAR GRUPO LDA.
 英文 inglês : MARLBO STAR GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝鶉巷永耀大廈 14-A 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛萬里投資置業有限公司
 葡文 português : FERNANDES GESTÃO IMOBILIÁRIO E INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : FERNANDES REAL ESTATE AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 126 號怡德商業中心 19 樓 B 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 5898 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 納益其爾(氹仔)貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 157 號激成工業大廈第 2 期 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閱華行(澳門)商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門鈕里 16-18 號景怡花園地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅氣球有限公司
葡文 português : BALAO VERMELHO LIMITADA
英文 inglês : RED BALLOON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1號澳門國際銀行大廈2009室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 62166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C · N · 律師事務所管理有限公司
葡文 português : C.N. - SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS, LIMITADA
英文 inglês : C.N. - LAW FIRM MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心19樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開發澳門國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KAIFA MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KAIFA MACAU INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心19樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯綠色城市服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DA CIDADE VERDE PPS LIMITADA
英文 inglês : PPS GREEN CITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓A5室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 65616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康之保醫療有限公司
葡文 português : HONG CHI POU CUIDADOS DE SAÚDE LIMITADA
英文 inglês : HONG CHI POU MEDICAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路泰昌大廈29樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金時代旅遊有限公司
葡文 português : TEMPOS DE OURO AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN TIMES TRAVEL AND TOURISM AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335—341號獲多利大廈S15
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 35739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 申安機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA SUN ON LIMITADA
 英文 inglês : SUN ON MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 2 0 字樓 K 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱楓置業一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KAI FENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KAI FENG PROPERTIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門石街 3 0 號桃麗花園地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏天工程有限公司
 葡文 português : WELL TEAM ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WELL TEAM ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號黎氏企業中心 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恆機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA WENG HANG, LIMITADA
 英文 inglês : WENG HANG MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門田螺里 6 一 A 號盈駿軒地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴國際動漫集團有限公司
 葡文 português : HENGQIN INTERNACIONAL CÓMICO E ANIMAÇÃO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : HENGQIN INTERNATIONAL COMICS AND ANIMATION GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳邦工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 3 號金景花園地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東升一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街 3 9 一 7 7 號新城市工業大廈 1 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞絲路投資諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA EURASIAN SILK ROAD LIMITADA
英文 inglês : EURASIAN SILK ROAD INVESTMENT CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 63296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合眾一人有限公司
葡文 português : HAP CHONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAP CHONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會10樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 摩天樓一人有限公司
葡文 português : LE CIEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LE CIEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廓爾喀投資顧問有限公司
葡文 português : GURKHA INVESTIMENTO E CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : GURKHA INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百強工作室一人有限公司
葡文 português : FORTES SOLO ESTUDIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FORTES SOLO WORKSHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前正街42號地下
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 59428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆煌閣金鑽鐘錶一人有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA LONG WONG KOK - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LONG HUANG PAVILION GOLD & DIAMOND WATCH ONE-PERSON LIMITED LIABILITY COMPANY
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路1142-N號國際中心I第1座地下DQ座
資本 capital : MOP\$3.800.000,00
登記編號 N.º do registo: 60857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 27號有限公司
葡文 português : NÚMERO 27 LIMITADA

英文 inglês : NUMBER 27 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 1 4 — A 號其昌大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國佳投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMERCIAL KUOK KAI, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK KAI INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合盈置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HOP YING LDA.
 英文 inglês : EARNINGS PROPERTY INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 N, O 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 36040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順軒餐飲管理(集團)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO GERÊNCIA DE RESTAURAÇÃO SHUN HIN LIMITADA
 英文 inglês : SHUN HIN RESTAURANT MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝區柏嘉街 3 3 9 號雅詩閣酒店 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德熙地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIA TAK HEI LIMITADA
 英文 inglês : TAK HEI REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 66259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中企商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO COMERCIAL MACAU JUNGCHI LIMITADA
 英文 inglês : MACAO JUNGCHI BUSINESS SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧迪美(澳門)建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO OPTIMIX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OPTIMIX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 3 號保利達花園第 5 座 2 5 樓 A M 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 28706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧迪美(國際)建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO OPTIMIX (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : OPTIMIX (INTERNACIONAL) CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街43號保利達花園第5座25樓A M室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 65588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅聯國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KOI LUN INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : KOI LUN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159-207號光輝集團商業中心3樓I室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜悅同盟一人有限公司
葡文 português : PLEASURE ALLIANCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PLEASURE ALLIANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場13樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 櫻華世界的投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO SAKURA GLOBALABLE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAKURA GLOBALABLE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場13樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34795 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAN SI TAT WUN KOI CHAI PAN CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE BRINQUEDOS MASTER TOY, LIMITADA
英文 inglês : MASTER TOY PRODUCTS FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓E座 Rua de Pequim, 126, Edif. Centro Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 1486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮點科技媒體有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89-93號高士德商業大廈5樓A
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 64219 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亨通工程有限公司
 葡文 português : H T ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : H T ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 8 7 號唯德花園地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天時國際一人有限公司
 葡文 português : DOURADO OPORTUNIDADE INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN OPPORTUNITY INTERNATIONAL PTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 2 9 號松柏苑地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中僑國際旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO JHONG CIAO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : JHONG CIAO INTERNATIONAL TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63932 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯才一人有限公司
 葡文 português : HUI CAI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUI CAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門僑樂巷 3 號康樂大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮馬投資有限公司
 葡文 português : LEONG MA INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : LEONG MA INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 至 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿怡有限公司
 葡文 português : SMART RIDE LIMITADA
 英文 inglês : SMART RIDE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 1 0 2 至 1 2 2 號泉悅花園地下 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曼卿堂集團 (澳門) 藥品代理批發有限公司

葡文 português : MAN HENG TONG GRUPO (MACAU), AGÊNCIA DE DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS LIMITADA
 英文 inglês : MAN HENG TONG GROUP DISTRIBUTION AGENCY OF PHARMACEUTICAL PRODUCTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 8樓E室
 資本 capital : MOP\$78.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路2 6 4號裕華大廈第6座地下C舖
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8047 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : MOREIRA DOS SANTOS MOBILIDADE ELÉCTRICA LDA.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, 10.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳寶有限公司
 葡文 português : OB COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : OB COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂街1 8 – 1 8 A號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 積信工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JTEAM LIMITADA
 英文 inglês : JTEAM ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路8 7 6號碧濤花園商業中心3樓3 1 2室 Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício Marina Gardens, 3.º andar, sala 312, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶微半導體有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEMICONDUTORES MICRO-POWER LDA.
 英文 inglês : MICRO-POWER SEMICONDUCTOR COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路2 3號鴻建大廈1樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬高信息科技有限公司
 葡文 português : INFOMACRO TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : INFOMACRO INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 1 D
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 50370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈輝餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE GOLDEN PROSPER, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN PROSPER CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n° 1023,
Edifício Nam Fong, 2° andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天空設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DESIGN S.K.Y LIMITADA
英文 inglês : S.K.Y DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 3 5 A — 3 5 B 美的閣地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 33418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海誠貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 8 號輝宜大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 61563 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GOMES DOS SANTOS LIMITADA
法人住所 sede : Rua do Campo, n° 151, Edifício Ngan Fai, 11° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智健商貿有限公司
葡文 português : CHI KIN EMPRESA COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : CHI KIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廈門街南方大廈第 2 座 1 0 樓 L
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威仕堡發展有限公司
羅馬拼音 romanização: WAI SI POU FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL WISBON, LIMITADA
英文 inglês : WISBON DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業中心第 2 期 1 1 樓 L 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 5983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門人國際管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA
英文 inglês : MACAU FRIEND INTERNATIONAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第2座11樓L
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 30614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多羅歐貿易有限公司
葡文 português : TORO EURO COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : TORO EURO TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第1座24樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠色精采一人有限公司
葡文 português : ECO BRAVA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ECO BRAVA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園(福苑)22樓G室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 57412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗華旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MIRADA, LIMITADA
英文 inglês : MIRADA TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓L Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comercial, 14.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$2.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 8717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三德工程有限公司
法人住所 sede : 澳門夜姆巷26號杏發大廈地下F座
資本 capital : MOP\$56.000,00
登記編號 N.º do registo: 66295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海域二號一人有限公司
葡文 português : TONY ZONE SEGUNDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONY ZONE SECOND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街76號錦綉閣1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海域一號一人有限公司
葡文 português : TONY ZONE PRIMEIRO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONY ZONE FIRST COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街 7 6 號錦綉閣 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華藝工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA H&Y, LIMITADA
 英文 inglês : H&Y ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御守日本不動產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE IMOBILIÁRIA DO JAPÃO OMAMORI, LIMITADA
 英文 inglês : OMAMORI JAPANESE PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜咁斜巷 1 9 A 號德誠大廈 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來來地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL LOI LOI LIMITADA
 英文 inglês : LOI LOI PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬創置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL MILLION CREATIVE LIMITADA
 英文 inglês : MILLION CREATIVE REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 4 9 — 5 3 號海富花園 1 6 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新忠遠發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SUN CHONG UN LIMITADA
 英文 inglês : SUN CHONG UN DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 1 7 — 7 5 號新建業商業中心 1 3 樓 L—M 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲仁裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門白灰街 9 號僑威大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 66095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立方有限公司
葡文 português : COMPANHIA FLEET, LIMITADA
英文 inglês : FLEET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街9 1號廣宜居地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿煌投資策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街3 9號宏昌大廈地下F舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新健豐工程有限公司
葡文 português : NOVA KIN FONG ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : NEW KIN FUNG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街3 4 1號金苑大廈1 6樓F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致柏有限公司
葡文 português : ZI PAK LIMITADA
英文 inglês : ZI PAK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街2 0 8號定威大廈5 A
資本 capital : MOP\$25.800,00
登記編號 N.º do registo: 49132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞博遊藝(澳門)有限公司
葡文 português : ASPECT JOGO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASPECT GAMING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心2 1樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M T E L 電信有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MTEL, LIMITADA
英文 inglês : MTEL TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 3樓A—C室 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 13 andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華工業集團有限公司
葡文 português : CHUNG VA INDÚSTRIAS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CHUNG VA INDUSTRIAL GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 730-804 號中華廣場 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60648 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門合力達投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTOS HAP LEI TAT MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : HAP LEI TAT MACAU INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 19647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門合力達石油集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GRUPO DE PETRÓLEO HAP LEI TAT MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HAP LEI TAT PETROLEUM GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 111-113 A 華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 54578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清華建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : TSINGHUA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TSINGHUA CONSTRUCTION & ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 175 號中華總商會大廈 13 樓 F、G 座
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛揚國際旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS FEI IEONG INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FEI IEONG INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 170 至 192 號 C 廣發商業中心 13 樓 E
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 19427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 謝氏生物科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA HSEHS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HSEHS BIOTECH (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 105 號金龍中心 10 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 54985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : VENTANA 顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA VENTANA LIMITADA
 英文 inglês : VENTANA CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔 1 座 20 樓 A 座

資本 capital : MOP\$379.600,00
 登記編號 N.º do registo: 62959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優信食品供應有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE ALIMENTOS YIELD & SAVOUR LIMITADA
 英文 inglês : YIELD & SAVOUR FOOD SUPPLY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期7樓Z室
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N.º do registo: 61285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴國際動漫集團有限公司
 葡文 português : HENGQIN INTERNACIONAL CÓMICO E ANIMAÇÃO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : HENGQIN INTERNACIONAL COMICS AND ANIMATION GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路804號中華廣場18樓L室
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N.º do registo: 55569 (SO)

二零一七年九月十五日於商業及動產登記局——代登記官 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 15 de Setembro de 2017.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$251,985.00)

(Custo desta publicação \$ 251 985,00)

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

名單

Listas

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 周少芳	83.78
2.º 何志傑	83.44
3.º 周敏	82.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年九月十八日的批示認可)

二零一七年九月十二日於身份證明局

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos admitidos:</i>	valores
1.º Chao Sio Fong.....	83,78
2.º Ho Chi Kit.....	83,44
3.º Chao Man.....	82,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：首席特級技術員 黃淑卿

特級技術輔導員 程慧嫻

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳愷欣.....	84.78
2.º 黃子麟.....	84.22
3.º 梁珮雯.....	82.56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年九月十八日的批示認可)

二零一七年九月十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：顧問高級技術員 陳嘉碧

特級技術員 陳素貞

(是項刊登費用為\$2,653.00)

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Wong Sok Heng, técnica especialista principal; e

Cheng Wai Han, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos admitidos:</i>	valores
1.º Chan Hoi Ian	84,78
2.º Wong Chi Lon.....	84,22
3.º Leong Pui Man	82,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Chan Ka Pik, técnica superior assessora; e

Chan Sou Cheng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補人員以行政任用合同制度任用技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員二缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的公告公佈，以《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 楊詩敏.....	81.39

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Si Man.....	81,39

合格應考人： 分
2.º 李綺芬.....80.22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一七年八月二十九日行政法務司司長批示認可)

二零一七年八月二十四日於退休基金會

典試委員會：

代主席：首席顧問高級技術員 余玉蓮

正選委員：首席特級技術輔導員 陳劍鳴

候補委員：首席顧問高級技術員 蘇熾明

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Candidatos aprovados: valores
2.º Lei I Fan80,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Agosto de 2017).

Fundo de Pensões, aos 24 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituta: U Iok Lin, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Chan Kim Meng, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal suplente: Sou Chi Meng, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以行政任用合同任用的督察職程之第一職階首席特級督察一缺，二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
郭鳳萍.....82.50

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一七年九月十三日的批示確認)

二零一七年九月八日於財政局

典試委員會：

主席：首席特級督察 戴健琴

委員：首席高級技術員 羅佩雯

顧問高級技術員 陳詠坤

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidato aprovado: valores
Kuok Fong Peng82,50

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tai Kin Kam, inspectora especialista principal.

Vogais: Lo Pui Man, técnica superior principal; e

Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一七年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2017

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 898,621,888.63
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 14,452,596,081.04
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 263,142,777.56	\$ 635,479,111.07	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,934,093,025.00	\$ 3,518,503,056.04	
合計 Soma	\$ 11,197,235,802.56	\$ 4,153,982,167.11	\$ 15,351,217,969.67
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 13,638,802,676.39
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 10,362,023,523.32	\$ 3,276,779,153.07	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 2,662,023,523.32	\$ 3,000,044,803.36	
合計 Soma	\$ 835,212,279.24	\$ 877,203,014.04	\$ 1,712,415,293.28
期末結餘 Saldo final	\$ 11,197,235,802.56	\$ 4,153,982,167.11	\$ 15,351,217,969.67
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 1,003,925,070,425.03	\$ 958,071,582,086.17	\$ 45,853,488,338.86
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	10,641,078.00	10,641,078.00
d) 保證金 Cauções	-	87,716,154.08	87,716,154.08
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	633,623,291.78	633,623,291.78
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	2,257,450.00	2,257,450.00
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. * de fundos	-	644,201.00	644,201.00
	-	\$ 539,109,386.92	\$ 539,109,386.92

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$7,560,722.80元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 7 560 722.80.

二零一七年九月二十日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Setembro de 2017.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名 單

Listas

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年八月二十三日《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
趙俊毅.....	77.00

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈翌日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年九月十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 徐道文

正選委員：特級技術輔導員 譚月娥

首席技術輔導員 梁曉菁

勞工事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
鄭雪苗.....	81.94

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈

Faz-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016, de 13 de Junho, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Chio Chon Ngai	77,00

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Tou Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Vogais: Tam Ut Ngo, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Leong Hio Cheng, adjunta-técnica principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Sut Mio	81,94

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista

之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年九月十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 麥敬英

委員：首席顧問高級技術員 孔令彪

顧問高級技術員 歐陽文標

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Keng Ieng, técnica superior assessora.

Vogais: Hung Ling Bui, técnico superior assessor principal; e

Ao Ieong Man Pio, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李建勳.....	73.06

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一七年九月七日保安司司長的批示確認)

二零一七年八月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 劉健敏

委員：首席特級技術員 林佩芝

特級技術員 林慧儀

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年七月二十六日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Kin Fan	73,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Lau Kin Man Cecilia, técnica superior principal.

Vogais: Lam Pui Chi, técnico especialista principal; e

Lam Wai I, técnico especialista.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-

第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
傅展輝..... 80.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一七年九月七日保安司司長的批示確認)

二零一七年八月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 尹家其

委員：特級技術輔導員 鍾麗森

特級技術輔導員 徐小雁

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

-técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidato aprovado: valores
Fu Chin Fai80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Van Ka Kei, técnico principal.

Vogais: Chong Lai Sam, adjunto-técnico especialista; e

Choi Sio Ngan, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程以下空缺：

第一職階首席專業刑事技術輔導員四缺；

第一職階專業刑事技術輔導員十缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年九月二十一日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento dos seguintes lugares, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária:

Quatro lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão;

Dez lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

茲公佈，在為填補司法警察局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將司法警察局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十二日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

通告

茲公佈，在為填補司法警察局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一七年十月二十二日上午十時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為一小時，考試地點為澳門亞馬喇馬路五號濠江中學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年九月二十七日張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Judiciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 22 de Setembro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Judiciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de uma hora e será realizada no dia 22 de Outubro de 2017, às 10,30 horas, na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, em Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 27 de Setembro de 2017, no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida

入口)。准考人可於辦公時間(週一至週四,上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.pj.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一七年九月二十二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Polícia Judiciária, aos 22 de Setembro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

懲教管理局

公告

茲公佈,在為填補懲教管理局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定,將懲教管理局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

根據第14/2016號行政法規第二十六條第四款之規定,上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

通告

茲公佈,在為填補懲教管理局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2006 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços Correccionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, no quadro de anúncios do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horário de consulta: de 2.ª a 5.ª feiras, das 09,00 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 09,00 às 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova oral), a realizar pela Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências

同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一七年十一月十三日至十二月一日期間由早上九時至下午四時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（口試），時間約為二十分鐘，考試地點為懲教管理局。

參加口試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料，以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年九月二十七日張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一七年九月二十日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), é agendada para o período entre 13 de Novembro a 1 de Dezembro de 2017, das 9,00 às 16,00 horas, e demorará cerca de 20 minutos e terá lugar na sede desta Direcção, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliar, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se nos próximos dois anos nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

As informações sobre a data, a hora e o local da realização da prova oral para os candidatos admitidos e outras informações importantes relativas aos candidatos, serão disponibilizados para consulta, a partir de 27 de Setembro de 2017, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau. Os candidatos admitidos podem consultá-las no local mencionado e no horário de expediente (de 2.ª a 5.ª feiras, das 9,00 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 9,00 às 17,30 horas), e expediente nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

衛生局

名單

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鄒柏森.....	62.68
2.º 黃靜儀.....	56.40
3.º 黃慧敏.....	55.16
4.º 黃雅鳴.....	52.28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chau Pak Sam.....	62,68
2.º Wong Cheng I.....	56,40
3.º Wong Wai Man.....	55,16
4.º Wong Nga Meng.....	52,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do

政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年八月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 林子輝

正選委員：顧問高級衛生技術員 劉綺芬

首席高級衛生技術員 柳曉欣

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
毛沛姿.....	82.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年八月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：一等技術員 余嘉燕

正選委員：二等技術員 凌寶雯

二等技術員 鍾家怡

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 31 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal.

Vogais efectivos: Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor; e

Lao Hio Ian, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mo Pui Chi.....	82,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 31 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: U Ka In, técnico de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Leng Pou Man Margarida Maria, técnica de 2.ª classe; e

Chung Ka I, técnico de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃迎鳳.....	80.94	1.º Wong Ieng Fong.....	80,94
2.º 李芷盈.....	79.94	2.º Lei Chi Ieng.....	79,94
3.º 黃綺琪.....	79.33 a)	3.º Wong I Kei.....	79,33 a)
4.º 林威.....	79.33 a)	4.º Lam Wai.....	79,33 a)
5.º 張學成.....	79.06 a)	5.º Cheong Hok Seng.....	79,06 a)
6.º 吳嘉鑫.....	79.06 a)	6.º Ng Ka Kam.....	79,06 a)
7.º 霍浩賢.....	78.89	7.º Fok Hou In.....	78,89

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：一等技術員 朱嘉欣

正選委員：一等技術員 蘇詠琦

一等技術員 馮紹恆

為填補經由本局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員五缺，經二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 梁啓智.....	81.06	1.º Leong Kai Chi.....	81,06
2.º 陳偉麗.....	80.89	2.º Chan Wai Lai.....	80,89
3.º 張嘉希.....	80.78 a)	3.º Cheong Ka Hei.....	80,78 a)
4.º 林文遠.....	80.78 a)	4.º Lam Man Un.....	80,78 a)
5.º 容詠茵.....	80.72	5.º Iong Weng Ian.....	80,72
6.º 庾敏芳.....	80.61	6.º U Man Fong.....	80,61
7.º 王華.....	80.44	7.º Wong Wa.....	80,44
8.º 杜永豐.....	80.17	8.º Tou Weng Fong.....	80,17
9.º 羅鳳平.....	80.00 a)	9.º Law Fung Ping.....	80,00 a)
10.º 吳淑怡.....	80.00 a)	10.º Ung Sok I.....	80,00 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chu Ka Ian Maria Lucia, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Sou Weng Kei, técnico de 1.ª classe; e

Fung Siu Hang, técnico de 1.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
11.º 陳嘉玲.....	80.00 a)	11.º Chan Ka Leng.....	80,00 a)
12.º 劉智欣.....	79.33	12.º Lau Chi Ian.....	79,33

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：二等技術員 梁佩華

正選委員：二等技術員 龍擎峰

候補委員：一等技術員 盧康莉

(是項刊登費用為 \$4,627.00)

(開考編號：00617/02-MA.PED)

為以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
區曦.....	8.12

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年九月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月七日於衛生局

典試委員會：

主席：兒科主任醫生 Sales Marques, Jorge Manuel

正選委員：兒科主任醫生 黃鳳欣

兒科主任醫生 楊健梅

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Pui Wa, técnico de 2.ª classe.

Vogal efectivo: Long Keng Fong, técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Lou Hong Lei, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 627,00)

(Ref. do Concurso n.º 00617/02-MA.PED)

De classificação final do candidato ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ao Hei.....	8,12

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 7 de Setembro de 2017.

O júri,

Presidente: Dr. Sales Marques, Jorge Manuel, chefe de Serviço de Pediatria.

Vogal efectivo: Dr.ª Wong Fong Ian, chefe de Serviço de Pediatria; e

Dr.ª Ieong Kin Mui, chefe de Serviço de Pediatria.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師三缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分數（一百分制）
1.º 羅文帥.....	63.00
2.º 吳心絃.....	58.95
3.º 何嘉英.....	52.40

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年九月十五日社會文化司司長的批示認可）

二零一七年九月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：醫院行政廳廳長 吳國良

正選委員：藥劑事務處處長 趙穎

藥物監測暨管理處處長 李世恩

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

公 告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores (100 valores pontuais)
1.º Lo Man Soi.....	63,00
2.º Ung Sam In	58,95
3.º Ho Ka Ieng	52,40

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Kuok Leong, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

Vogais efectivos: Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e no artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017.

二零一七年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)三缺,經二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一七年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——語言治療)一缺,經二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一七年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

第35/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年九月十五日作出的批示,為取得“向衛生局口岸檢疫站提供保安服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年九月二十七日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門加思欄

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Concurso Público n.º 35/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de vigilância nos postos Fronteiriços de Inspeção dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde

馬路5號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾柒元整（\$47.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標者需證明具有第4/2007號法律《私人保安業務法》所規定的牌照。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十月十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十月十九日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾捌萬捌仟捌佰元整（\$188,800.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

o dia 27 de Setembro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$47,00 (quarenta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os citados documentos, só podem ser adquiridos pelos concorrentes que façam prova de possuir o alvará previsto na Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada».

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 18 de Outubro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 19 de Outubro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$188 800,00 (cento e oitenta e oito mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

通告

關於吸煙室的指引

為執行第84/2017號社會文化司司長批示附件一第五條第三款、第六條第二款、第八條、第九條第二款及第四款，以及第十二條的規定，衛生局局長現訂定如下指引：

I. 範圍及標的

在不影響適用五月二十二日第37/89/M號法令核准的《商業場所、辦事處場所及勞務場所之工作衛生與安全總規章》的規定的情況下，本指引訂定關於吸煙室的設立及更改的程序。

II. 特定措施

1. 吸煙室應具備獨立通風系統，使煙霧不會進入相鄰區域，並且在吸煙室內維持相對於相鄰區域為負壓，至少5帕斯卡。

Aviso

Directrizes sobre as salas de fumadores

Nos termos do n.º 3 do artigo 5.º, do n.º 2 do artigo 6.º, do artigo 8.º, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 9.º e do artigo 12.º do Anexo I do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2017, o director dos Serviços de Saúde estabelece as seguintes directrizes:

I. Âmbito e objecto

Sem prejuízo da aplicação do disposto no Regulamento Geral de Higiene e Segurança do Trabalho nos Estabelecimentos Comerciais, de Escritórios e de Serviços, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 37/89/M, de 22 de Maio, pelas presentes directrizes se estabelecem os procedimentos relativos à criação e alteração das salas de fumadores.

II. Medidas específicas

1. As salas de fumadores devem dispor de um sistema de ventilação independente que evite que o fumo se espalhe às áreas adjacentes e que mantenha a pressão negativa na sala de, pelo menos, 5 Pa (Pascal) em relação àquelas áreas.

2. 通風系統應確保當吸煙室的門處於開啟時，吸煙室吸入的氣流速度應高於0.1米/秒，而當門處於關閉時，負壓高於5帕斯卡。

3. 上款所指吸入的氣流速度按門處於開啟時，分別取吸煙室入口的中央垂直線高、中、低點的平均風速度量度。

4. 當吸煙室的門處於關閉時，負壓應大於5帕斯卡，並以差壓表量度。

5. 燈號及響鬧裝置應設於吸煙室入口附近顯眼處，且不能被阻隔牆遮擋。

6. 在娛樂場內，吸煙室的入口僅得設立在專用於博彩的區域內。

III. 程序

1. 為吸煙室的建造工程，吸煙室的負責實體須向土地工務運輸局提交工程草案。

2. 吸煙室的負責實體須在工程竣工並獲土地工務運輸局核准後，向衛生局提交一式五份的下列文件：

2.1. 經適當填寫式樣載於作為本指引組成部分的申請表；

2.2. 工程已獲土地工務運輸局核准的證明，尤其是：

2.2.1. 由土地工務運輸局發出的《N1——工程竣工通知》，以及收據副本和工程的核准公函副本，該核准公函副本須包括消防局及其他主管實體的意見書或其他類同文件；

2.2.2. 合法化工程計劃的核准公函副本及已繳付有關稅項的稅單副本，該核准公函副本須包括消防局及其他主管實體的意見書或其他類同文件。

2.3. 經土地工務運輸局適當核准的娛樂場圖則，其中須包括：

2.3.1. 標明經批准的博彩區總範圍以及其總面積（以平方米為單位）；

2.3.2. 吸煙室的所在地點、編號及面積（以平方米為單位）；

2.3.3. 吸煙室及阻隔牆的平面圖、剖面圖及立面圖；

2.3.4. 博彩桌及包括“角子機”在內的電動或機動博彩機的位置；

2. O sistema de ventilação deve garantir que, quando a porta da sala de fumadores esteja aberta, a velocidade do fluxo de ar à entrada seja superior a 0,1 m/s e, quando a porta esteja fechada, a pressão negativa seja superior a 5 Pa (Pascal).

3. A velocidade do fluxo de ar à entrada previsto no número anterior é medido pelo valor médio dos fluxos de ar, de porta aberta, obtidos em um eixo vertical na entrada da sala, em altura elevada, média e baixa.

4. Quando a porta da sala de fumadores estiver fechada, a pressão negativa deve ser superior a 5 Pa (Pascal), medida em pressão diferencial.

5. O dispositivo de alarme visual e sonoro deve ser colocado junto à entrada das salas de fumadores de forma visível, e não pode ser encoberto pela parede de separação.

6. Nos casinos, a entrada das salas de fumadores só pode estar localizada na área destinada exclusivamente ao jogo.

III. Procedimento

1. Para a obra de construção das salas de fumadores, as entidades que tenham a seu cargo as salas de fumadores estão obrigadas a apresentar à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, um projecto de obras.

2. Após a conclusão da obra e a obtenção da aprovação da mesma pela DSSOPT, as entidades que tenham a seu cargo as salas de fumadores estão obrigadas a apresentar aos Serviços de Saúde cinco exemplares dos seguintes documentos:

2.1. Requerimento devidamente preenchido, conforme o modelo constante do anexo às presentes directrizes, das quais fazem parte integrante;

2.2. Comprovativo da aprovação da obra pela DSSOPT, nomeadamente:

2.2.1. «N1-Notificação da Conclusão da Obra» emitida pela DSSOPT, bem como cópias do recibo e do ofício da aprovação da obra, incluindo pareceres ou outros documentos de idêntica natureza do Corpo de Bombeiros e de outras entidades competentes;

2.2.2. Cópias do Ofício da aprovação do projecto de legalização de obra e do comprovativo do pagamento das respectivas taxas, incluindo pareceres ou outros documentos de idêntica natureza do Corpo de Bombeiros e de outras entidades competentes.

2.3. Planta do casino, devidamente aprovada pela DSSOPT, da qual deve constar:

2.3.1. Identificação da área total, em m², bem como da dimensão da área de jogos autorizada;

2.3.2. Localização, número e área, em m², das salas de fumadores;

2.3.3. As plantas, o corte e o alçado das salas de fumadores e da parede de separação;

2.3.4. Localização das mesas de jogo e das máquinas eléctricas ou mecânicas, incluindo «slot machines»;

2.3.5. 第2.3.1.款至第2.3.3.款所指的圖則應附同相關“AutoCAD”及“pdf”圖檔。

2.4. 經土地工務運輸局適當核准的娛樂場吸煙室通風系統設置平面圖及其他相關文件；

2.5. 經土地工務運輸局適當核准的娛樂場吸煙室消防系統設置平面圖及其他相關文件；

2.6. 由在澳門特別行政區依法註冊的工程技術人員發出實施工程的責任聲明書，當中尤須包括聲明吸煙室的設計及運作符合第84/2017號社會文化司司長批示訂定的要求；

2.7. 吸煙室的維修保養及清潔計劃，當中尤須包括實施關於吸煙室的維修及清潔的人員的疾病預防及健康保障的特定措施。

3. 在收到及經審議以上數款所指的文件後，吸煙室的設立由衛生局局長以批示作出許可；倘認為有必要時，衛生局可要求申請人提交補充資料及文件，以及向土地工務運輸局、博彩監察協調局及消防局要求發出意見。

4. 衛生局、土地工務運輸局、博彩監察協調局及消防局須聯合進行檢查、發出意見及繕立檢查筆錄。

4.1. 倘某些上款所指的實體提出負面意見，申請人應按相關意見補交文件或進行改善工程；

4.2. 當完成改善工程後，申請人應書面通知發出負面意見的實體及衛生局已完成工程；

4.3. 衛生局得再次進行檢查；

4.4. 倘未能按第4款所指實體的意見進行修改，申請人須以書面通知衛生局取消設立吸煙室的申請。

5. 吸煙室的使用許可由衛生局局長發出，發出許可後須以公函通知申請人及博彩監察協調局。

6. 在符合第84/2017號社會文化司司長批示及本指引所訂定的一般及特別要求的吸煙室內，由衛生局張貼上述批示附件二所載的式樣。

2.3.5. A planta referida nos n.ºs 2.3.1. a 2.3.3. deve ser acompanhada pelo respectivo ficheiro gráfico, em programa «AutoCAD» e em «pdf».

2.4. Planta e outros documentos relativos à instalação do sistema de ventilação das salas de fumadores, devidamente aprovada pela DSSOPT;

2.5. Planta e outros documentos relativos ao sistema de incêndios das salas de fumadores do casino, devidamente aprovada pela DSSOPT;

2.6. Declaração de responsabilidade pela execução da obra emitida pelo técnico de engenharia legalmente inscrito na Região Administrativa Especial de Macau, nela constando, nomeadamente, a declaração de que o desenho e o funcionamento das salas de fumadores estão conformes os requisitos definidos no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2017;

2.7. Plano de manutenção e limpeza das salas de fumadores, nomeadamente, a implementação de medidas específicas destinadas à prevenção da doença e à protecção da saúde do pessoal responsável pela manutenção e limpeza das salas de fumadores.

3. A autorização para a criação das salas de fumadores é concedida por despacho do director dos Serviços de Saúde após a recepção e apreciação dos documentos referidos nos números anteriores, podendo os Serviços de Saúde, caso considerem necessário, solicitar ao requerente a apresentação de informações e documentos complementares, bem como solicitar a emissão de pareceres à DSSOPT, à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, doravante designada por DICJ, e ao Corpo de Bombeiros.

4. Os Serviços de Saúde, a DSSOPT, a DICJ e o Corpo de Bombeiros realizam uma vistoria conjunta às salas de fumadores, emitem o respectivo parecer e lavram o auto de vistoria.

4.1. Se algum dos pareceres das entidades referidas no número anterior for desfavorável, o requerente deve apresentar documento complementar ou proceder à obra de aperfeiçoamento conforme o parecer em causa;

4.2. Após a conclusão da obra de aperfeiçoamento, o requerente deve comunicar por escrito à entidade que emitiu o parecer desfavorável e aos Serviços de Saúde a conclusão da mesma;

4.3. Os Serviços de Saúde podem realizar uma nova vistoria;

4.4. Se não for possível proceder à modificação conforme os pareceres das entidades referidas no n.º 4, o requerente deve comunicar, por escrito, aos Serviços de Saúde o cancelamento do pedido de criação das salas de fumadores.

5. A autorização para a utilização das salas de fumadores é concedida pelo director dos Serviços de Saúde, disso se informando, por ofício, o requerente e a DICJ.

6. Nas salas de fumadores que cumpram os requisitos gerais e específicos previstos no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2017 e nas presentes directrizes, é afixado pelos Serviços de Saúde o modelo constante no anexo II ao referido despacho.

7. 以上數款的規定，經適當配合後適用於有關更改吸煙室的申請。

IV. 生效

本指引自二零一八年一月一日起生效。

二零一七年九月十八日於衛生局

局長 李展潤

7. O disposto nos números anteriores é aplicável, com as devidas adaptações, aos pedidos de alteração das salas de fumadores.

IV. Vigência

As presentes directrizes entram em vigor no dia 1 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

附件

ANEXO

設立吸煙室申請書

Requerimento para a criação da sala de fumadores

- 首次申請 Primeiro pedido
 新增申請 Pedido subsequente
 修改圖則 Alteração da planta
 補交資料 Apresentação de dados complementares

申請人資料: Dados do requerente :	
公司名稱* : Nome da empresa	
場所名稱 : Designação do estabelecimento	
場所地址 : Endereço	
聯絡人 : Pessoa de contacto	
聯絡電話 : Telefone de contacto	
申請設立吸煙室的資料: Dados relativos à(s) sala(s) de fumadores a criar :	
總數 Número total : _____ 間/Sala(s)	

吸煙室編號 Numeração da sala de fumadores	所處 樓層 Piso em que se situa a sala	面積大小 (平方米) Dimensão (m ²)	入口面積 (平方米) Dimensão da entrada (m ²)	最大容納 人數 Capacidade máxima	與最近吸煙室最短 距離 (米) Distância mais curta em relação à sala de fumadores mais próxima (m)

補充附表 Tabela complementar : 有 Sim 頁數 Número de folhas : _____

否 Não

申請人／公司代表簽署 (蓋章)
Assinatura do requerente/do representante da
empresa (Carimbo)

* 機場設施管理實體、娛樂場承批公司或獲轉批給公司的名稱
Nome da entidade gestora das instalações aeroportuárias, da concessionária ou da
subconcessionária do casino

(是項刊登費用為 \$9,950.00)

(Custo desta publicação \$ 9 950,00)

三十日告示

茲公佈，覃秀麗，申領其亡夫熊財根（曾為衛生局第三職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年九月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Cham Sao Lai, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Hong Choi Kan, que foi auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 715,00）

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階一等技術員（教育學）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 蕭兆霞.....	74.38
2.º 周振隆.....	74.27
3.º 許小英.....	72.43
4.º 劉佩芳.....	72.27
5.º 陸嘉誠.....	72.07
6.º 鄔嘉希.....	71.56
7.º 吳玉丹.....	69.84
8.º 姚宗暉.....	69.58
9.º 張敏霞.....	69.13
10.º 李麗珍.....	68.84
11.º 李白莉.....	67.94
12.º 黃嘉虹.....	67.93
13.º 梁淑儀.....	67.67
14.º 屈傑豪.....	67.56
15.º 林佩怡.....	66.97
16.º 李雲堅.....	66.83
17.º 梁宗蓮.....	66.50

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (área de ciências da educação), por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sio Sio Ha.....	74,38
2.º Chao Chan Long.....	74,27
3.º Hoi Sio Ieng.....	72,43
4.º Lao Pui Fong.....	72,27
5.º Lok Ka Seng.....	72,07
6.º Wu Rita.....	71,56
7.º Ng Iok Tan.....	69,84
8.º Io Chong Fai.....	69,58
9.º Cheong Man Ha.....	69,13
10.º Lei Lai Chan.....	68,84
11.º Lei Pak Lei.....	67,94
12.º Wong Ka Hong.....	67,93
13.º Leong Sok I.....	67,67
14.º Wat Kit Hou.....	67,56
15.º Lam Pui I.....	66,97
16.º Lei Wan Kin.....	66,83
17.º Leong Chong Lin.....	66,50

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
18.º 黃珊珊.....	65.98	18.º Wong San San.....	65,98
19.º 曾慧樂.....	65.55	19.º Tsang Wai Lok.....	65,55
20.º 梁雅文.....	64.84	20.º Leong Nga Man.....	64,84
21.º 王景輝.....	64.22	21.º Wong Keng Fai.....	64,22
22.º 劉嘉恆.....	62.91	22.º Lao Ka Hang.....	62,91
23.º 簡寶華.....	62.38	23.º Kan Pou Wa.....	62,38
24.º 吳曉萍.....	59.80	24.º Ng Hio Peng.....	59,80

沒有出席專業面試的投考人: 2名。

Dois (2) candidatos faltaram à entrevista profissional.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一七年九月十二日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2017).

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Agosto de 2017.

典試委員會:

O Júri:

主席: 副局長 郭小麗

Presidente: Kuok Sio Lai, subdirectora.

正選委員: 廳長 袁凱清

Vogais efectivas: Un Hoi Cheng, chefe de departamento; e

首席顧問高級技術員 鄧楚君

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

(職位編號: DS01)

(Número de referência: DS01)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(英文)二缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 周振隆.....	74.42	1.º Chao Chan Long.....	74,42
2.º 鍾巧思.....	72.79	2.º Chung Elena.....	72,79
3.º 黃珊珊.....	71.51	3.º Wong San San.....	71,51
4.º 劉佩芳.....	66.74	4.º Lao Pui Fong.....	66,74
5.º 譚婉琪.....	66.32	5.º Tam Un Kei.....	66,32
6.º 何詠珊.....	64.85	6.º Ho Weng San.....	64,85
7.º 梁玉燕.....	64.53	7.º Leong Iok In.....	64,53
8.º 黃婷.....	63.91	8.º Wong Teng.....	63,91
9.º 鄭焯基.....	62.98	9.º Cheng Cheuk Kee.....	62,98
10.º 梁婷姿.....	61.80	10.º Leong Teng Chi.....	61,80
11.º 劉美英.....	61.70	11.º Lao Mei Ieng.....	61,70
12.º 盧倩怡.....	61.00	12.º Lou Sin I.....	61,00

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
13.º 施婉婷.....	60.84	13.º Si Un Teng.....	60,84
14.º 鄧燕珊.....	58.51	14.º Tang In San.....	58,51

沒有出席甄選面試及試教的投考人: 1名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 曾曉茵

正選委員：中學教育一級教師 余巍

中學教育一級教師 馬淑敏

(職位編號：DS02)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(中文)一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 林敏兒.....	71.28
2.º 林慧明.....	70.70
3.º 雷淑華.....	69.46
4.º 林春燕.....	69.27*
5.º 林佩怡.....	69.27*
6.º 曹靖妍.....	68.66
7.º 關健俊.....	66.70
8.º 梁家歡.....	61.18
9.º 黃嘉虹.....	60.49
10.º 張詠琳.....	58.20
11.º 蘇智敏.....	57.79
12.º 王綺琪.....	57.70

*得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Tsang Hio Ian, directora de centro.

Vogais efectivos: U Ngai, docente do ensino secundário de nível 1; e

Ma Shuk Man Cora, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DS02)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Man I.....	71,28
2.º Lam Wai Meng.....	70,70
3.º Loi Sok Wa.....	69,46
4.º Lam Chon In.....	69,27*
5.º Lam Pui I.....	69,27*
6.º Chou Cheng In.....	68,66
7.º Kuan Kin Chon.....	66,70
8.º Leong Ka Fun.....	61,18
9.º Wong Ka Hong.....	60,49
10.º Cheong Weng Lam.....	58,20
11.º Sou Chi Man.....	57,79
12.º Wong I Kei.....	57,70

* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

沒有出席甄選面試及試教的投考人：1名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任（代任） 簡燕萍

正選委員：中學教育一級教師 梁淑英

候補委員：中學教育一級教師 梁碧梅

(職位編號：DS04)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師（中文）一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 張敏霞.....	63.88
2.º 梁家歡.....	60.35
3.º 曹靖妍.....	59.98
4.º 雷淑華.....	59.90
5.º 林錦陽.....	58.87
6.º 余宇靜.....	56.95
7.º 林佩怡.....	56.57
8.º 林敏兒.....	55.90
9.º 張銀秀.....	55.84
10.º 王綺琪.....	54.66
11.º 林鴻燕.....	52.95
12.º 何詩慧.....	51.66
13.º 林慧明.....	50.69
14.º 關健俊.....	50.33
15.º 陳愷欣.....	50.20
16.º 莊玲玲.....	50.18
17.º 黃小燕.....	50.11

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Kan In Peng, directora de centro, substituta.

Vogal efectiva: Leong Sok Ieng, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogal suplente: Leong Pek Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DS04)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Man Ha.....	63,88
2.º Leong Ka Fun.....	60,35
3.º Chou Cheng In.....	59,98
4.º Loi Sok Wa.....	59,90
5.º Lin Jinyang.....	58,87
6.º U U Cheng.....	56,95
7.º Lam Pui I.....	56,57
8.º Lam Man I.....	55,90
9.º Cheong Ngan Sao.....	55,84
10.º Wong I Kei.....	54,66
11.º Lin Hongyan.....	52,95
12.º Ho Si Wai.....	51,66
13.º Lam Wai Meng.....	50,69
14.º Kuan Kin Chon.....	50,33
15.º Chan Hoi Ian.....	50,20
16.º Chong Leng Leng.....	50,18
17.º Wong Sio In.....	50,11

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考
人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十
個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起
上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中學副校長 楊詠詩

正選委員：中學教育一級教師 梅茜紅

學校督導員 黃錢孝

(職位編號：DS05)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學
教育一級教師(品德與公民)一缺，經於二零一六年十一月十六
日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開
考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 黃嘉麗.....	62.58
2.º 王文嫻.....	62.41

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考
人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十
個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起
上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立學校校長 胡潔

正選委員：中學教育一級教師 黎志偉

學校督導員 梁仲霞

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Adminis-
trativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no
prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publi-
cação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Ad-
ministrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a
entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor
Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de
Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Si, subdirectora da escola secundária.

Vogais efectivos: Mui Sai Hong, docente do ensino secundário
de nível 1; e

Vong Chin Hao, inspector escolar.

(Número de referência: DS05)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação
de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do
ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (educação moral e
cívica), em regime de contrato administrativo de provimento,
da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ),
aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Adminis-
trativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro
de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Ka Lai.....	62,58
2.º Wong Man Han.....	62,41

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Adminis-
trativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no
prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publi-
cação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Ad-
ministrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a
entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor
Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de
Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Wu Kit, directora da escola oficial.

Vogais efectivos: Lai Chi Vai, docente do ensino secundário
de nível 1; e

Leong Chong Ha, inspectora escolar.

(職位編號: DP01)

(Número de referência: DP01)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(英文)一缺,經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

不合格的投考人:

梁蘊斯 a)
譚耀成 a)

a) 最後成績低於50分的投考人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定,投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內,就本名單向許可開考的實體,社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:學校督導協調員 黃懿蓮

正選委員:公立小學校長 何艷華

中學教育一級教師 譚曉汶

(職位編號: DP02)

(Número de referência: DP02)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(數學)一缺,經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人: 分
1.º 羅偉強..... 72.15
2.º 陳麗紅..... 65.00

不合格的投考人:

蔡鳳玲 a)
何永文 a)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (Língua Inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos reprovados:

Leong Wan Si a)
Tam Io Seng a)

a) Candidatos que obtiveram classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong I Lin, coordenadora da inspecção escolar.

Vogais efectivas: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Tam Hio Man, docente do ensino secundário de nível 1.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (matemática), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores
1.º Lo Wai Keong..... 72,15
2.º Chan Lai Hong..... 65,00

Candidatos reprovados:

Choi Fong Leng a)
Ho Wing Man a)

不合格的投考人:

林苑瑩	a)
蘇淑玲	a)
黃彩雲	a)

a) 最後成績低於50分的投考人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 職務主管 鄧偉強

正選委員: 公立小學副校長 馮素慧

幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 劉楚君

(職位編號: DP05)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(特殊教育)二缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 李希寧.....	70.02
2.º 張玉虎.....	60.78
3.º 周瑤鏵.....	56.38
4.º 黃翠媛.....	56.11
5.º 曾寶瑩.....	56.06

不合格的投考人:

梁寶欣	a)
余楚欣	a)

a) 最後成績低於50分的投考人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十

Candidatos reprovados:

Lam Un Ieng	a)
Sou Sok Leng	a)
Wong Choi Wan	a)

a) Candidatos que obtiveram classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Tang Wai Keong, chefia funcional.

Vogais efectivas: Fong Sou Wai, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Lau Cho Kuan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP05)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escala (ensino especial), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Hei Neng.....	70,02
2.º Cheong Iok Fu.....	60,78
3.º Chao Io Wa.....	56,38
4.º Wong Choi Wun.....	56,11
5.º Tsang Po Ying.....	56,06

Candidatos reprovados:

Leong Pou Ian	a)
U Cho Ian	a)

a) Candidatos que obtiveram classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso,

個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 龔志明

正選委員：公立小學校長 林炳煥

中學教育一級教師 王培梅

(職位編號：DP07)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(資訊科技)二缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 關文輝.....	68.78
2.º 何尉.....	65.12
3.º 陸嘉誠.....	63.61
4.º 譚嘉輝.....	61.69
5.º 陳家寶.....	59.50
6.º 黃錦威.....	50.77

不合格的投考人：

羅偉強	a)
蘇淑玲	a)

a) 最後成績低於50分的投考人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十八日於教育暨青年局

no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Kong Chi Meng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Lam Peng Wun, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Wong Pui Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP07)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (tecnologias de informação), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Man Fai.....	68,78
2.º Ho Wai.....	65,12
3.º Lok Ka Seng.....	63,61
4.º Tam Ka Fai.....	61,69
5.º Chan Ka Pou.....	59,50
6.º Wong Kam Wai.....	50,77

Candidatos reprovados:

Lo Wai Keong	a)
Sou Sok Leng	a)

a) Candidatos que obtiveram classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：公立小學校長 林炳煥

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 陳嘉健

中學教育一級教師 吳俊華

(職位編號：DI02)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文）三缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 葉以珊.....	70.27
2.º 譚詩卉.....	66.34
3.º 戴婉儀.....	62.53
4.º 陳嘉欣.....	59.90
5.º 甘嘉欣.....	59.17
6.º 林苑瑩.....	57.12
7.º 方麗萍.....	54.98
8.º 李淑婷.....	54.59

不合格的投考人：

張小燕	a)
錢恩樂	a)
李穎怡	a)
盧綺汶	a)
黃淑萍	a)

a) 最後成績低於50分的投考人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年九月十四日的批示認可)

二零一七年八月二十四日於教育暨青年局

O Júri:

Presidente: Lam Peng Wun, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Chan Ka Kin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Ng Chon Wa, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DI02)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip I San.....	70,27
2.º Tam Si Wai.....	66,34
3.º Tai Un I.....	62,53
4.º Chan Ka Ian.....	59,90
5.º Kam Ka Ian.....	59,17
6.º Lam Un Ieng.....	57,12
7.º Fong Lai Peng.....	54,98
8.º Lei Sok Teng.....	54,59

Candidatos reprovados:

Cheong Sio In	a)
Chin Ian Lok	a)
Lei Weng I	a)
Lou I Man	a)
Wong Sok Peng	a)

a) Candidatos que obtiveram classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：學校督導員 何詠華

中學教育一級教師 張雪蓮

(是項刊登費用為 \$18,852.00)

O Júri:

Presidente: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Ho Weng Wa, inspectora escolar; e

Cheong Sut Lin, docente do ensino secundário de nível 1.

(Custo desta publicação \$ 18 852,00)

公告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將教育暨青年局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一七年九月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為教育暨青年局提供2018年至2019年刊物印刷服務公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局提供刊物印刷服務。
4. 服務提供期：由二零一八年一月至二零一九年十二月。

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Concurso público para a prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2018 e 2019

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de Janeiro de 2018 a Dezembro de 2019.

5. 標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

6. 臨時擔保：\$90,000.00（澳門幣玖萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

7. 確定擔保：判給總額的百分之四。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：於澳門特別行政區註冊之實體，並具有刊物印刷的經驗。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間^(註1)：二零一七年十月二十三日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間，而第11點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零一七年十月二十四日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: é de \$90 000,00 (noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9002501375).

7. Caução definitiva: é de 4% do montante total da adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: entidades registadas na Região Administrativa Especial de Macau, com experiência adequada na área da prestação de serviços de impressão de publicações.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite ^(Nota 1): até às 12,00 horas do dia 23 de Outubro de 2017.

(Nota 1): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso definidas no ponto 11 serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, no edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora ^(Nota 2): às 10,00 horas do dia 24 de Outubro de 2017.

(Nota 2): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecerem dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos nelas constantes.

12. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo e outras observações:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia: a partir da publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso.

Hora: dentro das horas de expediente.

其他：出示 M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、公司印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。

13. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔60%

——紙張規格佔20%

——投標人的履歷，包括曾提供的相關服務經驗佔20%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

塔石青少年文康活動中心建造工程的設計和規劃服務
公開招標

澳門特別行政區政府現公佈，根據行政長官於二零一七年五月十日作出的批示，為“塔石青少年文康活動中心建造工程的設計和規劃服務”進行公開招標。

1. 招標實體：教育暨青年局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 標的：為塔石青少年文康活動中心的建造工程提供設計和規劃服務。

4. 中心建造地點：澳門舊愛都酒店、新花園泳池及高美士中葡中學球場。

5. 標書有效期：由公開開標結束之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

6. 講解會：有意參加者可於二零一七年十月十二日下午三時三十分出席於高偉樂街（塔石體育館）青年試館舉行之講解會。

7. 參觀中心建造地點：有意參觀者，請於二零一七年十月十二日下午四時三十分在澳門新花園泳池正門集合。

8. 承投類型：以總額承投。

Outras observações: A obtenção da cópia do processo do concurso só é permitida mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou do carimbo da empresa (qualquer uma das formas referidas) e após o devido registo.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Especificações do papel: 20%;

— Currículo do concorrente, incluindo a sua experiência na prestação de serviços equivalentes: 20%.

14. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer, no edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao final do prazo da entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso público para o serviço de concepção e planeamento da obra de construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2017, se encontra aberto o concurso público para o «Serviço de concepção e planeamento da obra de construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac».

1. Entidade por onde corre o concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto do concurso: prestação do serviço de concepção e planeamento da obra de construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac.

4. Local de construção do centro: antigo Hotel Estoril, Piscina Estoril e campo desportivo da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes de Macau.

5. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Sessão de esclarecimentos: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimentos que terá lugar às 15,30 horas do dia 12 de Outubro de 2017, no Centro de Experimentação para Jovens, Rua Filipe O'Costa (Pavilhão Polidesportivo Tap Seac).

7. Visita ao local de construção do centro: os interessados devem concentrar-se na porta principal da Piscina Estoril de Macau no dia 12 de Outubro de 2017, pelas 16,30 horas.

8. Serviços: por preço global.

9. 臨時擔保：\$2,240,000.00（澳門幣貳佰貳拾肆萬元正），按照招標方案附錄II及III以現金存款或銀行擔保之方式提供。

10. 招標底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局註冊的編製工程計劃的自然人或法人。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。

截止日期及時間：二零一八年一月十五日中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：教育暨青年局一樓會議室。

日期及時間：二零一八年一月十六日上午十時正。

投標人應派代表出席開標儀式，以便提出倘有的聲明異議及/或對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期、時間及其他：

地點：教育暨青年局一樓檔案暨文書收發科。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日及時間，在辦公日辦公時間內。

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、公司印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。

15. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會參觀中心建造地點日期、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日相同時間。

16. 評標標準及其所佔比重：

——設計方案佔40%

——合理價格佔30%

——設計期佔10%

——技術員及公司履歷佔10%

——工作計劃佔5%

——同類型的工作經驗佔5%

計算的方式根據招標方案內第17點的說明。

9. Caução provisória: \$2 240 000,00 (dois milhões, duzentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em numérico ou garantia bancária, nos termos dos Anexos II e III do programa do concurso.

10. Valor-base do concurso: inexistente.

11. Condições de admissão: pessoas singulares ou colectivas, inscritas na modalidade de elaboração de projectos na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: 12,00 horas do dia 15 de Janeiro de 2018.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, sita no 1.º andar da sede da DSEJ.

Dia e hora: 10,00 horas do dia 16 de Janeiro de 2018.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público da abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

14. Local, dia e horário para exame do processo e obtenção da cópia e outras observações:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, sita no 1.º andar da sede da DSEJ.

Data e horário: dias úteis, dentro das horas de expediente, a contar da data de publicação do presente anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Outras observações: a obtenção da cópia do processo do concurso faz-se através de uma das seguintes formas, apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição industrial — Conhecimento de cobrança) ou da cópia do modelo M/1 (Contribuição industrial — Declaração de início de actividade/Alterações) ou do carimbo da empresa e após o respectivo registo.

15. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimentos, a visita ao local de construção do centro, o termo de entrega das propostas e a abertura das mesmas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Proposta de concepção — 40%;

— Preço razoável — 30%;

— Prazo de concepção — 10%;

— Perfil dos técnicos e da empresa — 10%;

— Plano de trabalhos — 5%;

— Experiência em trabalhos semelhantes — 5%.

O cálculo está descrito no artigo 17.º do programa do concurso.

17. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢倘有的附加說明文件。

二零一七年九月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,546.00)

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem deslocar-se à sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio e até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para consultarem os eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

文化局

公告

第0006/DPICC-P/2017號公開招標
“南灣·雅文湖畔S9商舖之租賃”公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年九月四日之批示，文化局現進行“南灣·雅文湖畔S9商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S9商舖之出租作判給，以銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品，並可提供文創相關的服務。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S9商舖（即澳門南灣湖景大馬路470-756號南灣湖廣場地窖編號C/V-D1商舖）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 租金底價：不設底價。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。
9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Concurso Público n.º 0006/DPICC-P/2017
Concurso público para «Arrendamento da loja S9
no espaço Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2017, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento da loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, da loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN, para comercialização de produtos culturais e criativos maioritariamente originais da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por *Região Administrativa Especial de Macau*, e eventual prestação de serviços relacionados com as mesmas indústrias.
5. Local a arrendar: Loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, piso inferior da Praça do Lago Nam Van, loja C/V-D1, em Macau.
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: não definida.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da RAEM.
9. Caução provisória: \$20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金。
11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。
- 時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。查閱及索取卷宗副本須作出登記。

12. 場地視察：南灣·雅文湖畔S9商舖的場地視察將於二零一七年十月四日進行。有意者應於當天上午十一時在南灣·雅文湖畔S9商舖門口集合。

13. 遞交投標書的地點及期限：
- 地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。
- 截止日期及時間：二零一七年十一月十日（星期五）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期及時間：二零一七年十一月十四日（星期二）上午十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

15. 評標標準及其所佔之比重：
- 15.1 商業管理及經營方案——20%；
- 15.2 銷售產品方案——25%；
- 15.3 室內規劃方案——15%；
- 15.4 投標者/公司的經驗——20%；
- 15.5 租金——20%。
16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda.
11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:
- Local:* edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.
- Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.

12. Inspeção ao local: a visita de inspeção à loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN da Praia Grande realizar-se-á no dia 4 de Outubro de 2017, devendo os interessados encontrar-se na loja S9 no espaço Anim'Arte NAM VAN, às 11,00 horas.

13. Local e prazo para entrega das propostas:
- Local:* na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 10 de Novembro de 2017, sexta-feira.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:
- Local:* edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 14 de Novembro de 2017, terça-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
- 15.1 Planos de gestão e exploração comercial — 20%;
- 15.2 Plano de comercialização dos produtos — 25%;
- 15.3 Projecto de planeamento do interior da loja — 15%;
- 15.4 Experiência do concorrente — 20%;
- 15.5 Renda — 20%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. 附加說明文件：由二零一七年十月二十五日（星期三）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。

二零一七年九月二十日於文化局

局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$4,185.00）

文化局為填補行政任用合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）兩缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一七年九月二十一日於文化局

代局長 楊子健

（是項刊登費用為 \$783.00）

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將文化局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

17. Prestação de esclarecimentos: a partir de 25 de Outubro de 2017, quarta-feira, os interessados poderão consultar ou obter documentos de esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Instituto Cultural, aos 20 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto —<http://www.icm.gov.mo> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: 4 lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

二零一七年九月二十一日於文化局

代局長 楊子健

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員(項目策劃及管理範疇)一缺,經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。因不可抗力之原因,原訂於二零一七年八月二十七日舉行的知識考試延期舉行。為著有關效力,現重新公佈知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁(<http://www.icm.gov.mo>),以供查閱。

二零一七年九月二十一日於文化局

代局長 楊子健

(是項刊登費用為 \$754.00)

通告

因刊登於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第13995頁的最後成績名單中文文本有不正確之處,現更正如下:

原文為:“……李穎琪……”

應改為:“……李穎琪……”。

二零一七年九月二十一日於文化局

代局長 楊子健

(是項刊登費用為 \$685.00)

旅遊局

公告

大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程

公開招標

澳門特別行政區政府透過旅遊局公開宣佈,根據行政長官於二零一七年四月十二日作出的批示,現就名為「大賽車主題博

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Por motivo de força maior, foi adiada a realização da prova de conhecimentos, marcada inicialmente para o dia 27 de Agosto de 2017, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento e gestão de actividades, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016. Para os devidos efeitos, informa-se que se encontram afixados novamente, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponível na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos.

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Aviso

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa da lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32/2017, II Série, de 9 de Agosto, a páginas 13 995, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «……李穎琪……»

deve ler-se: «……李穎琪……».

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Empreitada de Concepção da Decoração e Obra do Museu Temático do Grande Prémio

Concurso Público

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Chefe do Executivo, de 12 de Abril de 2017,

物館裝飾設計及建造工程」的判給作公開招標。

1. 招標實體：旅遊局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門高美士街431號——旅遊活動中心。
4. 承攬工程目的：重新塑造「大賽車主題博物館」，當中包括裝飾設計、協助博物館化及結構與飾面的土木工程以創造新的展覽空間、會議室及所有空間來呈現博物館的主題，包括以新的通訊及機電設施和設備、對設施及結構的調整和使用。
5. 最長施工期：自委託工程後345（叁佰肆拾伍）工作天，包括搬運、核准及交付材料和設備時間。（為計算本承攬工程施工工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天。）
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開招標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：本承攬工程以總額承攬（而招標案卷總目錄附件2——單價表及服務量清單和工程工作量清單所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：澳門幣5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元正），以現金或支票存款（以旅遊局為抬頭人），或提供法定銀行擔保或保險擔保（以旅遊局為抬頭人），且應詳細說明存款之目的。
9. 確定擔保：判給工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從被判給人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 投標底價：不設底價。
11. 投標人的資格：在土地工務運輸局作施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交其註冊申請或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期申請的批准。
12. 講解會：相關之承攬工程講解會將訂於二零一七年十月十一日（星期三），上午十時正在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局禮堂進行。倘上述講解會時間因颱風或不

foi autorizada a abertura do concurso público para adjudicação da «Empreitada de Concepção da Decoração e Obra do Museu Temático do Grande Prémio».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro de Actividades Turísticas, sito na Rua de Luís Gonzaga, n.º 431, em Macau.
4. Objecto da empreitada: remodelação do «Museu Temático do Grande Prémio», incluindo o projecto de decoração e apoio à musealização, trabalhos de construção civil de compartimentação e acabamentos para criação de novas zonas de exposição, salas de reuniões e de todos os espaços necessários para a materialização temática do museu, incluindo, ainda, a adaptação e aproveitamento estrutural, com novas comunicações e instalações electromecânicas e equipamentos.
5. Prazo máximo de execução: 345 (trezentos e quarenta e cinco) dias de trabalho após a consignação, incluindo o período de mobilização e aprovação e entrega de materiais e equipamentos (para efeitos da contagem do prazo de execução dos serviços e obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a presente empreitada é por preço global (os itens «se necessário» mencionados no Anexo 2 — Listas de Quantidades dos Serviços e dos Trabalhos da obra e do preço unitário do índice geral do processo do concurso, são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque visado, por garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais, à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base do concurso: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na modalidade de execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimentos relativa à empreitada terá lugar no dia 11 de Outubro de 2017, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar.

可抗力之原因導致本局停止辦公，則講解會之日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯。

截標日期及時間：二零一七年十二月四日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局禮堂。

日期及時間：二零一七年十二月五日（星期二），上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

15. 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，投標人或其代表應出席開標會議及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清。

16. 編製標書使用之語言：

標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但說明、技術描述和繪圖則可使用英語。

17. 查閱案卷的地點、日期及時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈九樓旅遊局查閱。

日期：自本公告刊登日起至公開招標截止日。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

案卷副本之價格：可於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大

Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, por causa de tufão ou por motivo de força maior, a sessão de esclarecimentos será adiada para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar.

Dia e hora limite: dia 4 de Dezembro de 2017, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, por causa de tufão ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar.

Dia e hora: dia 5 de Dezembro de 2017, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o ponto 13, ou em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, por causa de tufão ou por motivo de força maior, a data e hora de abertura das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

15. Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

16. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, podendo ser usada a língua inglesa em descrições, especificações técnicas e desenhos.

17. Local, data e horário para exame do processo de concurso e preço para a obtenção da cópia:

Local: para a consulta do processo do concurso poderão dirigir-se ao 9.º andar da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline».

Data: a contar da data da publicação do presente anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Hora: dias úteis e durante o horário normal de expediente – das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30.

Obtenção de cópia do processo: balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda

廈十二樓旅遊局接待櫃檯購買，每份價格為澳門幣6,000.00（澳門幣陸仟元正）。

18. 評標階段及方式：

18.1 第一階段

18.1.1 技術評分及裝飾設計項目、協助博物館化的評分。投標人之得分等如或高於70分方可進入第二階段；

18.1.2 評標標準如下表：

技術投標書評審 (AT) 的評分準則	評分百分比
A——裝飾項目及工程施工的說明和解釋備忘錄	10%
B——項目設計團隊的工作經驗	10%
C——裝飾項目的規劃建議書	45%
D——裝飾項目及工程施工期	5%
E——工程進度表	10%
F——項目施工團隊的工作經驗	10%
G——設備和物料	10%

18.1.3 第一階段評審計算之方式於招標方案內第16點評分準則及其所佔之比重中說明。

18.2 第二階段

能獲得進入第二階段的投標人，其投標金額計算方式將根據在第一階段得到最高和最低分數的投標書進行，例如：第一階段提交最低投標金額的投標書將在第二階段獲得最高分數。其餘投標金額的分數將按照招標方案內第16點的方程式計算其相應比重。

19. 附加的說明文件：

由二零一七年十一月十三日至截標日止，投標人須前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈九樓旅遊局，以知悉有否附加之說明文件。

二零一七年九月十九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$6,968.00)

Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, mediante o pagamento de \$6 000,00 (seis mil patacas).

18. Fases e forma de avaliação:

18.1 Primeira fase:

18.1.1 Avaliação da parte técnica e da parte da concepção do projecto de decoração e apoio à musealização. Somente os concorrentes que obtenham nesta fase uma pontuação igual ou superior a 70 pontos é que serão admitidos à segunda fase;

18.1.2 Factores de avaliação nesta fase:

Critérios da avaliação da proposta técnica (AT)	Percentagem de avaliação
A — Memória descritiva e justificativa do projecto de decoração e da execução da obra	10%
B — Experiência da equipa da concepção do projecto	10%
C — Proposta esquemática do projecto de decoração	45%
D — Prazo de execução do projecto de decoração e da obra	5%
E — Programa de trabalhos	10%
F — Experiência em obras semelhantes da equipa de execução da obra	10%
G — Equipamentos e materiais	10%

18.1.3 O cálculo dos factores de avaliação da primeira fase está descrito no ponto 16 do programa do concurso, sob a epígrafe «Critérios de Apreciação das Propostas e Respetivos Factores de Ponderação».

18.2 Segunda fase:

A avaliação dos preços da obra propostos pelos concorrentes admitidos à segunda fase, será efectuada em função das pontuações máximas e mínimas obtidas na primeira fase. Por exemplo: na segunda fase será atribuída a pontuação máxima obtida na primeira fase, à proposta que apresentou o preço mais baixo. As pontuações dos restantes preços serão calculadas de acordo com a proporção correspondente, conforme a fórmula e demais descrições de cálculo constantes também do ponto 16 do programa de concurso.

19. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no 9.º andar da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», a partir de 13 de Novembro de 2017 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 6 968,00)

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一七年九月十五日作出的批示，現為「第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮——提供場地佈置、搭建及設備服務」之判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，及繳付澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載。

底價：不設底價。

評標準則及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	20%
服務內容 ——整個服務的概念、主題及流程設計 ——統籌計劃 ——整個服務的計劃及相關效果圖 ——為執行整個活動相關項目的人力配置和安排	30%
提供既安全又具效率的能力 ——所使用的設備資料 ——有關設備及裝飾物品的圖樣及位置設計（圖樣設計圖和位置平面圖） ——製作裝飾材料的方案 ——安裝及拆卸方案	30%
投標人的經驗	20%

投標人須在二零一七年十月十九日十七時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣190,000.00元（澳門幣拾玖萬元正）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，應（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；或（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação do serviço de decoração e construção de espaços nos locais do evento e de equipamento para o «2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios Macau».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer «download» do mesmo.

Preço base: não há.

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	20%
Conteúdo do serviço: — Concepção, tema e programação geral; — Plano de coordenação; — Plano geral e mapa de efeitos relacionados; — Plano dos recursos humanos e respectiva distribuição dos trabalhos.	30%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço: — Informações sobre os equipamentos a serem utilizados; — Design geral e design de equipamentos, localização e de todos os itens decorativos (design gráfico e plano de localização); — Plano de produção de materiais decorativos; — Plano de montagem e desmontagem.	30%
Experiência do concorrente	20%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 19 de Outubro de 2017, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou, alternativamente, em inglês, prestar a caução provisória de \$190 000,00 (cento e noventa mil patacas), mediante: 1) depósito em numérico à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) garantia bancária; 3) depósito nesta Direcção de Serviços em numérico, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo; 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

開標儀式將於二零一七年十月二十日十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一七年九月二十日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

茲特公告，有關刊登於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之為「提供《第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之嘉賓邀請及公關接待服務」之判給作公開招標，鑑於發現在相關的判給準則有筆誤，現更正如下：

原文為：“為“特定要求表”內3.2.2公關接待服務內容提供優化方案”

應改為：“為“特定要求表”內3.2公關接待服務內容提供優化方案”。

二零一七年九月二十二日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$852.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一七年九月十五日作出的批示，現為「提供《第二屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之交通接送服務」之判給作公開招標。

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2017.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação de serviço de emissão de convite aos convidados e acolhimento na área de relações públicas no âmbito do «2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau», publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro de 2017, foi detectado um lapso n.ºs elementos constantes no Critérios de adjudicação, assim, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Fornecimento de soluções optimizadas para os serviços de acolhimento na área de relações públicas, de acordo com o n.º 3.3.2 do caderno de encargos»

deve ler-se: «Fornecimento de soluções optimizadas para os serviços de acolhimento na área de relações públicas, de acordo com o n.º 3.2 do caderno de encargos».

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para adjudicação de «Prestação dos serviços de acolhimento através de transportes no âmbito do “2.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios de Macau».

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，及繳付澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及相關補充文件副本。

於二零一七年九月二十九日下午三時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面於二零一七年十月十一日下午一時前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）公告欄提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格上限為澳門幣1,200,000.00元（澳門幣壹佰貳拾萬元正）。

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
投標人的經驗	45%
價格	20%
公司介紹及承擔此項目之管理團隊資歷	25%
配合及回應現場狀況之能力	10%

投標人須在二零一七年十月十八日下午一時正截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣24,000.00元起（澳門幣貳萬肆仟元正）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內（帳戶編號：8003911119）。

開標儀式將於二零一七年十月十九日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 15,00 horas do dia 29 de Setembro de 2017.

Para quaisquer esclarecimentos, os interessados podem, até às 13,00 horas dia 11 de Outubro de 2017, apresentar o pedido de esclarecimento por escrito, nos avisos públicos da Página Electrónica da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) da Direcção dos Serviços de Turismo, sendo as respostas, também, dadas na mesma.

O limite máximo do valor global da prestação do serviço é de \$1 200 000,00 (um milhão e duzentas mil patacas).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Experiência do concorrente	45%
Preço	20%
Introdução da empresa e currículo da equipa que encarrega o presente projecto	25%
Capacidade para acompanhamento e reacção às situações do local dos eventos	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, no balcão de atendimento, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 13,00 horas do dia 18 de Outubro de 2017, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou, alternativamente, em inglês, prestar a caução provisória de \$24 000,00 (vinte e quatro mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) garantia bancária; 3) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo; 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau (n.º 8003911119).

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 19 de Outubro de 2017.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos

法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一七年九月二十二日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, Substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

社會工作局

公告

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將社會工作局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週五上午九時至下午六時），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pelo Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a sexta-feira das 9,00 às 18,00 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliares, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Setembro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告**Aviso**

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一七年十一月五日（星期日）上午十時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時，考試地點為澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學。

與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週五上午九時至下午六時）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一七年九月二十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), terá a duração de duas horas e será realizada pelo Instituto de Acção Social (IAS) no dia 5 de Novembro de 2017 (domingo), às 10,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliares, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Mais se informa que outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos se encontram afixadas no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a sexta-feira das 9,00 às 18,00 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 21 de Setembro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育局**INSTITUTO DO DESPORTO****公告****Anúncios****公開招標****Concurso público**

「南灣·雅文湖畔水上單車設施的管理服務」

«*Serviços de gestão das gaivotas a pedais no espaço Anim' Arte Nam Van*»

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年九月十五日的批示，體育局現為二零一八年一月一日至二零二零年六月三十日期間的南灣·雅文湖畔水上單車設施的管理服務，代表判給人進行公開招標程序。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de gestão das gaivotas a pedais no espaço Anim' Arte Nam Van durante o período de 1 de Janeiro de 2018 a 30 de Junho de 2020.

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Podem ainda ser

\$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年十月二十五日 (星期三) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交 \$160,000.00 (澳門幣壹拾陸萬元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票 (以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一七年十月二十六日 (星期四) 上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路 818 號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「體育局管轄氹仔區體育設施的供電系統保養維護服務」

按照七月六日第 63/85/M 號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年九月十五日的批示，體育局現為二零一八年二月十五日至二零二零年八月十四日期間的體育局管轄氹仔區下列體育設施的供電系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 25 de Outubro de 2017, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$160 000,00 (cento e sessenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 26 de Outubro de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica, durante o período de 15 de Fevereiro de 2018 a 14 de Agosto de 2020, das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto:

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心
2	澳門科技大學足球/田徑運動場
3	運動培訓中心
4	奧林匹克體育中心——游泳館
5	嘉模泳池
6	運動醫學中心
7	氹仔東北體育中心
8	氹仔中央公園泳池及自由波地
9	湖畔大廈自由波地
10	澳大運動場 (N9)

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年十一月六日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$75,000.00（澳門幣柒萬伍仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一七年十一月七日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力

Designação das instalações desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico
2	Campo de Futebol/Atletismo da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau
3	Centro de Formação
4	Centro Desportivo Olímpico – Piscina
5	Piscinas do Carmo
6	Centro de Medicina Desportiva
7	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
8	Psicina e Campo Livre do Parque Central da Taipa
9	Campo Livre do Edifício do Lago
10	Estádio da Universidade de Macau N9

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 6 de Novembro de 2017, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$75 000,00 (setenta e cinco mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 7 de Novembro de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de

之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一七年九月二十一日於體育局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 21 de Setembro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號: PT/023/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年九月十三日作出之批示，為澳門大學應用物理及材料工程研究所供應及安裝網絡分析儀及單晶生長系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年九月二十九日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十月二十四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬肆仟元正（\$74,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年十月二十五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso público n.º PT/023/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um analisador de rede e um sistema de crescimento de cristal único para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Setembro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 29 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 24 de Outubro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de setenta e quatro mil patacas (\$74 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 25 de Outubro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(公開招標編號:PT/038/2017)

(Concurso Público n.º PT/038/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年九月十三日作出之批示，為澳門大學供應活動式LED屏幕進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年九月二十九日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十月十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬元正（\$40,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年十月二十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一七年九月十九日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

(公開招標編號:PT/036/2017)

(Concurso Público n.º PT/036/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年九月十四日作出之批示，為澳門大學提供升降機及自動扶手電梯保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一八年一月一日至二零一八年十二月三十一日。

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento de ecrãs de LED móveis para a Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Setembro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 29 de Setembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Outubro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de quarenta mil patacas (\$40 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 19 de Setembro de 2017.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para a prestação do serviço de manutenção de elevadores e de escadas rolantes para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2018 e 31 de Dezembro de 2018.

有意競投者可從二零一七年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年九月二十九日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓三樓，3022室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十月十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬柒仟元正（\$87,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年十月十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4013室舉行。

二零一七年九月二十日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予全球事務代總監汪淇或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

（四）根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Setembro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 29 de Setembro de 2017, na Sala 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 18 de Outubro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$87 000,00 (oitenta e sete mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 19 de Outubro de 2017, na Sala 4013, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 20 de Setembro de 2017.

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Aviso

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Globais, Wong Kei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年九月四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年九月十三日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objetivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 4 de Setembro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 13 de Setembro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

旅遊學院

名單

按照刊登於二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（影音技術範疇）一缺（開考編號：004/CS/2017），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	粘世偉	78.73
2.º	蔡天錫	76.07
3.º	黃霆鋒	73.33
4.º	黎嘉豪	70.73
5.º	胡兆強	69.07
6.º	何文耀	68.67
7.º	莫智康	65.87
8.º	林秀芬	64.93
9.º	盧永昌	61.13
10.º	鍾榮華	54.00

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de tecnologia de vídeo (Concurso n.º 004/CS/2017), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Chim Sai Wai	78,73
2.º	Choi Tin Sek	76,07
3.º	Wong Teng Fong	73,33
4.º	Lai Ka Hou	70,73
5.º	Wu Siu Keung	69,07
6.º	Ho Man Io	68,67
7.º	Mok Chi Hong	65,87
8.º	Lam Sao Fan	64,93
9.º	Lou Weng Cheong	61,13
10.º	Chong Weng Wa	54,00

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：首席技術員 李瑞麟

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Observações:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogal efectivo: Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogal suplente: Li Soi Lon, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等等高級技術員一缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
曾玉英	78.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 陳慧敏

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 尹君平

土地工務運輸局首席高級技術員 袁德寶

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Iok Ieng	78,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Vai Man, técnica superior assessora da DSSOPT.

Vogais efectivos: Wan Kuan Peng, técnica superior assessora da DSSOPT; e

Un Tak Pou, técnico superior principal da DSSOPT.

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階特級技術員兩缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁華熙.....	88.06
2.º 蔡立堅.....	84.22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 徐英華

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 霍偉颺

土地工務運輸局首席特級技術員 曾寶明

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 張岳良.....	86.39
2.º 司徒凱縈.....	84.78

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Wa Hei.....	88,06
2.º Choi Lap Kin.....	84,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Fok Wai Pio, técnico superior principal da DSSOPT; e

Chang Pou Meng, técnico especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Ngok Leong.....	86,39
2.º Si Tou Hoi Ieng.....	84,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 林宇業

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 白小燕

土地工務運輸局首席特級技術輔導員 何惠玲

土地工務運輸局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º Juliana Osório Correia de Lemos.....	88.50
2.º 羅寶欣.....	88.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 李大友

正選委員：土地工務運輸局代科長 黃美群

土地工務運輸局首席特級行政技術助理員 蘇麗江

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階特級行政技術助理員四缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 司徒慧賢.....	84.44
2.º 羅穎.....	83.28

O Júri:

Presidente: Lam U Ip, técnico superior principal da DSSOPT.

Vogais efectivas: Georgina Pang Baptista, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Ho Wai Leng, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Juliana Osório Correia de Lemos.....	88,50
2.º Olívia Lam Brito da Rosa.....	88,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivas: Wong Mei Kuan, chefe de secção, substituta, da DSSOPT; e

Sou Lai Kong, assistente técnica administrativa especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Si Tou Wai In.....	84,44
2.º Lo Weng.....	83,28

合格投考人:	分
3.º 李少珍	83.00
4.º 莫倩兒	82.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代科長 黎燕儀

正選委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 陳泳榆

土地工務運輸局首席特級行政技術助理員 李嘉卿

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 霍偉良	85.00
2.º 楊健霆	83.39
3.º 吳金蘭	82.61

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級行政技術助理員 崔永光

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º Lei Sio Chan	83,00
4.º Mok Sin I	82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lai In I, chefe de secção, substituta, da DSSOPT.

Vogais efectivas: Chan Weng U, adjunta-técnica principal da DSSOPT; e

Lei Ka Heng, assistente técnica administrativa especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fok Wai Leong	85,00
2.º Ieong Kin Teng	83,39
3.º Ng Kam Lan	82,61

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Weng Kuong, assistente técnico administrativo especialista principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局首席特級行政技術助理員

Ivone Fátima Guerra

候補委員：土地工務運輸局首席特級行政技術助理員 區

萬明

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員三缺，經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何惠芬.....	79.78
2.º 馮笑明.....	79.17
3.º 梁惠琮.....	78.89

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十一日土地工務運輸局局長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 李力奇

正選委員：土地工務運輸局首席行政技術助理員 盧少韻

土地工務運輸局二等技術輔導員 余燕琪

(是項刊登費用為 \$9,386.00)

Vogal efectiva: Ivone Fátima Guerra, assistente técnica administrativa especialista principal da DSSOPT.

Vogal suplente: Au Man Meng, assistente técnica administrativa especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Wai Fan	79,78
2.º Fung Shiao Ming	79,17
3.º Leong Wai Keng.....	78,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de 21 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Henrique Niza, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivas: Lou Sio Wan, assistente técnica administrativa principal da DSSOPT; e

U In Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 9 386,00)

海事及水務局

公告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員四缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos

級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員三缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年九月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pela Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Setembro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

運輸基建辦公室

公告

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edf. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45

登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將運輸基建辦公室職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年九月二十一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do GIT, em <http://www.git.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 21 de Setembro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

中國澳門居合道總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號116/2017號。

中國澳門居合道總會

葡文為“Associação Geral de Iaido de Macau-China”，英文為“General Association of Iaido of Macau-China”

中國澳門居合道總會章程

第一章

總則

第一條 名稱及地址

中國澳門居合道總會（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação Geral de Iaido de Macau-China”，英文名稱為“General Association of Iaido of Macau-China”，會址設於澳門罽些喇提督大馬路/提督馬路，14-14號C，祐順工業大廈10樓B座。經會員大員議決，本會會址得遷至澳門任何其他地方。

第二條

宗旨

本會宗旨為團結各屬會並領導各屬會開展推廣和發展澳門居合道及其具有相關性質的項目例如：杖道及需使用模造刀的武術之運動、人文、歷史和技術交流。

透過主辦或協辦居合道、杖道及其相關性質的項目之講習會或比賽，以及組織隊伍參加國際性和區域內與居合道、杖道及其相關性質的項目之講習會或比賽，以提高澳門市民上述各項目的運動、人文、歷史和技術水平。

積極按照會章履行會員義務，以及加強與鄰近國家和地區之居合道、杖道及其相關性質的項目之總會或協會的聯繫。

協調各屬會與澳門體育發展當局就賽事活動和訓練活動之安排，促進各屬會之間的合作與交流，維護各屬會之合法權益。

第二章

會員

第三條

會員

本會設有普通會員、榮譽會員和名譽會員。

凡於澳門政府權限部門辦理社團立案登記，並於政府公報上刊出會章之居合道協會、杖道協會又或具有相關性質的項目協會均得按照申請程序加入本會，成為普通會員。

凡於澳門政府權限部門完成社團登記註冊，並以發展居合道、杖道又或具有其相關性質的項目為主要會章宗旨的合法非牟利組織均得按照申請程序加入本會，成為普通會員。

對於非以上述會章宗旨而在本澳成立的非牟利組織，經理事會會議的審議和通過者，得接納申請加入本會成為普通會員。

對澳門居合道、杖道又或具有其相關性質的項目之發展有突出貢獻的海內外個人或協會，經本會理事會通過決議，得邀請成為本會榮譽會員。

對推廣居合道、杖道又或具有其相關性質的項目有重大貢獻的海內外個人或協會，經本會理事會通過決議，得邀請成為本會名譽會員。

第四條

普通會員

普通會員擁有下述的權利：

一. 參加會員大會和特別會員大會會議，惟經理事會接納為普通會員當日起計一年後得履行選舉本會行政機關成員的職責；

二. 參加修訂本會章程的相關會員大會或特別會員大會會議；

三. 參加由本會主辦和協辦的相關講習會或比賽活動，並得派出代表參加本會代表隊；

四. 向本會行政機關成員提出改善會務工作的意見和建議；

五. 向本會行政機關提出要求協助主辦或協辦相關活動；

六. 向本會行政機關提出要求檢查年度財務報告；

七. 享有經本會理事會通過並公佈的相關權利和福利；

八. 辦理退出本會會籍。

普通會員必須履行下述的義務：

一. 遵守本會章程條文和理事會相關決議；

二. 維護本會聲譽及協助發展居合道、杖道及其相關性質的項目之運動、講習會或比賽；

三. 參加本會會員大會和特別會員大會會議；

四. 參加本會主辦或協辦的相關活動；

五. 向本會行政機關提出改善會務和推動居合道、杖道及其相關性質的項目的建議；

六. 按期繳交年度會費及其他應付費用；

七. 履行本會行政機構委託的相關責任。

第五條

榮譽會員及名譽會員

本會榮譽會員和名譽會員得列席會員大會和特別會員大會，並得向本會提出改善會務和發展居合道、杖道及其相關性質的項目之相關建議和意見。惟榮譽會員和名譽會員並無選舉權和投票權。

第六條

會員資格之中止及喪失

會員有權退出本會，惟須向理事會提交書面申請並獲理事會通過。

凡拖欠會費超過一年或以上者，理事會得中止其會員資格直至繳清欠費為止。

如有發現違反本會章程、內部規章、大會或理事會決議，或嚴重損害本會聲譽、利益之會員，理事會得對其作出譴責或警告處分；情況嚴重者，由理事會議決是否撤銷會員資格。

第三章 行政機關

第七條 行政機關

本會行政機關架構設有會員大會、理事會、上訴委員會和監事會。本會另設輔助部門，包括技術組、裁判組及紀律組。

所有行政人員得因實際需要申請暫停職務；惟需經會員大會通過，及需列明生效及結束日期；會員大會需於申請生效前選出相關替補或代表以保持會務運作。

第八條 會員大會

會員大會是本會最高權力行政機構，由全體合資格的普通會員組成，具有制定和修改會章、審議會務報告和審核財務報告等權力。

會員大會主席團由會員大會選出，設有會長一人，副會長一人及秘書一人，由全體會員於會員大會召開前推選產生，任期每屆兩年，連選得連任。會員大會將由會員大會會長主持，或者當會長缺勤時，經書面授權予副會長或秘書代行其職責。

會員大會會議每一年最少召開一次，由理事會負責召集。

召開會議的通知書須於開會前不少於八日以掛號信寄交或簽收冊方式送交各正式會員，榮譽會員，名譽會員及社團機關成員，召開會議之通知書須指定會議日期，時間，地點及有關議程，否則該通知書無效，以及在本澳最少一份報章上刊登召集書。在會議召集時間內有超過全體會員半數出席者視為合法會員大會，或於召集時間後半小時內獲當時出席會員半數以上同意者亦視為合法會員大會。會員大會的主要職責範圍如下：

一. 審議及修改會章條文；

二. 審議及通過理事會提交的會務工作報告和財務報告；

三. 選舉及罷免理事會及監事會；

四. 審議及通過本會各名譽性職務的人選名單；

五. 審議及制定本會會務發展方向和策略；

六. 審議及通過對嚴重違反會章規定的會員作出的司法責任追究；

七. 審議及通過解散本會的程序。

會員大會召開的地點將於澳門範圍內，包括離島。大會所有決議取決於出席會員之絕對多數票，惟修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過及解散本會之決議須獲全體會員四分之三之贊同票方得通過。

會員大會主席在大會之決議上有決定性一票。

參加會員大會的各普通會員代表應在會議前出示屬會委託的公函，並由兩名主要負責人作出簽署。普通會員只有一名合法代表可參加會員大會或特別會員大會就相關重大事宜履行投票的權利，惟不抵觸在第四條規定之所述。

第九條 特別會員大會

召集特別會員大會的權力屬於理事會，並按超過三分之二全體會員之請求而召開。特別會員大會會議需於召開前最少八天向全體會員發出特別會員大會召集書並書面通知會議議題、內容、會議時間及地點。在會議召集時間內有超過全體會員半數出席者視為合法特別會員大會，或於召集時間後半小時內獲當時出席會員半數以上同意者亦視為合法特別會員大會。合法的特別會員大會將擁有等同合法會員大會的效力，並具有相同的職責範圍。

第十條 理事會

理事會是本會最高行政運作機構，具有執行會章規定、開展會務和開支各項費用的權力。理事會將按會員大會所通過的會務發展方向進行日常會務運作，並且得透過設立理事會內部議事規章作出規範。

理事會由最少五名但不超過十三名單數成員組成，包括理事長一人，副理事長不超過三人，秘書一人，財務一人及多名理事；由會員大會按提交的統一格式候選團名單以不記名投票方式選舉產生，任期每屆兩年，連選得連任。

理事會平常會議每兩個月最少召開一次，由理事會理事長主持；理事長得隨時召開特別會議，亦得由理事會半數以上理事提出申請而召開特別會議。理事會如遇重大事件需作出表決，應在過半數理事成員出席之情況下以不記名投票方式及絕對多數票通過之形式進行決議。

如理事長因事不能視事，由副理事長替補。理事長或其替補人在理事會之決議上有決定性一票。

理事會的主要職責範圍如下：

一. 領導及處理各項日常會務、行政及財務工作；

二. 編撰年度的工作報告和財務報告，並於合理時間內提交會員大會審議；

三. 編定年度賽事和培訓計劃，向本澳體育發展當局提交相關的申請資料；

四. 參加國際和區域居合道、杖道又或具有其相關性質的項目之組織的年度會議、培訓課程和相關賽事活動；

五. 向會員大會提交聘請本會名譽會長、名譽顧問、法律顧問及顧問的名單；

六. 審核、批准或拒絕普通會員資格的申請、退出或轉移等事宜；

七. 對賽事中的爭議作出最終的裁決；

八. 對違反本會章程規定的屬會或個人進行紀律調查程序，並作出相關的處罰；

九. 撰寫對嚴重違反本會會章規定的會員作出司法追究的建議書，送交會員大會審議；

十. 核准本會各項會務開支及收入的會計帳目，並適當管理本會的有形及無形資產；

十一. 撰寫擬修訂本會會章條文的建議書，向會員進行諮詢，並向會員大會提交建議案；

十二. 其他經會員大會通過而符合會章要求的相關活動。

第十一條 上訴委員會

上訴委員會由一名主席及兩名委員組成，於會員大會全體會議內選出，任期每屆兩年，連選得連任。上訴委員會在主席或大部份成員的要求下，又或由總會任一管理機關之要求下，由主席召開會議。其議決由出席會議委員的大多數票取決，並記錄在會議錄內。

賦予上訴委員會的主要職責範圍如下：

一. 在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提意見，交給理事會審核及判決；

二. 應理事會的建議，對任何事宜提出意見；

三. 撰寫其活動報告，在總會報告內公佈，包括判決、意見及作為規範的議決；

四. 當認為有必要時，要求召開會員大會特別會議。

第十二條 監事會

監事會是本會監察機構，具有監察會務活動和監管各項開支費用的權力。

監事會由三名至五名單數成員組成，包括監事長一人，副監事長一人及最多三名監事委員；由會員大會按提交的統一格式候選團名單以不記名投票方式選舉產生，任期每屆兩年，連選得連任。

監事會的主要職責為根據會員大會所通過的會務發展方向對理事會的日常運作進行監督，並且得透過書面的質詢或列席理事會會議而對會務工作和財務運用作出及時的檢查。監事會將編撰年度的監察報告，並於合理時間內提交會員大會審議。其議決由出席會議委員的大多數票取決，並記錄在會議錄內。

第十三條 輔助部門

輔助部門成員由理事會主席委任，任期每屆兩年，連選得連任。

技術組由一名主任和兩名委員組成。主任是理事會之當然副主席或委員。技術組之職責包括規範及監察運動員選拔負責人及項目教練之聘用；建議理事會委任或撤除運動員選拔負責人及居合道總會代表隊教練；在技術上領導教練員及運動員選拔負責人工作；將違紀行為通知紀律組；對賽事期間就項目之技術章程之應用及理解之異議作出裁決。

裁判組由一名主任和兩名委員組成。主任是理事會之當然副主席或委員。裁判組之職責包括將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；委任有關人員為官方賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員及計時員；在技術上領導裁判員及計時員之工作如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；將違紀行為通知紀律組；就運動員、教練、裁判員或計時員作出不符合裁判章程要求之事實制定報告以送交紀律部門；按規定確認送交認可之賽事紀錄。

紀律組由一名主任和兩名委員組成。主任是理事會之當然副主席或委員。紀律組之職責包括對其直接得悉或被技術組及裁判組告知之違紀行為，建議理事會主席提起紀律程序，並須於自紀律組被正式告知之日起計最多七個工作日內作出決議；將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核。

第十四條 經費

本會的經費來源主要有如下方式：

- 一. 各屬會的年度會費；
- 二. 運動員參加各項賽事的報名費用；
- 三. 參加培訓活動的報名費；
- 四. 本澳政府體育發展當局資助；
- 五. 社會人士及本會名譽或榮譽性質之成員提供資助；
- 六. 罰款及上訴費用；
- 七. 其他合法的海內外收入和資助。

本會的會務開支主要有如下方式：

- 一. 舉辦各項講習會、賽事或培訓活動的開支；
- 二. 支付取得服務或物資的相關開支；
- 三. 繳納按本澳法律規定的各項稅款或費用；
- 四. 其他經理事會通過的相關開支；
- 五. 繳付參加國際性或區域性總會組織的相關費用。

第十五條

派往聯會之代表

代表本會參加國際性或區域性居合道協會、杖道協會又或其相關性質的項目協會之組織所舉辦的各項活動的人士，應由理事會會議通過指定，並應為本會當屆組織機關的成員；

代表本會參加國際性或區域性居合道協會、杖道協會又或其相關性質的項目協會組織所舉辦的各項活動的人士，在會議或培訓活動期間，包括正式會議活動前或後的期間，只要是代表本會的身份時，均應遵守主辦單位的相關要求，同時應顧及本會及本澳行政當局的聲譽；

在完成參與相關活動返抵本澳後的一周內，代表人士須向本會理事會提交一份報告書，包括所取得的各項書面或電子資料，以及相關的活動費用開支的報告。

第四章

紀律程序

第十六條

紀律制度之適用

一. 本章程所定之紀律制度適用於以下實體：

- (一) 本會社團機關及輔助部門之成員；
- (二) 本會屬會社團機關之成員；
- (三) 擔任本會任何性質職務之人士；
- (四) 運動員、教練、裁判員及計時員。

二. 違紀行為是指前款所指之任何人作出違反澳門特別行政區現行體育運動法規及本會章程，規章及社團機關決議之過錯事實，並損害本會聲譽及阻礙該體育項目的發展。

三. 紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

第十七條 紀律懲戒權限

理事主席有權限就作出的事實提起紀律程序、委任預審員及科處倘有之紀律處分。

第十八條

紀律程序

一. 紀律制度之適用是取決於所提起之紀律程序，其為不具特別程序之簡易程序，但應就尋找事實真相屬必要之事宜作出調整。

二. 在提出控訴前，紀律程序具機密性質。

三. 在紀律程序可任意使用中文或葡文。當嫌疑人或預審員認為適當時得任命一名傳譯員。

四. 紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

五. 紀律程序之時效期間為三年，由缺失行為既逐之日起計算。如定為紀律違反之事實亦被視為刑事違法行為，而刑事訴訟程序之時效期間高於三年，則在紀律程序中適用刑法所規定之期間。

六. 自獲委任之日起，預審員可採取措施以保全收集證據之方法如就違法行為命令扣押物品及保全痕跡。

第十九條 嫌疑人之答辯

一. 提取副本之應在兩個工作日內向本人通知之方式遞交予嫌疑人，如不可能向本人通知，則以雙掛號信遞交。

二. 如不可能以雙掛號信作通知, 尤其因嫌疑人之下落不明, 應在一份中文及一份葡文報章以公示通知之形式作通知。

三. 定出十五日之期限以便嫌疑人提出書面答辯, 並得查閱卷宗, 提供證人及申請其認為需要之證明措施。

四. 嫌疑人得委託律師。

第二十條 紀律程序之完成

一. 在聽取證人之陳述及評估嫌疑人所申請之證明措施後, 預審員對嫌疑人之答辯進行評估及制定一全面而簡明之報告, 其載明因指控不成立而將卷宗歸檔之建議或對涉及事實之違紀行為, 其定性及嚴重性進行敘述後, 建議認為應科處之具體處分。

二. 報告需送交委任預審員之有紀律懲戒權限之實體。

三. 有紀律懲戒權限之實體應自收到有關報告之日起計五日內作出最後決定。

四. 根據上條第一款及第二款的規定, 將最後決定通知嫌疑人。

第二十一條 違紀處罰

對違反本會章程中有關規定的情況, 視乎情節和引致的後果, 本會理事會得以對個人或協會機構作出相關的處罰, 具體的處罰形式得如下:

- 一. 口頭或書面警告;
- 二. 澳門幣伍佰至伍仟元之罰款;
- 三. 暫時停止參加本會所舉辦的活動至一年;
- 四. 暫時停止參加本會所舉辦的活動至一年至三年;
- 五. 向會員大會建議取消會籍;
- 六. 向本澳司法部門提起追溯。

第二十二條 上訴

一. 行政上訴須自嫌疑人接獲通知或作出公示通知之日起計八日內作出。

二. 上訴之提起應透過致上訴委員會主席及列明事實依據和法律依據之簡單上訴狀為之。

三. 若第一款所指之訴願被駁回, 得對上訴委員會所作出之駁回決定提起司法上訴。

第二十三條 準用規定

本章未有特別規定之事宜, 適用本會紀律規章之規定。

第二十四條 闡釋權

本章程內所有條文內容的闡釋權均屬於本會理事會所有。本章程以中文本為準, 外文版本只作為譯本參考。

本章程未規範事宜, 按澳門現行法律執行。

二零一七年九月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$7,334.00)
(Custo desta publicação \$ 7 334,00)

第一公證署

證明

聲揚文化協會

為公佈的目的, 茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十四日起, 存放於本署的社團及財團存檔文件內, 檔案組2號118/2017號。

聲揚文化協會《章程》

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“聲揚文化協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體, 從註冊成立之日起開始運作。

本會宗旨如下:

“促進愛國愛澳、關心社會、發揚守望相助的精神, 積極參與及舉辦歌唱文娛活動, 開展澳門社區及澳門以外的活動, 透過舉辦歌唱會, 促進各會員之間的合作精神”。

第三條

會址

本會之會址設於澳門關閘廣場李秉倫大廈第一座17樓A。

如有需要, 本會會址可遷至其他地方; 及本會可在澳門或其他地方設立分支機構或代表機構。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程, 並願意遵循本會章程者, 均可申請為本會會員。申請者經本會理事長批准通過後, 方可成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

會員有以下權利及義務;

1. 會員有選舉權及被選舉權;
2. 可享有本會所舉辦的活動和福利的權利;
3. 會員有向本會批評和建議的權利;
4. 會員有遵守本會會章和決議的義務;
5. 會員如有違反本會章程、宗旨, 或進行有損本會聲譽的行為者, 經理事會商議後, 可取消其會員資格。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關, 由全體會員所組成。
2. 會員大會負責制定或修改會章; 選舉本會會長、副會長、理事會和監事會成員; 決定方針; 審議和批准理事會工作報告。
3. 會員大會現設會長一人、副會長二人。
4. 會長及副會長每屆任期為三年, 可連選連任。

第八條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事長會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事長成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事長

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 會員大會會議

1. 會員大會會議每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大特別事項將召開特別會員大會。

2. 會員大會會議必須在半數以上會員出席的情況下方可議決事項。但如出席人數不足半數，則可於半小時後作出第二次召集，經第二次召集後的會員中會不論人數多寡，均可行使會員大會的所有職權。

3. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第四章 經費

第十一條 經費

本會設立會員會費。

1. 本會經費源於會費、政府機構、其他機構或各界人士等實體的資助、贊助及捐款；

2. 倘有不敷或特別需用時，得由理事會決定可向會員及社會人士籌募之；

3. 有關款項及物品，僅可用於本會舉辦之活動及工作所需。

第五章 附則

第十二條 承擔

在履行上述職務期間，一切有關與本會責任之承擔，須經會長及副會長（至少其中一人）的聯名簽署方為有效。

第十三條 章程之解釋權

1. 本章程最終解釋權歸本會理事會所有。

2. 本章程如有未列明之處，得按有關法律之規定，經會員大會及理事會制定內部規章施行。

3. 本章程經會員大會通過生效後，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零一七年九月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,300.00）
（Custo desta publicação \$ 2 300,00）

第一公證署

證明

敬老扶苗協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號121/2017號。

敬老扶苗協進會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“敬老扶苗協進會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推動市民關懷長者及扶持兒童成長，透過在民間進行推廣、教育、籌辦及組織社會活動，希望做到：「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的願景，為他們略盡綿力。另外，本會亦會關注其他弱勢社群及被忽視的社群，協助其融入社會；與其他團體合辦或協辦可促進澳門發展的活動。

第三條 會址

本會設於澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N座，經會員大會決議，可遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

1 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

1 會員大會為推動及參與一切會務，並給予相關意見。

2 會員大會設會長一名，副會長一名，每屆任期三年，連選得連任，負責主持會員大會。

3 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散社團或延長社團存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

1. 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年九月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,6340.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第一公證署

證明

澳門活力健康文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十五日起，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號119/2017號。

澳門活力健康文化協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門活力健康文化協會”。

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：

本會宗旨為在澳門推動運動文化，健康文化與藝術文化在澳門不同的社群，讓市民能擁有除工作外健康的餘暇生活，並於澳門推動健康教育，營養資訊及保健等知識，亦可讓市民透過參與各項藝術活動，運動比賽和各方面的講座喚醒本澳市民對健康生活的關注，共同為促進本澳市民的健康生活而努力。

第三條——會址：澳門提督馬路22-24號提督半島13樓A座。

第二章 會員

第四條——會員的資格、權利與義務

(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；不得作出任何有損害本會聲譽之行為，會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。主席團設有會長一名，副會長一名或若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定或修改會章；選舉理監事會領導人員；制定本會的活動方針；審理理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會主席團成員每屆任期三年，連選得連任。

(四) 會員大會由會長主持、理事會籌備及召集，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名或若干名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名或若干名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——經費：

(一) 會員會費；

(二) 社會贊助：本會之收益作為本會活動基金及會員福利；

(三) 本會接受政府贊助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

(四) 具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

二零一七年九月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,899.00)
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

第一公證署

證明

澳門中澳書畫會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號120/2017號。

澳門中澳書畫會 章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：澳門中澳書畫會；

葡文名稱為：Zhong Ao Caligrafia e Pintura Associação de Macau；

英文名稱為：Zhong Ao Calligraphy and Painting Association of Macau。

第二條——本會宗旨：本會為非牟利社團，以愛國愛澳為原則，致力宏揚中華書法藝術，推廣書法教育，鼓勵書法創作，培養書法人才，加強澳門與海外內書法藝術界的文化交流，以推動澳門書法藝術發展，為傳承中華文化作出貢獻。

第三條——本會會址：澳門巴波沙大馬路泰豐新邨第一座4樓AH，在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章 會員資格、權利與義務

第四條——會員資格：凡對書法藝術有興趣者，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會。經本會理事會批准後，即為正式會員。

第五條——會員權利：有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。對本協會的工作有批評、建議、監督權。

第六條——會員義務：遵守會章之規則，及會員大會和理事會之決議，不損害本會聲譽，積極參與本會活動，繳付會費及其他應付責任。

第三章 組織機構和會議

第七條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第八條——會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會和監事會成員；決定工作方針、任務及計劃；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一人，副會長若干人。會長為最高負責人，一般對外或以會的名義開展工作，均須得會長同意。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年召開一次，由不少於二分一有選舉權之會員出席方可議決事宜，若然開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時，屆時出席人數則可。

(四) 本會得敦請社會賢達及書畫界前輩擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問以便推進會務。

第九條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會必須由三人或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長、理事。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會通常每三個月召開例會壹次。討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。理事長出缺時，由副理事長代理。

第十條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會。負責監督理事會一切行政決策及工作活動，審核本會財政狀況和賬目，提出改善會務及財務運作之建議。

(二) 監事會設監事長一人，副監事長、監事（最少三人單數成員組成），總人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十一條——本會活動經費的主要來源：會員之基金及會費；公共機構資助；海內外各界人士和團體的贊助。

第五章 附則

第十二條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十三條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十四條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一七年九月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第一公證署

證明

澳門黏土手工藝推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號124/2017號。

澳門黏土手工藝推廣協會之章程

第一章

名稱、地址及宗旨

第一條——本會名稱：

中文名稱：“澳門黏土手工藝推廣協會”；

英文名稱：“Macau Clay Handicraft Promotion Association”；簡稱：MCHPA。

第二條——地址：

澳門提督馬路14-14C號祐順工業大廈4樓7室。本會可透過會員大會決議更換會址。

第三條——宗旨：

本會為非牟利社團，透過黏土製作活動致力推動澳門黏土手工藝發展，並推動兒童認識黏土藝術創作。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡認同本會宗旨，對黏土手工藝術創作有興趣之人士，均可依手續填寫表格申請加入本會成為會員，經理事會審核批准後方可成為會員。

第五條——本會會員有權選舉和被選舉權；參與會員大會會議，遵守會章和執行決議，積極參與及協助支持本會舉辦各項活動、按時繳納基金及會費等權利和義務；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第六條——違反章程而嚴重損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。

第三章

本會之組織架構

第七條——本會的組織架構為：

- A. 會員大會；
- B. 理事會；
- C. 監事會。

第八條——會員大會：

A. 組成：會員大會為本會之最高權力架構。設有會長一名，副會長一名，秘書一名及財務一名。會長兼任會員大會主持人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務；每屆任期三年，連選可連任。

B. 職權：制訂本會工作方針，批准及修改章程及內部規章，選舉及罷免理事會及監事會各級成員。通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。大會之召集須至少八日前以掛號信或簽收方式通知全體會員出席。召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。理事會提議召開特別會議。

第九條——理事會：

A. 組成：理事會成員由會員大會選出。由三名或以上單數成員組成，其中一人為理事長。任期三年，連選可連任。

B. 職權：理事會為本會執行機構，執行會員大會決議及一切會務；直接向會員大會報告工作（會務）報告、提出建議；及接受監事會對工作之查核。

第十條——監事會：

A. 組成：監事會由三名或以上單數成員組成，其中一人為監事長，任期三年，連選可連任。

B. 職權：監事會為本會監察機構。監察理事會執行會員大會決議及定期審查帳目；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

財政（經費來源）

第十一條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- A. 會員交納會費；
- B. 接受來自各方的贊助捐款；
- C. 政府資助；
- D. 來自本會活動的收費。

第五章

章程修改及解散

第十二條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第十三條——解散法人須獲得全體社員四分之三之贊同票通過。

二零一七年九月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$ 1,595.00）
（Custo desta publicação \$ 1 595,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年茶文化推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年九月十五日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為313號。該設立章程文本如下：

澳門青年茶文化推廣協會

章程

第一條 名稱

本會定名為“澳門青年茶文化推廣協會”，中文簡稱“澳青茶協”。英文名稱為“Macau Youth Tea Culture Promotion Association”。葡文名為“Associação de Promoção da Cultura do Chá para Juventude de Macau”。（以下簡稱“本會”），為非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團現行法律管轄。

第二條 會址

本會會址設於澳門聖美基街12號華安大廈地下B。經本會理事會的決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條

開始運作及存續期

本會為非牟利團體，自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 宗旨

本會宗旨為透過推廣茶知識來吸引青年對我國傳統茶文化的關注，並透過不同類型的活動來促進青年的身心健康發展；定期到我國各產茶區及其他與茶文化相關的地方進行交流學習，藉以加強青年對我國茶文化的了解及認識我國在國際茶界的重要地位，進一步達致青年傳承及推廣茶文化及其好處之目的。

第五條 收入

本會的收入來源主要來自會員會費及公共團體或私人資助及捐獻。

第六條 入會資格

凡對茶文化感興趣者，且願意遵守會章，均可申請加入本會。會員費用為每年澳門幣貳拾元。

第七條 會員權利

有參與本會活動的優先權；有出席會員大會，選舉及被選舉權。

第八條 會員義務

所有會員必須遵守本會章程和決議，並每年按會員大會規定繳交會費。

第九條 退出及除名

會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第十條 法人的機關

本會的組織架構設：會員大會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構，權限包括：制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；通過和審議會務報告、財務賬目及監事會的相關意見書；決定工作方針、任務及計劃。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三的贊同票；而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。每年召開一次平常大會，由理事會召集，並至少提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，或應不少於三分之二有投票權的會員聯名提出書面申請，則召開特別會員大會。設會長一人、副會長一人、秘書一人，由會員大會從會員中選出，任期三年。連選得連任。

第十二條 理事會

理事會為本會最高行政管理組織，權限包括：作為管理法人、籌備並召集會員大會；提交年度管理報告、向會員大會報告工作和財務狀況。履行法律及章程所載之義務。理事會設理事長一人、副理事長若干、秘書長一人以及理事若干（總人數必須為單數），任期三年，連選得連任。理事會定期召開平常會議。

第十三條 監事會

監事會為本會監察機構，權限包括：稽核及督促理事會各項工作，查核本會賬目。設監事長一人、副監事長、監事若干人及監事會秘書一人（總人數必須為單數，監事可兼任監事會秘書）。監事會每年召開一次平常會議，任期三年，連選得連任，但不得由理事會成員兼任。

第十四條 章程之修改

本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂解決。

二零一七年九月十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,732.00）
（Custo desta publicação \$ 1 732,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

和鳴粵劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年九月十四日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為307號。該設立章程文本如下：

和鳴粵劇團 章程

第一章 總則

1. 本會定名為：“和鳴粵劇團”。
2. 會址：澳門連興巷4號時得大廈R/C-3。
3. 宗旨：本會為非牟利組織，以推廣傳統戲劇曲藝文化為宗旨。如對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為基本會員。

4. 會員權利：有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利，遵守本會會章及決定。

第二章 組織

5. 本會架構設有會員大會，理事會，監事會。會員大會設會長一人，副會長一

人，秘書一人。理事會設理事長一人，副理事長一人，理事若干人，財務一人，秘書一人。監事會設監事長一人，副監事長二人。以上架構成員人數均為單數。

6. 本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會會長，副會長，秘書及理、監事會架構內之成員。

7. 理事會負責執行大會的決議，規劃本會各項活動，召集全體大會及臨時會議。

8. 監事會負責監察理事會之運作，審核財務狀況，監察活動，編寫年度報告。

9. 會員大會及理、監事會之架構成員任期三年，可選連任，職務為義務性質擔任。

10. 每年須召開會員大會一次，特別會議除外，除法律另有規定，各項決議須半數以上會員同意，方可通過。大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

11. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須有全體會員四分之三的贊同票。

第三章 附則

12. 本會經費由各會員分擔，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

13. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一七年九月十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$989.00）
（Custo desta publicação \$ 989,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門酒研社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年九月十四日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為310號。該設立章程文本如下：

澳門酒研社**章程****第一章****總則****第一條****名稱及性質**

本會定名為“澳門酒研社”(以下稱本會)、葡文名稱為“Associação de Estudo do Vinho de Macau”、英文名稱為“Macau Association of Wine Study”。為一非牟利團體。

第二條**會址**

中文地址：澳門三巴仔街5-E號豪緯大廈地下B座；

葡文地址：Rua de S. José n.º 5-E, Edifício Hou Wai, r/c, B, Macau。

第三條**宗旨**

推動各種酒類文化、促進酒類教育發展，通過舉辦不同形式的活動開展酒類文化交往與合作，發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統。配合澳門特別行政區政府政策，創造酒類行業發展的可能性，有效達至經濟適度多元化。

第二章**會員****第四條****成為會員**

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，無不良行為者及年滿十八週歲，經本會會員推薦，均可申請加入為本會會員。

二、會員須履行入會申請手續，填寫入會申請書，經理事會審批後及交納會費後方可成為會員。

第五條**會員權利**

一、選舉和被選舉擔任本會各領導機關的成員；

二、參加會員大會和本會舉辦的各項活動；

三、對本會會務工作提出建議或意見。

第六條**會員義務**

一、遵守本會章程並執行本會的一切決議事項；

二、維護本會的合法權益；

三、推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

四、按規定交納會費。

第三章**行政管理機關****第七條****組織架構**

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條**任期**

會員大會主席團、理事會及監事會成員任期為叁年，連選得連任。

第九條**會員大會**

一、會員大會主席團的組成：會員大會為本會最高權力機構，會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書長一人，總人數須為單數。

二、會員大會的運作：會員大會每年最少召開一次會議，由理事會召集並由會長主持；會員大會之召集最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員；該召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會的權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會、監事會及本會之成員的職務；

(2) 決議修訂會章；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

四、有效會議：在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，會員大會即被視為有效召開。

五、有關本條第三款第2項之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

六、如屬解散本會或延長本會存續期之決議，則須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條**理事會**

一、理事會的組成：理事會是本會的管理及執行機關，負責執行會務工作，設理事長一人、副理事長及理事若干人，並根據實際情況設立若干部門，總人數須為單數；

二、理事會的運作：

(1) 理事會每年最少舉行常務會議四次，在理事長召集或應理事會大多數成員請求的情況下可召開特別會議。

(2) 理事長、副理事長及理事有超過半數的成員出席時，方可議決事項。

(3) 決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

三、理事會的權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 依章程召集會員大會及會員代表大會；

(5) 制定平常預算及追加預算；

(6) 制定和通過內部規章；

(7) 其他法律規定之職責。

第十一條**監事會**

一、監事會的組成：監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數須為單數。

二、監事會的運作：監事會每年最少舉行會議一次；監事長和副監事長主管日常監察事宜。

三、監事會的權限：

(1) 監察理事會執行會員大會之決議；

(2) 定期審查賬目；

〔3〕對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會；

〔4〕履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 本會運作

第十二條 經費來源

一、會員繳納之會費：報名費為澳門幣MOP\$300.00（已包含首年之會費），其後每年會費為澳門幣MOP\$100.00；

二、公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助；

三、來自本會活動之收入。

第十三條 附則

一、各委員會、小組及部門所開展之工作項目及其所訂之細則，可由其自行釐定，但須經理事會通過，再行公佈執行。

二、本章程如有未規範事宜，概依澳門現行法律而行。

二零一七年九月十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$2,747.00）

（Custo desta publicação \$ 2 747,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門父母成長客廳家庭教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年九月十五日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為312號。該設立章程文本如下：

澳門父母成長客廳家庭教育協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門父母成長客廳家庭教育協會”，中文簡稱為“父母成

長客廳”，英文名稱為“Macau Mature Parenting Livingroom Family Education Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

（一）服務社會及家庭，立足普及、促進社會對家庭教育的認識及重視程度。向社會傳播以不懲罰、不驕縱，和善而堅定的方式培養孩子健康的社會和生活技能，以及優秀品格的家庭教育理念。

（二）詮釋並傳承中華民族傳統而優秀的家庭文化和家庭教育觀念。

（三）普及家庭文化與教育知識，提高家長經營家庭、理解教育的水準。

（四）探索適合澳門本土文化的家庭教育發展模式。

（五）出版各類家庭教育及社群發展及相關作品。

第三條 會址

本會設於澳門北京街174號廣發商業中心7樓B座，如有需要，會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

（一）會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

（二）會員享有獲得參與本會活動的優先權及相關優惠的權利；

（三）會員有對本會工作提出意見和建議的權利；

（四）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

（五）會員有遵守本協會的章程，執行本會的決議，維護本會的合法權益的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，會員大會之召集通知應於所建議舉行會議日期前八天透過簽收之方式為之，通知書內須注明會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會設理事長一名、理事若干（成員總數必為單數），任期為三年，可連選連任。

（三）理事會會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責檢查理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會設監事長一名、監事若干（成員總數必為單數），任期為三年，可連選連任。

（三）監事會會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第四章 會章

第十一條 會章



澳門父母成長客廳家庭教育協會
Macau Parenting, Living and Family Education Association

二零一七年九月十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$ 2,124.00)

(Custo desta publicação \$ 2 124,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

歐漢琛健康功運動學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年九月十四日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為308號。該設立章程文本如下：

歐漢琛健康功運動學會

章程

第一條 名稱

本會定名為「歐漢琛健康功運動學會」，英文為「Au Hon Sam Healthy Gong Exercise Association」。

第二條 會址

本會會址設於澳門桔仔街87號遜儀大廈2樓A座。

第三條 宗旨

本會的宗旨是提倡利用體育鍛煉預防疾病，宣揚“運動健康功，防病又輕鬆”，促進健康教育，保健常識，健康城市、健康人生的重要價值觀，維護會員的合法權益、發揚互助精神。本會為非牟利慈善團體，推動社會福利事業，造福全體會員。同心協力為中國和澳門兩地人民安定繁榮作出貢獻。本會為無限期組織。

第四條 入會資格

一) 任何市民願意為本會福利事業服務，遵守本會宗旨，由兩位會員介紹申請批准均可以申請成為會員；

二) 申請人以個人名義通過會員推薦並以書面申請入會，經理事會認可成為會員；

三) 會員分為普通會員及名譽會員。名譽會員為本會會務及活動作貢獻者，豁免繳交會費，故不享有選舉及被選舉的權利。

第五條 會員之權利

- 一) 參加會員大會；
- 二) 選舉及被選舉擔任本會的各项職務；
- 三) 參加本會組織的活動；
- 四) 享受會員福利。

第六條 會員之義務

- 一) 遵守本會的章程，服從會員大會和理事會的決定；
- 二) 為本會的發展和聲望盡力作出貢獻；
- 三) 繳交年費。

第七條 紀律

對於違反章程或做出有損本會名聲事情的會員，根據理事會的決定，將予以以下處罰：

- 一) 警告；
- 二) 書面檢查；
- 三) 開除。

第八條 組織架構

本會組織架構包括會員大會，理事會，以及監事會，其中理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

第九條 會員大會

一) 會員大會由全體會員組成，設會長一名，由會員大會選舉產生，任期三年；

二) 會員大會由理事會召集並由會長主持，須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程；

三) 會員大會每年舉行例會一次，經理事會提出建議得舉行特別會議；

四) 會員大會決議事項時須由出席會員的四分之三之贊同票才可通過；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

五) 會員大會法定人數為全體會員的半數，倘於通知指定時間出席的會員人數未達法定人數，會員大會將於通知指定時間之三十分鐘後舉行，視之為第二次召集。

六) 賦予會員大會：

- a) 通過和修改章程；
- b) 選舉會長、理事會及監事會成員；
- c) 審核及通過理事會的年度報告。

第十條 理事會

一) 理事會設理事長一名，及由兩名或以上理事組成，任期三年，但總數為單數。

- a) 理事會由理事長主持理事會工作；
- b) 任免、管理及訂定轄下青年委員會、婦女委員會及關注社會事務委員會之功能；
- c) 理事會定期舉行一次會議；
- d) 執行會員大會的所有決議；
- e) 理事會籌備召集會員大會及可召集召開特別會員大會；
- f) 管理本會的財產。

二)屬下各委員會之領導由理事會委任,其領導及成員可列席理事會,但無表決權。理事會亦可為各委員會聘任專業或顧問人員及名譽會員協助發展。

第十一條 監事會

監事會設監事長一名,及由兩名或以上監事組成,任期三年,但總數為單數。

一)監事會負責對會務及財務的監督;

二)監事會於年度對會員大會提交的會務及財務報告作評議。

第十二條 經費及運用

本會經費來自公、私營機構和社會人士的贊助和捐贈,以及會員所繳納的會費。

一)普通會員會費每年繳交一次,永遠會員為一次過繳交,其具體費用由理事會決定,並有權於每隔兩年作適當的調整;

二)經費除用於會務活動外,經理事會通過可贊助或捐贈與本會宗旨有關的社會活動。

第十三條 會徽



二零一七年九月十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,398.00)

(Custo desta publicação \$ 2 398,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門華夏孫子兵法研究會

為公佈的目的,茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十九日起,

存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第66號,有關條文內容載於附件。

澳門華夏孫子兵法研究會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門華夏孫子兵法研究會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為擁護一國兩制,愛國愛澳。主以研究、發揚孫子兵法為宗旨,禪揚孫子兵法精神和研究易經對宇宙本體的認識,倡導孫子兵法,進而創造兩岸和平雙贏之情境,推動全民學習孫子兵法,提升人生競爭力,加強澳門與兩岸研究孫子兵法交流活動,凝聚民族向心力。為兩岸和平發展共同努力,共創中華民族無盡之發展。並關心社會,配合澳門特別行政區政府依法施政,開展各種慈善活動,為澳門特別行政區之發展作出貢獻。

第三條 會址

本會會址設於澳門惠愛街50號明峰花園五樓D座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者,均可申請為本會會員。經本會理事會批准後,便可成為會員。會員分為:創會會員、團體會員、個人會員、商號會員四種。

第五條 會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權,享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二)會員有遵守會章和決議,以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一)本會最高權力機構為會員大會,負責制定或修改會章;選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員;決定會務方針;審查和批准理事會工作報告。

(二)會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年,可連選連任。

(三)會員大會每年舉行一次,至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集,通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程,如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四)修改本會章程之決議,須獲出席會員四分之三的贊同票;解散本會的決議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一)本會執行機構為理事會,負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二)理事會由最少三名或以上單數成員組成,設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年,可連選連任。

(三)理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一)本會監察機構為監事會,負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二)監事會由最少三名或以上單數成員組成,設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年,可連選連任。

(三)監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年九月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,840.00)
(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門裝修工程工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十九日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第65號，有關條文內容載於附件。

澳門裝修工程工會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：“澳門裝修工程工會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 加強本澳裝修業界的團結及聯繫。

(二) 團結本澳建築工人及為其發聲。

(三) 努力提高澳門建築業界工人的專業性及可持續發展。

(四) 推動本澳工程業的發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門馬揸度博士大馬路567號亨達大廈地下AS舖。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作及財務收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一七年九月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門電商行業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年九月十九日起，

存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第67號，有關條文內容載於附件。

澳門電商行業協會 章程

(第一章) (總則)

(第一條) (名稱)

本會中文名稱為：“澳門電商行業協會”，葡文名稱為：“Associação de Indústria de Comércio Electrónico de Macau”，英文名稱為：“Macau Electronic Commerce Industry Association”，英文簡稱為：“MECIA”。

(第二條) (宗旨)

本會為非牟利性質的團體，宗旨：團結澳門電子商務業界從業員，促進會員和同業之間的合作和聯繫；推動澳門電子商務產業發展，協助業界中小企轉型，透過科技電子融合互聯網模式把業務拓展至國內及國際市場。積極配合澳門特區政府之發展方針，組織學習及對外交流活動，為會員擴闊眼界。

(第三條) (會址)

一、本會會址設於澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈20樓全層。

二、經本會理事會決議，會址可遷往澳門任何地方。

(第二章) (會員)

(第四條) (會員資格)

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

(第五條) (會員權利及義務)

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(第三章) (組織機構)

(第六條) (機構)

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

(第七條) (會員大會)

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，最少提前八日以掛號信或簽收之方式通知；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(第八條) (理事會)

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每年召開至少兩次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(第九條) (監事會)

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(第四章) (附則)

(第十條) (經費)

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(第十一條) (會徽)



二零一七年九月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,026.00)

(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

人人流浪狗澳門義工團

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年九月十五日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為311號。該修改章程文本如下：

第三條——會址：澳門馬揸度博士大馬路431-487號及漁翁街354-408號南豐工業大廈3樓C3。

二零一七年九月十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$ 323.00)

(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門炎黃夢文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年九月十四日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為309號。該修改章程文本如下：

第一條——本會名稱為：

中文：中國澳門葡語國家文化經濟促進會；

英文：Macau Promotion Association of Culture and Economy of Macau (China) and Portuguese Language Countries；

葡文：Associação Promotora de Cultura e Economia entre os Países de Língua Portuguesa e China (Macau)。

第二條——宗旨為：

本會以傳承和弘揚中華千年文化為己任，在全世界華人華僑和炎黃華夏子孫後代中加以發揚光大，將中華民族的文化精髓寓於動漫世界娛樂中廣為流傳，以此達到聚集和培育兩岸四地文化創意人才，團結動漫精英，發展動漫製作，深化文化創意新興產業，共同拓展澳門經濟適度多元發展的新途徑，推動兩岸四地動漫創意產業的合作與發展，同時，因應現在澳門已經成為葡語系國家的永久平臺，本會全力配合澳門葡語系國家的平臺優勢，大力促進澳門跟葡語系國家的文化經濟交流，使本會為澳門與葡語系國家的經貿和文化，緊密聯繫互動，成為本會的重要任務方向。

二零一七年九月十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$568.00)
(Custo desta publicação \$ 568,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門科技大學校友會聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一七年九月二十日起，

存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第68號，有關條文內容載於附件。

**澳門科技大學校友會聯合總會
修改社團章程**

修改有關社團章程內第一章第二條，其修改內容如下：

第一章**總則 (名稱、會址、宗旨)****第二條****會址**

本會之地址設在澳門騎士馬路63號678文創園6樓BK單位，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方，本會之團體會員單位會址設置及變更須報本會核備。

章程其餘條文不變。

二零一七年九月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$539.00)
(Custo desta publicação \$ 539,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門石油業商會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一七年九月十八日起，存放於本署7/2017號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為17號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門石油業商會**章程修改**

“澳門石油業商會”，葡文名稱為“Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau”（以下簡稱“本會”），根據於二零一七年七月三日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明本會修改本會的章程第十條，內容如下：

“第十條

本會管理行政機構為理事會，設理事長一人，副理事長、常務理事及理事若干人，財務由理事會成員兼任，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務，提供年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務。”

二零一七年九月十八日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$558.00)
(Custo desta publicação \$ 558,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

大菠蘿卡牌遊戲協會«Associação de Jogo de Cartas
Grande Ananás»«Grand Pineapple Card Game
Association»

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular, depositado neste Cartório com o respectivo acto de Alteração Parcial dos Estatutos, outorgado a 15 de Setembro de 2017, sob o número 10, do Maço 01/2017 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, foi alterado o artigo primeiro dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, o qual passa a ter a seguinte redacção:

**大菠蘿卡牌遊戲協會
章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門牌類遊戲協會”，葡文名稱為“Associação de Jogos de Cartas de Macau”，英文名稱為“Macao Card Games Association”。

私人公證員 史道加

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Setembro de 2017. – O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(是項刊登費用為 \$636.00)

(Custo desta publicação \$ 636,00)

聯豐亨保險有限公司

股東大會特別會議通知

茲通知本公司根據組織章程第十二條之規定，謹訂於二零一七年十月九日上午

十時正於澳門宋玉生廣場398號中航大廈四樓本公司會議室召開股東大會特別會議，以討論及審議下列事項：

一、補選董事會成員。

二、其他事項。

股東大會主席團副主席

華僑永亨銀行股份有限公司

二零一七年九月二十日於澳門

(是項刊登費用為 \$333.00)

(Custo desta publicação \$ 333,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司

股東大會特別會議通知

茲通知本公司根據組織章程第十二條之規定，謹訂於二零一七年十月九日上午十時三十分於澳門宋玉生廣場398號中航大廈四樓本公司會議室召開股東大會特別會議，以討論及審議下列事項：

一、補選董事會成員。

二、其他事項。

股東大會主席團主席

大豐銀行股份有限公司

二零一七年九月二十日於澳門

(是項刊登費用為 \$235.00)

(Custo desta publicação \$ 235,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$323.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$ 323,00